



## Hochdruckreiniger / Pressure Washer / Nettoyeur haute pression PHDP 180 D3

(DE) (AT) (CH) (BE)

### Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Nettoyeur haute pression

Traduction de la notice originale

(ES)

### Hidrolimpiadora

Traducción del manual original

(CZ)

### Vysokotlaký čistič

Překlad původního návodu k používání

(HU)

### Magasnyomású tisztító

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

### Højtryksrensere

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

### Pressure Washer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Hogedrukreiniger

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Idropulitrice ad alta pressione

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

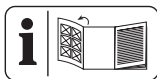
### Vysokotlakový čistič

Překlad pôvodného návodu na použitie

(PL)

### Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

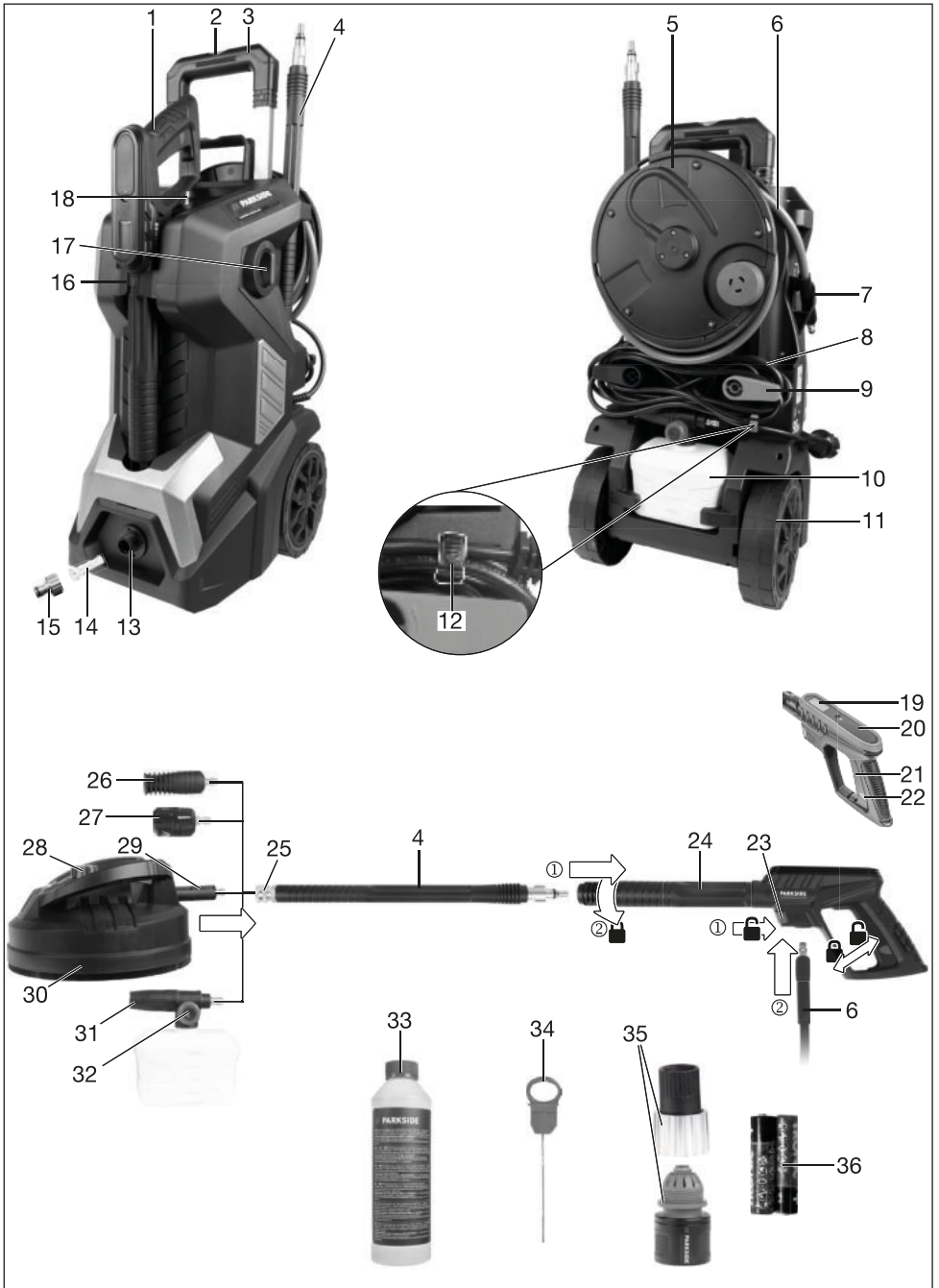
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	23
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	41
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	63
ES	Traducción del manual original	Página	82
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	101
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	120
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	137
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	155
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	174
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	194



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	4
Funktionsbeschreibung.....	5
Übersicht.....	5
Technische Daten.....	5
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	7
Sichere Inbetriebnahme des Geräts.....	8
Sicherheitshinweise für Batterien.....	12
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>13</b>
Bedienteile.....	13
Batterien einsetzen.....	14
Erstinbetriebnahme.....	14
Gerät aufstellen.....	14
Wasserversorgung herstellen.....	14
Aufsatz wählen.....	15
Aufsatz montieren und demontieren.....	15
<b>Betrieb</b> .....	<b>16</b>
Reinigen mit Reinigungsmittel.....	16
Einschalten.....	16
Betrieb unterbrechen.....	16
Entlüften.....	17
Betrieb beenden.....	17
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>17</b>
Reinigung.....	17
Batterien tauschen.....	17
Wartung.....	18
Lagerung.....	18
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>18</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>19</b>
<b>Service</b> .....	<b>20</b>
Garantie.....	20
Reparatur-Service.....	21
Service-Center.....	21
Importeur.....	21
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>21</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>22</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hochdruckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.

Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Hochdruckreiniger
- Pistolengriff
- Lanze

- Hochdruckschlauch
- Reinigungsmitteltank, Reinigungsmitteldüse
- 3-in-1-Düse
- Turbo-Schmutzfräse
- Flächenreiniger
- Kupplung (Wasseranschluss)
- Siebeinsatz
- Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter
- Düsenreinigungsnadel
- 2x Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Betriebsanleitung

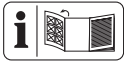
**Kleinteile/Zubehör sind in einer verschlossenen Papiertüte aufbewahrt.**

### Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Pistolengriff
- 2 Entriegelung (Bügelgriff)
- 3 Bügelgriff
- 4 Lanze
- 5 Schlauchtrommel mit Kurbel
- 6 Hochdruckschlauch
- 7 Führung für Hochdruckschlauch
- 8 Netzanschlussleitung
- 9 Halter (Netzanschlussleitung)
- 10 Reinigungsmitteltank
- 11 Räder
- 12 Kabelclip
- 13 Wasseranschluss
- 14 Siebeinsatz
- 15 Kupplung (Wasseranschluss)
- 16 Halter (Pistolengriff)
- 17 Ein-/Ausschalter
- 18 Halter für Düsen
- 19 LC-Display
- 20 Batteriefach
- 21 Einschaltelbel
- 22 Kindersicherung
- 23 Entriegelung (Hochdruckschlauch)
- 24 Druckeinstellung
- 25 Schnellanschluss
- 26 Turbo-Schmutzfräse
- 27 3-in-1-Düse
- 28 Druckregler (Flächenreiniger)
- 29 schwenkbarer Anschluss (Flächenreiniger)
- 30 Flächenreiniger
- 31 Schaumdüse
- 32 Drehrad
- 33 Reinigungsmittel
- 34 Düsenreinigungsnadel
- 35 Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter
- 36 Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)

### Technische Daten

#### Hochdruckreiniger ..... PHDP 180 D3

Bemessungsspannung $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Bemessungsaufnahme $P$ .....	3000 W
Länge Netzanschlussleitung .....	5 m
Schutzklasse .....	I
Schutzart .....	IPX5
Gewicht .....	21,6 kg
Länge Hochdruckschlauch .....	10 m
Arbeitsdruck ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. zulässiger Druck ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Max. Zulaufdruck ( $p_{in;max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur ( $T_{in;max}$ ) .....	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. Bemessungsdurchflussmenge ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Max. Ansaughöhe .....	0,5 m
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	
– gemessen .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
– garantiert .....	98 dB
Vibration $a_h$ .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

#### Hinweise zur Stromversorgung

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz  $Z_{max}$  am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,278 Ohm vorgesehen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass

das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

**Batterie** ..... **TRONIC LR03**  
 Spannung ..... 1,5 V

*Hersteller:* Lidl Stiftung & Co.KG,  
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
 DEUTSCHLAND, <https://lidl.info>

**Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten**

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



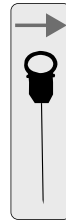
Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Düsenreinigungsnadel



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Sichere Inbetriebnahme des Geräts

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

- Hochdruckreiniger dürfen ausschließlich von unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 19*. Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitung

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern



- können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
  - Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
  - Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehler-

- strom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.

- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

### **Betrieb**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile,
  - wenden Sie sich an das Service-Center.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen

gen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

### **Sicherheitshinweise für Batterien**

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

▲ **GEFAHR!** Verschlucken kann zu **Verbrennungen**,

### **Perforation von Weichgewebe und Tod** führen.

Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Kleine Zellen und Batterien, die verschluckt werden könnten, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Im Falle des Verschluckens einer Zelle oder Batterie, ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

▲ **VORSICHT!** Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.
- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.

- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.
- ▲ **WARNUNG!** Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:
- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.
- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.
- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.
- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür,

dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Rufen Sie sofort einen Arzt.



## Vorbereitung

▲ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.



## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

### Pistolengriff (1):

- **Einschalthebel (21)**
  - Einschalthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl
  - Einschalthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (22)** (Von hinten gesehen)
  - ← Der Einschalthebel ist verriegelt .
  - Sie können den Einschalthebel ziehen .
- ▲ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
- **Druckeinstellung (24)**

Das Rohr des Pistolengriffs kann in drei Stufen gedreht werden.

  -  niedriger Druck
  -  hoher Druck

### LC-Display (19)

Das Display zeigt den eingestellten Druck, wenn der Einschalthebel gezogen ist.



höher Druck für Wände und Schaum



mittlerer Druck für Fahrzeuge



niedriger Druck für empfindliche Gegenstände

### Bügelgriff (3)

Mit ausgezogenem Bügelgriff können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:
  - a) Drücken Sie die Entriegelung (2).
  - b) Ziehen Sie den Bügelgriff nach oben.
- Bügel einziehen:
  - a) Drücken Sie die Entriegelung (2).
  - b) Drücken Sie den Bügelgriff nach unten.

### Drehrad (32)

Reguliert die Menge an Reinigungsmittel, die dem Wasser beigesetzt wird.

### Batterien einsetzen

Setzen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Batterien in das Batteriefach.

### Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

### Vorgehen

1. Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs (20).
2. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
3. Setzen Sie die Batterien (36) in das Batteriefach. Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen in das Batteriefach.
4. Drücken Sie den Einschalthebel (21) am Pistolengriff (1).  
Das LC-Display zeigt den gewählten Druck an. Wenn das LC-Display nichts anzeigt, prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien.
5. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs ein.
6. Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

### Erstinbetriebnahme

1. Wasseranschluss (13): Entfernen Sie den Stopfen.  
Es ist möglich, dass Wasser austritt.

### Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckschlauch (6) durch die Führung für Hochdruckschlauch (7) verläuft.
3. Stecken Sie den Hochdruckschlauch (6) in den Hochdruckanschluss am Pistolengriff (1).

4. Prüfen Sie, ob der Hochdruckschlauch (6) fest am Pistolengriff (1) montiert ist.

### Wasserversorgung herstellen

Sie haben zwei Möglichkeiten zur Wasserversorgung des Geräts:

- Hauswasseranschluss
- Ansaugen von stehendem, sauberem Wasser, z. B. Regentonne

### Hauswasseranschluss

#### Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (35); Ø 13 mm (½"); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 540 l/h (9 l/min)
- **Systemtrenner**  
Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
  - Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
  - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
  - Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

### Vorgehen

1. Stecken Sie den Siebeinsatz (14) in den Wasseranschluss (13).
2. Montieren Sie die Kupplung (15) am Wasseranschluss (13).
3. Montieren Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (35) am Zuleitungsschlauch.
  - Entfernen Sie die gerillte Klemmmutter.
  - Schieben Sie die Klemmmutter über das Schlauchende.
  - Stecken Sie das Schlauchende in das Gewinde des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter.
  - Fixieren Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter mit der Klemmmutter.
  - Prüfen Sie, ob der Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter fest am Schlauch montiert ist.

- Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
- Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
- Verbinden Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (35) am Zuleitungsschlauch mit der Kupplung (15).

## Wasser ansaugen

### Voraussetzungen

- HINWEIS!** Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel! Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen.
- Ansaugschlauch mit Filterkorb (nicht im Lieferumfang enthalten, *Ersatzteile und Zubehör*, S. 21)
- stehendes, sauberes Wasser, z. B. Regentonnen
- Max. Ansaughöhe: 0,5 m

### Vorgehen

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Das Gerät selbst darf nicht in die Wasseransammlung getaucht werden.

**HINWEIS!** Beschädigung durch Trockenlaufen! Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.

- Verbinden Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb mit der Kupplung (15) am Wasseranschluss (13) des Geräts.
- Stecken Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung.
- Entfernen Sie die Lanze (4) vom Pistolengriff (1).
- Drücken und halten Sie den Einschalthebel (21).
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „I“ (EIN).  
Das Gerät beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
- Befindet sich keine Luft mehr im Gerät können Sie den Einschalthebel loslassen.
- Montieren Sie einen Aufsatz.

## Aufsatz wählen

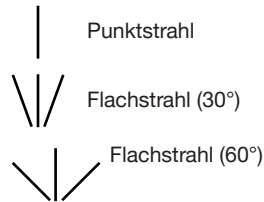
### Turbo-Schmutzfräse (26)



Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

## 3-in-1-Düse (27)

Sie können durch Drehen der Spitze zwischen 3 Düsen wählen. Ein Symbol zeigt die eingestellte Düse in der Verlängerung der Lanze.



## Flächenreiniger (30)

### Hinweise

- Verwenden Sie den Flächenreiniger ausschließlich auf festen Oberflächen.
- Heben Sie den Flächenreiniger niemals an, während der Hochdruckstrahl aktiv ist.

### Eigenschaften

- Spritzwasserfreie Hochdruckreinigung von Boden- und Wandflächen
- Hohe Reinigungswirkung durch rotierende Düsen
- Druckregler

### Bedieneile

- Druckregler (28)  
  - ↶ Höherer Druck, Sprühdarm drehen schneller
  - ↷ Geringerer Druck, Sprühdarm drehen langsamer

## Aufsatz montieren und demontieren

### Aufsatz montieren

- Montieren Sie die Lanze (4) am Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
- Stecken Sie den Aufsatz auf die Lanze (4).  
Der Aufsatz rastet ein.

### Aufsatz demontieren

- Ziehen Sie den Ring am vorderen Ende der Lanze (4) zurück und halten Sie diesen dort.
- Ziehen Sie den Aufsatz von der Lanze (4). Sie können den Ring jetzt loslassen.
- Demontieren Sie die Lanze (4) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).



## Betrieb

### Reinigen mit Reinigungsmittel

#### Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen (*Ersatzteile und Zubehör, S. 21*).

#### Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.

#### Reinigungsmitteltank (10) füllen/leeren

1. Drehen Sie die Schaumdüse (31) vom Reinigungsmitteltank (10) ab.
2. Füllen bzw. leeren Sie den Reinigungsmitteltank (10).
3. Drehen Sie die Schaumdüse (31) wieder auf den Reinigungsmitteltank (10).

### Einschalten

**⚠ WARNUNG!** Undichtes Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe *Wasserversorgung herstellen, S. 14*).

**⚠ WARNUNG!** Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

**⚠ WARNUNG!** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steck-

dose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (17) in der Stellung „0“ (AUS) steht.
2. Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.
3. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer geerdeten Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter.

Der, von hinten gesehen, rechte Teil des Halters für Netzanschlussleitung (9) ist drehbar. So können Sie die Netzanschlussleitung (8) leicht entnehmen.

4. **HINWEIS!** Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „I“ (EIN).

Der Motor startet kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.



6. **⚠ WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft (26 N) des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff (1) gut fest.

Drücken Sie den Einschalthebel (21) des Pistolengriffs (1).

Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthebel (21) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

### Betrieb unterbrechen

Sie können den Pistolengriff (1) mit Lanze und Düse in den Halter (16) für Pistolengriff stecken.

1. Lassen Sie den Einschalthebel (21) des Pistolengriffs (1) los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (22) (Von hinten gesehen).  
← Der Einschalthebel ist verriegelt .  
→ Sie können den Einschalthebel ziehen .

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.



- Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS).

## Entlüften

### Zuleitungsschlauch entlüften

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
- Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 14

### Gerät entlüften

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „I“ (EIN).
- Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist und der Motor stoppt.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS).
- Drücken Sie den Einschalthebel (21) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
- Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

## Betrieb beenden

- Lassen Sie den Einschalthebel (21) los.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS).
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Drücken Sie den Einschalthebel (21) des Pistolengriffs (1), bis der Druck abgebaut ist.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (8) auf den Halter (9).
- Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

### Nach dem Betrieb reinigen

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (17) in Stellung „0“ (AUS).
- Ziehen Sie den Anschlussstecker.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.

### 3-in-1-Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die 3-in-1-Düse durch Fremdkörper verstopfen.

- Demontieren Sie die 3-in-1-Düse (27).
- Stellen Sie die 3-in-1-Düse so ein, dass die zu reinigende Düse und der Anschluss in einer Linie sind.
- Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (34).
- Spülen Sie die 3-in-1-Düse von vorne mit Wasser, um den Fremdkörper zu beseitigen.

### Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

- Entfernen Sie die Kupplung (15) vom Wasseranschluss (13).
- Nehmen Sie den Siebeinsatz (14) aus dem Wasseranschluss.
- Reinigen Sie den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.
- Montieren Sie den Siebeinsatz (14) und die Kupplung (15) in umgekehrter Reihenfolge.

## Batterien tauschen

Tauschen Sie die Batterien, wenn das LC-Display (19) nichts anzeigt.

### Benötigtes Werkzeug

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

### Batterien tauschen

- Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs (20).
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Ersetzen Sie die Batterien (36) im Batteriefach durch neue Batterien. Achten Sie

auf richtige Polarität beim Einsetzen in das Batteriefach.

- Drücken Sie den Einschalthebel (21) am Pistolengriff (1).

Das LC-Display zeigt den gewählten Druck an. Wenn das LC-Display nichts anzeigt, prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind.

- Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs ein.
- Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

### Hinweise

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

### Gerät zur Lagerung vorbereiten

**HINWEIS!** Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

- Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
  - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
  - Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (17) für maximal 1 Minute ein.
  - Drücken Sie den Einschalthebel (21) am Pistolengriff (1), bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (1) oder an den Aufsätzen austritt.
  - Schalten Sie das Gerät aus.
- Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
- Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel (5).
- Lagern Sie die Netzanschlussleitung im vorgesehenen Halter (9).

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (17) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Einschalthebel (21) betätigen. <i>Entlüften, S. 17</i>
		<i>Entlüften, S. 17</i>
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	<i>Entlüften, S. 17</i>
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe <i>Wasserversorgung herstellen, S. 14</i> )
	Wasseranschluss (13) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie Kupplung (15) am Wasseranschluss (13) inkl. Dichtungsring (siehe <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 21</i> )
Starke Druckschwankungen	3-in-1-Düse (27) verschmutzt	Spülen Sie die 3-in-1-Düse (27) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel (34; siehe ).
	3-in-1-Düse (27) verstopft	Entfernen Sie die 3-in-1-Düse (27) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (1) ungehindert austritt.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

#### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hochdruckschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden

durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495694\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495694\_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
IAN 495694\_2504

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
IAN 495694\_2504

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
IAN 495694\_2504

**BE Service Belgien**  
Tel.: 0800 12614  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
IAN 495694\_2504

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 21

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
33	Reinigungsmittel URM 500 (500 ml)	30990010
34	Düsenreinigungsnadel	91110572
13	Wasseranschluss	91106023
11	Räder	91106025
10	Reinigungsmitteltank	91106026
9	Halter (Netzanschlussleitung)	91106027
30	Flächenreiniger	91106028
3	Bügelgriff	91106029

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Hochdruckschlauch, 10 m, schwarz	91106030
1	Pistolengriff	91106032
5	Schlauchtrommel mit Kurbel (ohne Hochdruckschlauch)	91110571
15, 14	Kupplung (Wasseranschluss), Siebeinsatz	91106182
4	Lanze	91106183
26	Turbo-Schmutzfräse	91106184
27	3-in-1-Düse	91106185

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Hochdruckreiniger**  
 Modell: **PHDP 180 D3**  
 Seriennummer: 000001 – 034500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$   
 – gemessen: 93,7 dB;  
 – garantiert: 98 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 04.11.2025

  
 Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

# Table of Contents

**Introduction..... 23**  
 Proper use.....23  
 Scope of delivery/accessories.....23  
 Description of functions.....24  
 Overview.....24  
 Technical data.....24

**Safety information.....25**  
 Meaning of the safety information..... 25  
 Pictograms and symbols..... 25  
 Safe initial start-up of the device..... 26  
 Safety information for batteries..... 30

**Preparation..... 31**  
 Control elements.....31  
 Inserting the batteries..... 32  
 Initial start-up.....32  
 Setting up the device..... 32  
 Establishing a water supply..... 32  
 Select the attachment.....33  
 Fitting and removing attachments.....33

**Operation..... 33**  
 Cleaning using cleaning agent.....33  
 Switching on..... 34  
 Interrupting the operation..... 34  
 Bleeding..... 34  
 Ending the operation.....34

**Cleaning, maintenance and storage..... 35**  
 Cleaning.....35  
 Replacing the batteries.....35  
 Maintenance..... 35  
 Storage..... 35

**Disposal/environmental protection..... 36**

**Troubleshooting..... 36**

**Service..... 37**  
 Guarantee..... 37  
 Repair service..... 38  
 Service Centre..... 38  
 Importer..... 38

**Spare parts and accessories..... 39**

**Translation of the original EU declaration of conformity..... 40**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new pressure washer (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a

final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. with a high-pressure water jet. Always follow the manufacturer's instructions for the object being cleaned.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

### Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- Pressure Washer
- Trigger gun
- Lance
- High-pressure hose
- Cleaning agent tank, Cleaning agent nozzle
- 3-in-1 nozzle
- Turbo dirt blaster

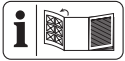
- Surface cleaner
- Coupling (Water connection)
- Filter insert
- Quick connector with garden hose adaptor
- Nozzle cleaning needle
- 2x Alkaline battery (1,5 V; AAA/LR03)
- Instructions

**Small parts/Accessories are stored in a sealed paper bag.**

### Description of functions

The pressure washer cleans using a high-pressure water jet. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

### Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Trigger gun
- 2 Release (U-handle)
- 3 U-handle
- 4 Lance
- 5 Hose reel with crank handle
- 6 High-pressure hose
- 7 Guide for high-pressure hose
- 8 Power cord
- 9 Holder (Power cord)
- 10 Cleaning agent tank
- 11 Wheels
- 12 Cable clip
- 13 Water connection
- 14 Filter insert
- 15 Coupling (Water connection)
- 16 Holder (Trigger gun)
- 17 On/Off switch
- 18 Holder for nozzles
- 19 LC display
- 20 Battery compartment
- 21 Switch lever
- 22 Child safety lock
- 23 Release (High-pressure hose)
- 24 Pressure setting
- 25 Quick connector
- 26 Turbo dirt blaster
- 27 3-in-1 nozzle
- 28 Pressure regulator (Surface cleaner)
- 29 Pivotal connection (Surface cleaner)
- 30 Surface cleaner
- 31 Foam nozzle
- 32 Rotary wheel
- 33 Cleaning agent
- 34 Nozzle cleaning needle
- 35 Quick connector with garden hose adaptor
- 36 Alkaline battery (1,5 V; AAA/LR03)

### Technical data

<b>Pressure Washer</b> .....	<b>PHDP 180 D3</b>
Rated voltage <i>U</i> .....	230 V ~; 50 Hz
Rated input power <i>P</i> .....	3000 W
Length Power cord .....	5 m
Protection class .....	I
Protection type .....	IPX5
Weight .....	21.6 kg
Length of high-pressure hose .....	10 m
Operating pressure ( <i>p</i> ) .....	15 MPa
Max. permissible pressure ( <i>p</i> <sub>max</sub> ) .....	18 MPa
Max. inlet pressure ( <i>p</i> <sub>in;max</sub> ) .....	0.8 MPa
Max. inlet temperature ( <i>T</i> <sub>in;max</sub> ) .....	40 °C
Rated flow rate ( <i>Q</i> ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. rated flow rate ( <i>Q</i> <sub>max</sub> ) .....	600 l/h (10 l/min)
Max. suction height .....	0.5 m
Sound pressure level ( <i>L</i> <sub>pA</sub> ) .....	80.5 dB; K <sub>pA</sub> =3 dB
Sound power level ( <i>L</i> <sub>WA</sub> ) .....	93.7 dB; K <sub>WA</sub> =2.24 dB
– Measured .....	98 dB
– Guaranteed .....	≤2.50 m/s <sup>2</sup>
Vibration ( <i>a</i> <sub>h</sub> ) .....	

### Information on the power supply

This device is intended to be operated using a mains supply network with a system impedance *Z*<sub>max</sub> on the transfer point (house connection) of max. 0.278 Ohm. The user must ensure that the device is only operated using a mains supply network that meets the requirements. If necessary, local power supply companies can be consulted with regards to the system impedance.

<b>Battery</b> .....	<b>TRONIC LR03</b>
Voltage .....	1.5 V



Manufacturer: Lidl Stiftung & Co.KG,  
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
GERMANY, <https://lidl.info>

**Notes on noise and vibration values**

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

**▲ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

**Safety information**



**CAUTION!** The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

**Meaning of the safety information**

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

**Pictograms and symbols  
Symbols on the device**



Attention!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



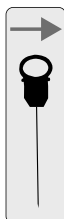
Attention! If the cable gets damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. This also includes connecting to the water supply or trying to eliminate leaks.



According to current regulations, the pressure washer must never be connected to the drinking water network without a system separator. A suitable system separator must be used in accordance with EN 12729 Type BA.



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Nozzle cleaning needle



Operate the device vertically only. Never use horizontally.



High-pressure jets can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

### Safe initial start-up of the device

### General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- The device must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. The device can be operated by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been in-

structed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.

- People who are not familiar with the instruction manual may not use the device.
- Pressure washers may only be operated by instructed persons.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- In the case of a malfunction or defect during operation, the device must be switched off immediately and the mains plug unplugged. For possible causes of a malfunction: *Troubleshooting*, p. 36. Or, contact our service centre.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

### Preparation

- Protect yourself against splashing water or dirt by wearing protective

goggles and suitable protective clothing.

- Aerosols may be produced during the use of pressure washers. Inhalation of aerosols may be harmful to health. Depending on the application, the use of fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can significantly reduce the emission of aqueous aerosols. Depending on the environment to be cleaned, wear a suitable respirator of class FFP 2 or comparable to protect against the inhalation of aerosols if the use of a fully shielded nozzle is not possible.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- The device may only be connected to a power outlet that has been in-

stalled by an experienced electrician in accordance with IEC 60364-1.

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Use only extension cords that are designed for outdoor use. The connec-

tion must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable drum that holds the power outlet at least 60 mm above the ground.

- Extension cords must have a minimum wire cross section of  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$ .
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Do not start the device up if the power cord, water supply or other important parts such as the high-pressure hose or spray gun are damaged or leaky.
- Only use the device standing and on a firm, level surface.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

## Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- High-pressure jets can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or shoes.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse them with sufficient clean water.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Explosion hazard – do not spray flammable liquids.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device,
  - before changing the accessories,
  - before removing obstructions or loosening blockages,
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
  - search for signs of damage,
  - replace damaged parts,
  - contact the service centre.

## Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

## Safety information for batteries

Under normal operating conditions, a hermetically sealed battery does not present any hazards. A battery can present a hazard in the following cases:

**▲ DANGER!** Swallowing may result in **burns, perforation of soft tissue, and death**. Severe burns may occur within 2 hours after ingestion. Keep small cells and batteries that could be swallowed out of the reach of children. If a cell or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

**▲ CAUTION!** Risk of explosion and burns! When handling batteries, observe the following:

- Never open or damage batteries.
- Never try to charge disposable batteries.
- Never expose batteries to a source of heat, fire or direct sunlight.
- Never short-circuit batteries.
- Never mix used and new batteries in a device.

- Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries.
- Take leaking batteries out of the battery compartment immediately.

**▲ WARNING!** Risk of chemical burns and poisoning from battery acid! If **toxic** and **caustic** battery acid leaks:

- **After eye contact:** Flush the eyes with a large amount of running water for 30 minutes. Call a doctor right away.
- **After skin contact:** Take off soiled clothing and rinse the skin with a large amount of running water for at least 15 minutes. Call a doctor if irritation, injury or pain persists.
- **After inhalation:** Go outside into the fresh air if you experience respiratory irritation. Call a doctor if irritation persists.
- **After swallowing:** Do not force vomiting. If the affected person is conscious, make sure that they rinse their mouth and the surrounding areas of skin with water

for at least 15 minutes. Call a doctor right away.



## Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.






### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

#### Trigger gun (1):

- **Switch lever (21)**
  - Pulling the switch lever: Activates the pressure jet
  - Releasing the switch lever: Deactivates the pressure jet
- **Child safety lock (22)** (Viewed from behind)
  - ← The switch lever is locked .
  - You can pull the switch lever .

**▲ WARNING!** Risk of injury due to pressure jet! Lock the switch lever every time you take a break.

- **Pressure setting (24)**  
The trigger gun pipe can be turned through three levels.
  -  low pressure
  -  high pressure
- **LC display (19)**  
The display shows the set pressure when the switch lever is pulled.
  -  high pressure for walls and foam
  -  medium pressure for vehicles
  -  low pressure for sensitive objects

#### U-handle (3)

With the bow-type handle pulled out, you can conveniently roll the device.

- Pulling out the handle:
  - a) Press the release (2).
  - b) Pull the curved handle upwards.
- Pulling in the handle:
  - a) Press the release (2).
  - b) Press the bow-type handle down.

## Rotary wheel (32)

Regulates the amount of cleaning agent added to the water.

## Inserting the batteries

Insert the batteries in the battery compartment before using the device for the first time.

### Tools required

- Phillips screwdriver (not included)

### Procedure

1. Remove the screw from the battery compartment cover (20).
2. Remove the cover of the battery compartment.
3. Insert the batteries (36) in the battery compartment. Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries in the battery compartment.
4. Press the switch lever (21) on the trigger gun (1).  
The LC display shows the selected pressure. If the LC display is not displaying anything, check the direction of the batteries.
5. Insert the cover of the battery compartment.
6. Fasten the cover of the battery compartment using the screw.

## Initial start-up

1. Water connection (13): Remove the plug. It is possible that water may escape.

## Setting up the device

1. Place the device on a level surface.
2. Make sure that the high-pressure hose (6) passes through the guide for the high-pressure hose (7).
3. Insert the high-pressure hose (6) into the high-pressure connection on the trigger gun (1).
4. Check that the high-pressure hose (6) is firmly attached to the trigger gun (1).

## Establishing a water supply

You have two options to supply the device with water:

- Household water connection
- Suctioning standing, clean water, e.g. rain barrel

## Household water connection

### Requirements

- Supply hose: Garden hose with fitted quick connector with garden hose adaptor (35);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ ""); length between 5 m and 30 m
- Minimum pump capacity: 540 l/h (9 l/min)
- **System separator**  
A system separator (check valve) prevents the backflow of water and cleaning agent into the drinking water pipeline.
  - According to current regulations, a pressure washer must never be connected to the drinking water network without a system separator. A suitable system separator must be used in accordance with EN 12729 Type BA.
  - Water that has flowed through a system separator is classified as non-potable.
  - System separators are available from specialist dealers.

### Procedure

1. Insert the filter insert (14) in the water connection (13).
2. Fit the coupling (15) on the water connection (13).
3. Attach the quick connector with garden hose adaptor (35) to the supply hose.
  - Remove the grooved clamping nut.
  - Push the clamping nut over the end of the hose.
  - Insert the end of the hose into the thread of the quick connector with garden hose adaptor.
  - Fix the quick connector with garden hose adaptor with the clamping nut.
  - Check whether the quick connector with garden hose adaptor is fitted securely to the hose.
4. Connect the supply hose to the water supply.
5. Bleed the supply hose: Open the water supply until the water flows bubble-free out of the other end of the supply hose. Close the water supply.
6. Connect the quick connector with garden hose adaptor (35) on the supply hose to the coupling (15).



## Suctioning water

### Requirements

- **NOTICE!** Contamination from back-washed cleaning agent! Do not draw in any water from natural accumulations.
- Suction hose with filter basket (not included, *Spare parts and accessories*, p. 39)
- standing, clean water, e.g. rain barrel
- Max. suction height: 0.5 m

### Procedure

**⚠ WARNING!** Electric shock! The device itself must not be submerged in the water collector.

**NOTICE!** Damage due to dry running! Ensure there is a sufficient and reliable water supply.

1. Connect the suction hose with filter basket to the coupling (15) on the water connection (13) of the device.
2. Insert the end with the filter basket into the water collector.
3. Remove the lance (4) from the trigger gun (1).
4. Press and hold the switch lever (21).
5. Move the On/Off switch (17) to the position "I" (ON).  
The device begins to suction water and air can escape.
6. Once the device is free of air, you can release the switch lever.
7. Fit an attachment.

## Select the attachment

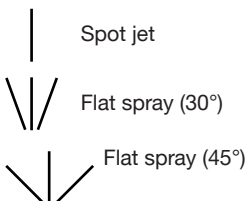
### Turbo dirt blaster (26)



The rotating water jet is suitable for working with low water consumption.

### 3-in-1 nozzle (27)

You can choose from 3 nozzles by rotating the tip. A symbol on the lance extension shows the nozzle which is selected.



## Surface cleaner (30)

### Notes

- Only use the surface cleaner on solid surfaces.
- Never raise the surface cleaner while the pressure jet is active.

### Properties

- Splash-free high-pressure cleaning of floor and wall surfaces
- High degree of cleaning through rotating nozzles
- Pressure regulator

### Control elements

- Pressure regulator (28)
  - ⌚ Higher pressure, spray arms rotate faster
  - ⌚ Lower pressure, spray arms rotate slower

## Fitting and removing attachments

### Fitting an attachment

1. Fit the lance (4) on the trigger gun (1) (Bayonet locking device: plug and turn).
2. Fit the attachment on the lance (4).  
The attachment clicks into place.

### Removing an attachment

1. Pull back the ring at the front end of the lance (4) and hold it there.
2. Pull the attachment off the lance (4).  
You can now let go of the ring.
3. Remove the lance (4) from the trigger gun (1) (Bayonet locking device: push, turn and pull).

## Operation

### Cleaning using cleaning agent

#### Requirements for the cleaning agent

- This device has been designed to be used with a neutral cleaning agent based on biodegradable anionic surfactants.
- Use of other cleaning agents or chemicals can negatively impact the safety of the device and can cause damage. Such damage to the device is not covered by the warranty.
- You can buy cleaning agents from our on-line shop (*Spare parts and accessories*, p. 39).

## Requirements

- The cleaning agent tank is filled with cleaning agent.

## Filling/emptying the cleaning agent tank (10)

1. Twist the foam nozzle (31) off the cleaning agent tank (10).
2. Fill or empty the cleaning agent tank (10).
3. Twist the foam nozzle (31) back onto the cleaning agent tank (10).

## Switching on

**▲ WARNING!** A leaky water system can result in electric shock! Move the On/Off switch (17) to the position “0” (OFF). Pull out the plug. Try connecting the water again (see *Establishing a water supply*, p. 32).

**▲ WARNING!** The device may only be used in an upright position! There is a risk of an electric shock if the device falls over. Move the On/Off switch (17) to the position “0” (OFF). Pull out the plug. Only now may you bring the device into the upright position. For your own safety, wait about five minutes until you restore the electrical connection.

**▲ WARNING!** Unsuitable extension cables can be dangerous! Use only extension cables that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable drum that holds the socket at least 60 mm above the ground.

1. Ensure that the On/Off switch (17) is in the “0” (OFF) position.
2. Put the device in an upright position.
3. Insert the mains plug into an earthed socket with residual current circuitry. The right part of the holder for the mains connection cable (9) as seen from behind is rotatable. This allows you to easily remove the mains connection cable (8).
4. **NOTICE!** Dry running will damage the device. Do not operate the pressure washer with the tap turned off. Turn the tap on fully.
5. Move the On/Off switch (17) to the position “1” (ON). The motor switches on briefly until the necessary pressure has built up. The motor then stops.
6. **▲ WARNING!** Be aware of the recoil force (26 N) when the water jet com-



mences. There is a risk of injuring yourself or other people. Ensure that your footing is secure. Keep a good hold on the trigger gun (1).

Press the switch lever (21) on the trigger gun (1).

The nozzle starts working at pressure and the motor starts. If you release the switch lever (21), the motor stops. The high pressure is maintained in the system.

## Interrupting the operation

You can insert the trigger gun (1) with lance and nozzle into the holder (16) for the trigger gun.

1. Release the switch lever (21) on the trigger gun (1).
2. If you put down the trigger gun: Lock the switch lever using the child safety lock (22) (seen from behind).
  - ← The switch lever is locked .
  - You can pull the switch lever .

**▲ WARNING!** Risk of injury due to pressure jet! Lock the switch lever every time you take a break.

3. When taking longer breaks: Move the On/Off switch (17) to the position “0” (OFF).

## Bleeding

### Bleeding the supply hose

1. Close the tap.
2. Remove the supply hose from the device.
3. For more, see *Establishing a water supply*, p. 32

### Bleeding the device

1. Move the On/Off switch (17) to the position “1” (ON).
2. Wait until pressure has built up and the motor stops.
3. Move the On/Off switch (17) to the position “0” (OFF).
4. Press the switch lever (21) on the trigger gun (1) until the pressure has been released.
5. Repeat these steps several times until there is no more air in the device.

## Ending the operation

1. Release the switch lever (21).
2. Move the On/Off switch (17) to the position “0” (OFF).
3. Close the tap.

4. Press the switch lever (21) on the trigger gun (1) until the pressure has been released.
5. Pull out the plug. Wind the mains connection cable (8) on the holder (9).
6. Disconnect the device from the water supply.

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**NOTICE!** Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not clean the device under running water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. Always keep the device clean.

#### Cleaning after operation

1. Move the On/Off switch (17) to the position "0" (OFF).
2. Pull out the plug.
3. Keep the ventilation slits clean and free of objects.
4. Clean the device with a soft brush or a slightly damp cloth.

#### Cleaning the 3-in-1 nozzle

In rare cases, the 3-in-1 nozzle may become clogged by foreign bodies.

1. Remove the 3-in-1 nozzle (27).
2. Adjust the 3-in-1 nozzle so that the nozzle to be cleaned and the connection are in a straight line.
3. Remove the foreign body from the front using the nozzle cleaning needle (34).
4. Rinse the 3-in-1 nozzle with water from the front to remove the foreign body.

#### Cleaning the filter insert in the water connection

1. Remove the coupling (15) from the water connection (13).
2. Remove the filter insert (14) from the water connection.

3. Clean the filter insert under running water.
4. Fit the filter insert (14) and coupling (15) in reverse order.

### Replacing the batteries

Replace the batteries if the LC display (19) is not displaying anything.

#### Power tools required

- Phillips screwdriver (not included)

#### Replacing the batteries

1. Remove the screw from the battery compartment cover (20).
2. Remove the cover of the battery compartment.
3. Replace the batteries (36) in the battery compartment with new batteries. Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries in the battery compartment.
4. Press the switch lever (21) on the trigger gun (1).  
The LC display shows the selected pressure. If the LC display is not displaying anything, check whether the batteries are inserted correctly.
5. Insert the cover of the battery compartment.
6. Fasten the cover of the battery compartment using the screw.

### Maintenance

The device is maintenance free.

### Storage

#### Notes

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children

#### Preparing the device for storage

**NOTICE!** The pressure washer and accessories will be destroyed by frost if they are not completely emptied of water.

1. Completely empty the water from the device.
  - Disconnect the device from the water supply.
  - Turn on the pressure washer with the On/Off switch (17) for a maximum of 1 minute.

- Press the switch lever (21) on the trigger gun (1) until there is no more water coming out of the trigger gun (1) or the attachments.
  - Turn off the device.
2. Completely empty the water from the accessories.
  3. Store all attachments upright in the holders with the connection facing downwards.
  4. Roll the high-pressure hose around the hose reel (5).
  5. Store the power cord in the holder (9) provided.

## Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or the service centre.

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	On/Off switch (17) switched off	Check the position of the On/Off switch
	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Incorrect voltage supply	Check whether the electrical system matches the information on the type plate
Device does not convey water	Air locks in the pressure washer	Turn the device on and press the switch lever (21). <i>Bleeding, p. 34</i>
	No pressure in device	<i>Bleeding, p. 34</i>
No pressure in device	Air locks in the pressure washer	<i>Bleeding, p. 34</i>
	Pressure loss in line	Check the water supply

Problem	Possible cause	Error correction
Water system leaky	Connections not correctly installed	Switch off the device and disconnect it from the mains. Reconnect the device to the water supply (see <i>Establishing a water supply</i> , p. 32)
	Water connection (13) leaky	Switch off the device and disconnect it from the mains. Change the coupling (15) on the water connection (13) including sealing ring (see <i>Spare parts and accessories</i> , p. 39)
Strong pressure fluctuations	3-in-1 nozzle (27) is dirty	Rinse the 3-in-1 nozzle (27) with water. If required, clean the nozzle bore hole with a nozzle cleaning needle (34; see ).
	3-in-1 nozzle (27) clogged	Remove the 3-in-1 nozzle (27) and ensure that the water can discharge from the trigger gun (1) unimpeded.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

#### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for re-

placed or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

#### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. High-pressure hose) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495694\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*.

This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495694\_2504.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495694\_2504**

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495694\_2504**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 38*

Pos. nr.	Name	Order No.
33	Cleaning agent URM 500 (500 ml)	30990010
34	Nozzle cleaning needle	91110572
13	Water connection	91106023
11	Wheels	91106025
10	Cleaning agent tank	91106026
9	Holder (Power cord)	91106027
30	Surface cleaner	91106028
3	U-handle	91106029
6	High-pressure hose, 10 m, black	91106030
1	Trigger gun	91106032
5	Hose reel with crank handle (without High-pressure hose)	91110571
15, 14	Coupling (Water connection), Filter insert	91106182
4	Lance	91106183
26	Turbo dirt blaster	91106184
27	3-in-1 nozzle	91106185

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Pressure Washer**

Model: **PHDP 180 D3**

Serial number: 000001 – 034500

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured: 93.7 dB;

– Guaranteed: 98 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
04.11.2025

Christian Frank  
Authorised representative of documentation



## Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>41</b>
Utilisation conforme.....	41
Matériel livré/Accessoires.....	42
Description fonctionnelle.....	42
Aperçu.....	42
Caractéristiques techniques.....	42
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>43</b>
Signification des consignes de sécurité.....	43
Pictogrammes et symboles.....	44
Mise en service sécurisée de l'appareil.....	45
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries.....	49
<b>Préparation.....</b>	<b>51</b>
Éléments de commande.....	51
Insérer les piles/batteries.....	51
Première mise en service.....	51
Installer l'appareil.....	51
Établir l'alimentation en eau.....	51
Sélectionner l'embout.....	52
Monter et démonter l'embout.....	53
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>53</b>
Nettoyer avec du produit nettoyant.....	53
Mise en marche.....	53
Interrompre le fonctionnement.....	54
Purge.....	54
Arrêter le fonctionnement.....	54
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>54</b>
Nettoyage.....	54
Remplacer les piles/batteries.....	55
Maintenance.....	55
Stockage.....	55
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>55</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>56</b>
<b>Service.....</b>	<b>57</b>
Garantie.....	57
Garantie (France).....	58
Service de réparation.....	60
Réparation par soi-même.....	60
Service-Center.....	60
Importateur.....	60
<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>61</b>
<b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b>	<b>62</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau nettoyeur haute pression (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- nettoyage de machines, d'outils, d'ouvrages de construction, de façades, de terrasses, d'outils de jardinage, etc. avec jet d'eau à haute pression.
- Respectez toujours les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine de bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des

dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

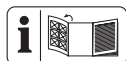
- Nettoyeur haute pression
- Poignée pistolet
- Lance
- Flexible haute pression
- Réservoir du produit nettoyant, Buse à produit nettoyant
- Buse 3-en-1
- Fraise à salissures turbo
- Nettoyeur de surfaces
- Couplage (Raccord à eau)
- Élément filtrant
- Raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage
- Aiguille de nettoyage pour la buse
- 2x Pile alcaline (1,5 V; AAA/LR03)
- Notice

**Les petites pièces/accessoires sont rangées dans un sachet en papier scellé.**

## Description fonctionnelle

Le nettoyeur haute pression nettoie avec un jet d'eau sous haute pression. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Poignée pistolet
- 2 Déverrouillage (Poignée étrier)
- 3 Poignée étrier
- 4 Lance
- 5 Enrouleur de tuyau avec manivelle
- 6 Flexible haute pression
- 7 Guidage pour tuyau haute pression
- 8 Câble d'alimentation
- 9 Support (Câble d'alimentation)
- 10 Réservoir du produit nettoyant
- 11 Roues
- 12 Serre-câble
- 13 Raccord à eau

- 14 Élément filtrant
- 15 Couplage (Raccord à eau)
- 16 Support (Poignée pistolet)
- 17 Interrupteur Marche/Arrêt
- 18 Support de buses
- 19 Écran LC
- 20 Compartiment à piles/batteries
- 21 Gâchette
- 22 Sécurité enfant
- 23 Déverrouillage (Flexible haute pression)
- 24 Réglage de la pression
- 25 Raccord rapide
- 26 Fraise à salissures turbo
- 27 Buse 3-en-1
- 28 Régulateur de pression (Nettoyeur de surfaces)
- 29 Raccord pivotant (Nettoyeur de surfaces)
- 30 Nettoyeur de surfaces
- 31 Buse à mousse
- 32 Molette
- 33 Produit nettoyant
- 34 Aiguille de nettoyage pour la buse
- 35 Raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage
- 36 Pile alcaline (1,5 V; AAA/LR03)

## Caractéristiques techniques

### Nettoyeur haute pression ..... PHDP 180 D3

Tension assignée $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée $P$ .....	3000 W
Longueur Câble d'alimentation .....	5 m
Classe de protection .....	I
Type de protection .....	IPX5
Poids .....	21,6 kg
Longueur du tuyau haute pression .....	10 m
Pression de service ( $p$ ) .....	15 MPa
Pression max. admissible ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Pression d'arrivée max. ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Température d'arrivée max. ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Débit assigné ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Débit assigné max. ( $Q_{max}$ ) ..	600 l/h (10 l/min)
Hauteur d'aspiration max. ....	0,5 m
Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )  
 – mesuré .....93,7 dB;  $K_{WA}=2,24$  dB  
 – garanti .....98 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) ..... $\leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>

#### Remarques concernant l'alimentation électrique

Cet appareil est destiné à fonctionner sur un réseau d'alimentation électrique avec une impédance système  $Z_{max}$  au point de transfert (raccordement domestique) de 0,278 Ohm maximum. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil ne fonctionne qu'à partir d'un réseau d'alimentation électrique conforme à cette exigence. Si nécessaire, l'impédance du système peut être demandée au fournisseur d'énergie local.

**Pile** ..... TRONIC LR03

Tension ..... 1,5 V

*Fabricant:* Lidl Stiftung & Co.KG,  
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
 ALLEMAGNE, <https://lidl.info>

#### Remarques concernant les valeurs sonores et vibratoires

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil. Il faut à cet égard tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

## Consignes de sécurité



**ATTENTION !** Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

### Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures phy-

siques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



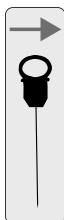
Attention ! Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur. Cela s'applique également lors du raccordement à l'alimentation en eau ou avant d'essayer d'éliminer des fuites.



Conformément aux prescriptions applicables, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Un séparateur de système adapté en vertu de la norme EN 12729 type BA doit être utilisé.



Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  en dB.



Aiguille de nettoyage pour la buse



Utilisez uniquement l'appareil en position debout, jamais en position couchée.



Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou la machine elle-même.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

### Mise en service sécurisée de l'appareil

#### Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des personnes

aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.

- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du mode d'emploi.
- Les nettoyeurs haute pression doivent être utilisés exclusivement par des personnes formées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Si un incident ou un défaut se produit pendant le fonctionnement, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension et la fiche secteur débranchée. Pour connaître les éventuelles causes d'un défaut : *Dépannage, p. 56*. Ou contactez notre Centre de SAV.

- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Préparation

- Protégez-vous des éclaboussures d'eau ou de la saleté avec des lunettes de protection et une tenue de protection appropriée.
- Des aérosols peuvent apparaître pendant l'utilisation de nettoyeurs haute pression. L'inhalation d'aérosols peut être nocive pour la santé. Selon l'application, l'utilisation de buses entièrement blindées (p. ex., nettoyeur de surfaces) peut réduire significativement l'émission d'aérosols aqueux. Indépendamment de l'environnement à nettoyer, portez un masque respiratoire approprié de classe FFP 2 ou similaire afin de vous pro-

téger contre l'inhalation d'aérosols lorsque l'utilisation d'une buse entièrement blindée est impossible.

- Ne travaillez jamais avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises sont présentes.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant installée par un électricien expérimenté et conformément à la norme CEI 60364-1.
- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le cordon et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU.** N'utilisez pas

l'appareil si le câble est endommagé ou usé.

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques adaptées à l'utilisation en extérieur. La connexion doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble maintenant la prise au moins à 60 mm au-dessus du sol.
- Les rallonges électriques doivent avoir une section de câble de minimum  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .

- Les tuyaux haute pression, la robinetterie et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. Utilisez uniquement des tuyaux haute pression, une robinetterie et des raccords recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas l'appareil en service si le câble d'alimentation, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces essentielles comme le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou fuient.
- Utilisez uniquement l'appareil en position debout et seulement sur une surface dure et plane.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

### **Fonctionnement**

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil rai-

- sonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou la machine elle-même.
  - Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou chaussures.
  - En cas de contact avec du produit nettoyant, rincez abondamment à l'eau propre.
  - N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
  - Risque d'explosion – Ne vaporisez pas de liquides inflammables.
  - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
  - Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
  - Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
    - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
    - avant de remplacer des accessoires,
    - avant de retirer des blocages ou obstructions,
    - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
  - Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
    - recherchez des détériorations,
    - remplacez les pièces défectueuses,



- adressez-vous au Centre de SAV.

### **Nettoyage, entretien et stockage**

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'alimentation, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

### **Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries**

Dans des conditions normales, aucun danger n'émane d'une pile/batterie hermétiquement fermée. Dans les cas suivants, un danger peut émaner d'une pile/batterie :

**▲ DANGER !** L'ingestion peut provoquer des **brûlures, la perforation de tissus mous ou la mort.**

De graves brûlures peuvent apparaître dans un délai de 2 heures après l'ingestion. Conserver les piles boutons et les piles/batteries de petite taille (pouvant être avalées) hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile bouton ou d'une pile/batterie, consulter immédiatement un médecin.

**▲ PRUDENCE !** Risque d'explosion et de brûlure chimique ! Respectez les instructions suivantes pen-

dant la manipulation de piles/batteries :

- N'ouvrez et n'endommagez jamais les piles/batteries.
- Ne tentez jamais de recharger des piles.
- N'exposez jamais les piles/batteries à une source de chaleur, au feu ou à l'ensoleillement direct.
- Ne court-circuitez jamais les pôles d'une pile/batterie.
- Ne mélangez jamais des piles/batteries neuves et usagées dans un appareil.
- Lors de l'insertion des piles/batteries dans le compartiment, veillez à respecter la polarité.
- Lorsque des piles/batteries fuient, retirez-les immédiatement du compartiment à piles/batteries.

### ▲ AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure chimique et d'empoisonnement par l'acide de pile ! Si de l'acide de pile/batterie

**toxique et source de brûlures chimiques** fuit :

- **Après un contact avec les yeux** : Rincez soigneusement et abondamment les yeux pendant 30 minutes à l'eau courant. Appelez immédiatement un médecin.
- **Après un contact avec la peau** : Retirez les vêtements souillés et rincez abondamment la peau pendant au moins 15 minutes sous l'eau courante. Appelez un médecin si des irritations, blessures ou douleurs persistent.
- **Après inhalation** : Sortez dehors en présence d'irritations des voies respiratoires. Appelez un médecin si des irritations persistent.
- **Après ingestion** : Ne provoquez pas de vomissement. Si la victime est consciente, veillez à ce que la bouche et les zones cutanées périphériques soient rincées pendant au moins 15 minutes avec de l'eau. Appelez immédiatement un médecin.



## Préparation

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.



#### Poignée pistolet (1):

- **Gâchette (21)**
  - Tirer la gâchette : Active le jet à haute pression
  - Relâcher la gâchette : Désactive le jet à haute pression
- **Sécurité enfant (22)** (vue de derrière)
  - ← La gâchette est verrouillée .
  - Vous pouvez tirer la gâchette .

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessure lié au jet à haute pression ! Verrouillez la gâchette à chaque interruption du travail.

#### Réglage de la pression (24)

Le tube de la poignée pistolet peut se tourner sur trois niveaux.

-  pression basse
-  pression élevée

#### Écran LC (19)

L'écran affiche la pression réglée lorsque la gâchette est tirée.



pression élevée pour murs et mousse



pression moyenne pour véhicules



pression basse pour objets fragiles

#### Poignée étrier (3)

Lorsque la poignée étrier est déployée, vous pouvez rouler confortablement l'appareil.

- Déployer l'arceau :
- a) Appuyez sur le déverrouillage (2).
- b) Tirez la poignée étrier vers le haut.
- Rétracter l'arceau :
- a) Appuyez sur le déverrouillage (2).
- b) Poussez la poignée étrier vers le bas.

#### Molette (32)

Régule la dose de produit nettoyant à ajouter à l'eau.

## Insérer les piles/batteries

Avant la première mise en service, insérez les piles/batteries dans leur compartiment.

### Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme (non fourni)

### Procédure

1. Dévissez la vis située dans le couvercle du compartiment à piles/batteries (20).
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles/batteries.
3. Insérez les piles/batteries (36) dans leur compartiment. Lors de l'insertion des piles/batteries dans le compartiment, veillez à respecter la polarité.
4. Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1).  
L'écran LC affiche la pression sélectionnée. Si l'écran LC n'affiche rien, vérifiez si les piles/batteries sont correctement orientées.
5. Remettez le couvercle du compartiment à piles/batteries en place.
6. Fixez le couvercle du compartiment à piles à l'aide de la vis.

## Première mise en service

1. Raccord à eau (13) : retirez le bouchon. Il est possible que de l'eau sorte.

## Installer l'appareil

1. Posez l'appareil sur une surface plane et dure.
2. Assurez-vous que le tuyau haute pression (6) passe dans le guidage pour tuyau haute pression (7).
3. Enfichez le tuyau haute pression (6) dans le raccord haute pression de la poignée pistolet (1).
4. Vérifiez si le tuyau haute pression (6) est fermement monté sur la poignée pistolet (1).

## Établir l'alimentation en eau

Vous avez deux possibilités pour alimenter l'appareil en eau :

- Raccordement à l'eau domestique
- Aspiration d'eau stagnante propre, par exemple d'un récupérateur d'eau de pluie

### Raccordement à l'eau domestique

#### Conditions préalables

- Tuyau d'alimentation : Tuyau d'arrosage équipé d'un raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage (35) ;

Ø 13 mm (½") ; longueur entre 5 m et 30 m

- Débit de refoulement minimum : 540 l/h (9 l/min)

### • Séparateur de système

Un séparateur de système (clapet anti retour) empêche le reflux de l'eau et du détergent dans la canalisation d'eau potable.

- Conformément aux prescriptions applicables, un nettoyeur haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Un séparateur de système adapté en vertu de la norme EN 12729 type BA doit être utilisé.
- L'eau passant par un séparateur de système est considérée comme non potable.
- Un séparateur de système est disponible dans les magasins spécialisés.

### Procédure

1. Introduisez l'élément filtrant (14) dans le raccord à eau (13).
2. Montez le couplage (15) sur le raccord à eau (13).
3. Montez le raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage (35) contre le tuyau d'alimentation.
  - Retirez l'écrou de bridage rainuré.
  - Enfillez l'écrou de bridage par l'extrémité du tuyau.
  - Introduisez l'extrémité du tuyau dans le filetage du raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage.
  - Immobilisez le raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage avec l'écrou de bridage.
  - Vérifiez si le raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage est fermement monté contre le tuyau d'arrosage.
4. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'approvisionnement en eau.
5. Purgez le tuyau d'alimentation : Ouvrez l'alimentation en eau jusqu'à ce que l'eau s'écoule sans bulles à l'autre extrémité du tuyau d'alimentation. Fermez l'alimentation en eau.
6. Raccordez le raccord rapide avec adaptateur pour tuyaux d'arrosage (35) situé sur le tuyau d'alimentation au couplage (15).

## Aspirer de l'eau

### Conditions préalables

- **REMARQUE !** Souillure par les détergents purgés ! N'aspirez pas d'eau provenant d'accumulations naturelles.
- Tuyau d'aspiration avec filtre (non fourni, *Pièces de rechange et accessoires*, p. 67)
- eau stagnante propre, par exemple d'un récupérateur d'eau de pluie
- Hauteur d'aspiration max. : 0,5 m

### Procédure

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

L'appareil en lui-même ne doit pas être plongé dans le collecteur d'eau.

**REMARQUE !** Endommagement par fonctionnement à sec ! Veillez à ce que l'approvisionnement en eau soit suffisant et sûr.

1. Raccordez le tuyau d'aspiration avec filtre au raccord (15) sur le raccord à eau (13) de l'appareil.
2. Insérez l'extrémité avec le filtre dans le collecteur d'eau.
3. Détachez la lance (4) de la poignée pistolet (1).
4. Appuyez longuement sur la gâchette (21).
5. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « I » (MARCHE).  
L'appareil commence à aspirer de l'eau et l'air peut s'échapper.
6. Une fois qu'il n'y a plus d'air dans l'appareil, vous pouvez relâcher la gâchette.
7. Montez un embout.

## Sélectionner l'embout

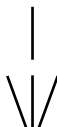
### Fraise de nettoyage turbo (26)



Le jet rotatif est adapté aux travaux avec une faible consommation d'eau.

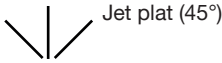
### Buse 3-en-1 (27)

Vous pouvez choisir entre 3 buses en tournant la pointe. Un symbole indique la buse réglée dans le prolongement de la lance.



Jet crayon

Jet plat (30°)



## Nettoyeur de surfaces (30)

### Remarques

- N'utilisez le nettoyeur de surfaces que sur des surfaces solides.
- Ne soulevez jamais le nettoyeur de surfaces lorsque le jet à haute pression est actif.

### Propriétés

- Nettoyage à haute pression des sols et des murs sans projection d'eau
- Puissant effet nettoyant grâce aux buses rotatives
- Régulateur de pression

### Éléments de commande

- Régulateur de pression (28)
  - ↳ Pression plus élevée, les bras de pulvérisation tournent plus vite
  - ↳ Pression plus faible, les bras de pulvérisation tournent plus lentement

## Monter et démonter l'embout

### Monter l'embout

1. Montez la lance (4) sur la poignée pistolet (1) (Fermeture à baïonnettes : enfoncer et tourner).
2. Enfichez l'embout sur la lance (4). L'embout s'enclenche.

### Démonter l'embout

1. Repoussez la bague située sur l'extrémité avant de la lance (4) et maintenez-la dans cette position.
2. Tirez l'embout de la lance (4). Vous pouvez maintenant relâcher la bague.
3. Démontez la lance (4) de la poignée pistolet (1) (Fermeture à baïonnettes : pousser, tourner et tirer).

## Fonctionnement

### Nettoyer avec du produit nettoyant

#### Exigences concernant le détergent

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec un produit nettoyant neutre, à base de tensioactif anionique biodégradable.

- L'utilisation d'autres produits nettoyants ou de produits chimiques peut altérer la sécurité de l'appareil et causer des endommagements. De tels dommages à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Vous pourrez trouver des produits de nettoyage dans notre boutique en ligne (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 61).

### Conditions préalables

- Le réservoir du produit nettoyant est rempli de produit de nettoyage.

### Remplir/vider le réservoir du produit nettoyant (10)

1. Dévissez la buse à mousse (31) du réservoir du produit nettoyant (10).
2. Remplissez ou videz le réservoir du produit nettoyant (10).
3. Revissez la buse à mousse (31) sur le réservoir du produit nettoyant (10).

### Mise en marche

**⚠ AVERTISSEMENT !** Un système hydraulique qui fuit peut entraîner une électrocution ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT). Débranchez la fiche d'alimentation. Recommencez les raccordements à l'eau (voir *Établir l'alimentation en eau*, p. 51).

**⚠ AVERTISSEMENT !** L'appareil doit être utilisé uniquement à la verticale ! Si l'appareil se renverse, il existe un risque d'électrocution. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT). Débranchez la fiche d'alimentation. Remettez alors seulement l'appareil en position verticale. Pour votre propre sécurité, attendez environ cinq minutes avant de rétablir le branchement électrique.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses ! Utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. La connexion doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble maintenant la prise au moins à 60 mm au-dessus du sol.

1. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt (17) est sur la position « 0 » (ARRÊT).
2. Placez l'appareil en position verticale.

3. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise à contacts de terre connectée à un disjoncteur différentiel.  
La partie droite (observée de l'arrière) du support du câble d'alimentation (9) peut tourner. Cela vous permet de retirer facilement le câble d'alimentation (8).
4. **REMARQUE !** Un fonctionnement à sec endommage l'appareil. Ne faites pas fonctionner le nettoyeur haute pression lorsque le robinet est fermé.  
Ouvrez entièrement le robinet.
5. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 1 » (MARCHE).  
Le moteur démarre brièvement jusqu'à ce que la pression requise se soit établie. Ensuite le moteur stoppe.
6. **▲ AVERTISSEMENT !** Faites attention à la force de recul (26 N) du jet d'eau expulsé. Vous pouvez blesser d'autres personnes ou vous-même. Veillez à avoir une position sûre. Maintenez fermement la poignée pistolet (1).  
Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1).  
La buse fonctionne avec de la pression et le moteur démarre. Lorsque vous relâchez la gâchette (21), le moteur s'arrête. La haute pression dans le système est conservée.

## Interrompre le fonctionnement

Vous pouvez introduire la poignée pistolet (1) avec la lance et la buse dans le support pour poignée pistolet (16).

1. Relâchez la gâchette (21) de la poignée pistolet (1).
  2. Lorsque vous posez la poignée pistolet : Sécurisez la gâchette avec la sécurité enfant (22) (vue de derrière).  
← La gâchette est verrouillée .  
→ Vous pouvez tirer la gâchette .
- ▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessure lié au jet à haute pression ! Verrouillez la gâchette à chaque interruption du travail.
3. En cas de pauses de travail prolongées : Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT).

## Purge

### Purger le tuyau d'alimentation

1. Fermez le robinet.

2. Retirez le tuyau d'alimentation de l'appareil.
3. Suite : voir *Établir l'alimentation en eau*, p. 51

### Purger l'appareil

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 1 » (MARCHE).
2. Attendez jusqu'à ce que la pression soit établie et que le moteur s'arrête.
3. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT).
4. Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1) jusqu'à ce que la pression ait diminué.
5. Répétez cette étape plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil.

### Arrêter le fonctionnement

1. Relâchez la gâchette (21).
2. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT).
3. Fermez le robinet.
4. Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1) jusqu'à ce que la pression ait diminué.
5. Débranchez la fiche d'alimentation. Enroulez le câble d'alimentation (8) sur le support (9).
6. Débranchez l'appareil de l'alimentation en eau.

## Nettoyage, entretien et stockage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution !  
Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.  
Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**REMARQUE !** Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau. Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau courante. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

L'appareil doit toujours rester propre.

### Nettoyer après l'utilisation

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (17) en position « 0 » (ARRÊT).
2. Débranchez la fiche d'alimentation.
3. Gardez les fentes d'aération propres et libres.
4. Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.

### Nettoyer la buse 3-en-1

Dans de rares cas, la buse 3-en-1 peut être obstruée par des corps étrangers.

1. Démontez la buse 3-en-1 (27).
2. Réglez la buse 3-en-1 de sorte que la buse à nettoyer et le raccord soient alignés.
3. Retirez les corps étrangers par l'avant avec l'aiguille de nettoyage pour la buse (34).
4. Rincez la buse 3-en-1 par l'avant avec de l'eau afin d'éliminer les corps étrangers.

### Nettoyer l'élément filtrant dans le raccord à eau

1. Retirez le raccord (15) du raccord à eau (13).
2. Sortez l'élément filtrant (14) du raccord à eau.
3. Nettoyez l'élément filtrant sous l'eau courante.
4. Montez l'élément filtrant (14) et le raccord (15) dans l'ordre inverse.

### Remplacer les piles/batteries

Remplacez les piles/batteries si l'écran LC (19) n'affiche rien.

#### Outil nécessaire

- Tournevis cruciforme (non fourni)

#### Remplacer les piles/batteries

1. Dévissez la vis située dans le couvercle du compartiment à piles/batteries (20).
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles/batteries.
3. Remplacez les piles/batteries (36) dans le compartiment à piles/batteries par des neuves. Lors de l'insertion des piles/batteries dans le compartiment, veillez à respecter la polarité.
4. Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1).

L'écran LC affiche la pression sélectionnée. Si l'écran LC n'affiche rien, vérifiez si

les piles/batteries insérées respectent les polarités.

5. Remettez le couvercle du compartiment à piles/batteries en place.
6. Fixez le couvercle du compartiment à piles à l'aide de la vis.

### Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

### Stockage

#### Remarques

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants

#### Préparer l'appareil pour le stockage

**REMARQUE !** Le gel peut détruire le nettoyeur haute pression et les accessoires si l'eau présente à l'intérieur n'est pas complètement vidée.

1. Videz entièrement l'eau de l'appareil.
  - Débranchez l'appareil de l'alimentation en eau.
  - Allumez le nettoyeur haute pression par l'interrupteur Marche/Arrêt (17) pendant 1 minute maximum.
  - Appuyez sur la gâchette (21) de la poignée pistolet (1) jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus de la poignée pistolet (1) ou des embouts.
  - Éteignez l'appareil.
2. Videz entièrement l'eau des accessoires.
3. Rangez tous les embouts à la verticale, dans les supports avec le raccord vers le bas.
4. Enroulez le tuyau haute pression sur l'enrouleur de tuyau (5).
5. Rangez le câble d'alimentation dans le support (9) prévu.

### Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Pour cela, veuillez vous adresser à l'entité gestionnaire des déchets dans votre localité ou à notre centre de SAV.



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (17) coupé	Vérifier la position de l'interrupteur Marche/Arrêt
	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Tension d'alimentation défectueuse	Contrôlez la compatibilité de l'installation électrique avec les informations sur la plaque signalétique
L'appareil ne refoule pas d'eau	Inclusions d'air dans le nettoyeur haute pression	Mettre l'appareil en marche et actionner la gâchette (21). <i>Purge, p. 54</i>
L'appareil n'a pas de pression	Inclusions d'air dans le nettoyeur haute pression	<i>Purge, p. 54</i>
	Chute de pression de la conduite	Contrôlez l'alimentation en eau



Problème	Cause possible	Dépannage
Fuites sur le système hydraulique	Raccords mal montés	Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Raccordez à nouveau l'appareil aux conduites d'eau (voir <i>Établir l'alimentation en eau</i> , p. 51)
	Fuites sur le raccord à eau (13)	Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Remplacez le raccord (15) sur le raccord à eau (13), bague d'étanchéité incluse (voir <i>Pièces de rechange et accessoires</i> , p. 61)
Fortes variations de pression	Buse 3-en-1 (27) encrassée	Rincez la buse 3-en-1 (27). Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse avec une aiguille de nettoyage pour la buse (34) ; voir .
	Buse 3-en-1 (27) obstruée	Retirez la buse 3-en-1 (27) et assurez-vous que l'eau s'écoule sans difficulté de la poignée de pistolet (1).

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

#### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de

garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

#### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Flexible haute pression) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau,

le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495694\_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir

un emballage de transport suffisamment sûr.

### Garantie (France)

Chère cliente, cher client,  
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien

meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

**Article L217-12 du Code de la consommation**– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des

pièces d'usure (par ex. Flexible haute pression) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495694\_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 495694\_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Réparation par soi-même

Les petites réparations sur l'appareil (par ex. remplacement de pièces mobiles accessibles de l'extérieur) peuvent être effectuées par vos soins à l'aide d'outils domestiques courants.

Pièces de rechange, voir : *Pièces de rechange et accessoires*, p. 61

Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 60

## Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 907612  
Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495694\_2504**

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 0800 12614  
Formulaire de contact à  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495694\_2504**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 60*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
33	Produit nettoyant URM 500 (500 ml)	30990010
34	Aiguille de nettoyage pour la buse	91110572
13	Raccord à eau	91106023
11	Roues	91106025
10	Réservoir du produit nettoyant	91106026
9	Support (Câble d'alimentation)	91106027
30	Nettoyeur de surfaces	91106028
3	Poignée étrier	91106029
6	Flexible haute pression, 10 m, noir	91106030
1	Poignée pistolet	91106032
5	Enrouleur de tuyau avec manivelle (sans Flexible haute pression)	91110571
15, 14	Couplage (Raccord à eau), Élément filtrant	91106182
4	Lance	91106183
26	Fraise à salissures turbo	91106184
27	Buse 3-en-1	91106185

## Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Nettoyeur haute pression**

Modèle: **PHDP 180 D3**

Número de serie: 000001 – 034500

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– mesuré: 93,7 dB;

– garanti: 98 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
04.11.2025

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhoudsopgave

<b>Inleiding.....</b>	<b>63</b>
Reglementair gebruik.....	63
Inhoud van het pakket/accessoires.....	63
Functiebeschrijving.....	64
Overzicht.....	64
Technische gegevens.....	64
<b>Veiligheidsaanwijzingen.....</b>	<b>65</b>
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	65
Pictogrammen en symbolen.....	66
Veilige inbedrijfstelling van het apparaat.....	67
Veiligheidsinstructies voor batterijen.....	71
<b>Vorbereiding.....</b>	<b>72</b>
Bedieningselementen.....	72
Batterijen plaatsen.....	72
Eerste ingebruikname.....	73
Apparaat opstellen.....	73
Zorgen voor watervoorziening.....	73
Opzetstuk kiezen.....	74
Opzetstuk monteren en demonteren.....	74
<b>Bedrijf.....</b>	<b>74</b>
Reinigen met reinigingsmiddelen.....	74
Inschakelen.....	74
Bedrijf onderbreken.....	75
Ontluchten.....	75
Bedrijf beëindigen.....	75
<b>Reiniging, onderhoud en opslag.....</b>	<b>75</b>
Reiniging.....	75
Batterijen vervangen.....	76
Onderhoud.....	76
Opslag.....	76
<b>Afvoeren/milieubescherming.....</b>	<b>76</b>
<b>Probleemopsporing.....</b>	<b>77</b>
<b>Service.....</b>	<b>78</b>
Garantie.....	78
Reparatie-service.....	79
Service-Center.....	79
Importeur.....	80
<b>Reserveonderdelen en toebehoren.....</b>	<b>80</b>
<b>Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>81</b>

## Inleiding

Gefeliciteer met de aankoop van uw nieuwe hogedrukreiniger. (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd. Het kan niet worden uitgesloten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- reiniging van machines, voertuigen, constructies, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, etc. met hogedrukwaterstralen.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant van het te reinigen voorwerp.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

## Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Hogedrukreiniger
- Pistoogreep
- Lans
- Hogedrukslang
- Reinigingsmiddelreservoir, Mondstuk voor reinigingsmiddel
- 3-in-1-spuitkop
- Turbo-vuilfrees
- Schrobmachine
- Koppeling (Watersaansluiting)
- Zeefelement
- Snelaansluiting met tuinslangadapter
- Reinigingsnaald spuitkop
- 2x Alkaline-accu (1,5 V; AAA/LR03)
- gebruiksaanwijzing

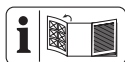
**Kleine onderdelen/toebehoren worden bewaard in een verzegelde papieren zak.**

## Functiebeschrijving

De hogedrukreiniger reinigt met behulp van een hogedrukwaterstraal.

De werking van de verschillende bedienings-elementen is hieronder beschreven.

## Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Pistoogreep
- 2 Ontgrendeling (Beugelgreep)
- 3 Beugelgreep
- 4 Lans
- 5 Slangtrommel met kruk
- 6 Hogedrukslang
- 7 Geleiding voor hogedrukslang
- 8 Netsnoer
- 9 Houder (Netsnoer)
- 10 Reinigingsmiddelreservoir
- 11 Wielen
- 12 Kabelklem
- 13 Watersaansluiting
- 14 Zeefelement
- 15 Koppeling (Watersaansluiting)
- 16 Houder (Pistoogreep)
- 17 Aan-/uitknop
- 18 Houder voor spuitmonden
- 19 LC-display
- 20 Batterijvak
- 21 Inschakelhendel
- 22 Kinderbeveiliging
- 23 Ontgrendeling (Hogedrukslang)
- 24 Drukinstelling
- 25 Snelaansluiting
- 26 Turbo-vuilfrees
- 27 3-in-1-spuitkop
- 28 Drukregelaar (Schrobmachine)
- 29 zwenkbare aansluiting (Schrobmachine)
- 30 Schrobmachine
- 31 Schuimspuitkop
- 32 Draaiwiel
- 33 Reinigingsmiddelen
- 34 Reinigingsnaald spuitkop
- 35 Snelaansluiting met tuinslangadapter
- 36 Alkaline-accu (1,5 V; AAA/LR03)

## Technische gegevens

<b>Hogedrukreiniger</b> .....	<b>PHDP 180 D3</b>
Nominale spanning $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen $P$ .....	3000 W
Lengte Netsnoer .....	5 m
Veiligheidsklasse .....	I
Beschermingsgraad .....	IPX5
Gewicht .....	21,6 kg
Lengte hogedrukslang .....	10 m
Werkdruk ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. toegestane druk ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Max. toevoerdruk ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. toevoertemperatuur ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Nominaal debiet ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. nominaal debiet ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Max. aanzuighoogte .....	0,5 m
Geluidsdrukkniveau ( $L_{pA}$ ) ..	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )	
– gemeten .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
– gegarandeerd .....	98 dB
Trilling ( $a_h$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

### Aanwijzingen voor stroomvoorziening

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op een stroomnet met een systeemimpedantie  $Z_{max}$  op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,278 Ohm. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat uitsluitend wordt aangesloten op een stroomnet dat aan deze vereiste voldoet. Indien nodig, kan de



systeemimpedantie bij het plaatselijke energiebedrijf worden nagevraagd.

**Batterij** ..... **TRONIC LR03**  
 Spanning ..... 1,5 V

*Fabrikant:* Lidl Stiftung & Co.KG,  
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
 DUITSLAND, <https://lidl.info>

**Opmerkingen over geluids- en trillingswaarden**

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

**▲ WAARSCHUWING!** De trillings- en geluidsemisies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder het type werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd hierbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait.

## Veiligheidsaanwijzingen



**LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.**

### Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

**▲ GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

**▲ VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

**AANWIJZING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet

volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

## Pictogrammen en symbolen

### Pictogrammen op het apparaat

 Let op!

 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

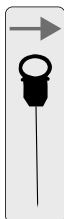
 Let op! Als de kabel bij gebruik beschadigd wordt, moet hij onmiddellijk worden afgekoppeld van het stroomnet. De stekker moet ook uit het stopcontact worden gehaald bij het aansluiten op de watertoevoer of als u probeert om lekken te verhelpen.



Volgens geldende voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider op het drinkwaternet worden gebruikt. Er moet een geschikte systeemscheider volgens EN 12729 Typ BA worden gebruikt.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  in dB.



Reinigingsnaald spuitkop



Gebruik het apparaat uitsluitend staand, nooit liggend.



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onjuist gebruik. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of de machine zelf gericht worden.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

## Veilige inbedrijfstelling van het apparaat

### Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat kan worden bediend door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.

- Hogedrukreinigers mogen alleen worden bediend door geïnstrueerde personen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een storing of een defect voordoet, moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden en moet de netstekker uit het stopcontact worden gehaald. Voor mogelijke oorzaken van een storing: *Probleemopsporing, Pag. 77*. Of neem contact op met ons servicecenter.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

### Voorbereiding

- Bescherm uzelf tegen terugspattend water of vuil met een veiligheidsbril en

- geschikte beschermende kleding.
- Bij het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aërosolen ontstaan. Het inademen van aërosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Afhankelijk van de toepassing kan het gebruik van volledig afgeschermd spuitmonden (bv. oppervlaktereinigers) de uitstoot van waterige aërosolen aanzienlijk verminderen. Draag, afhankelijk van de te reinigen omgeving, een geschikt ademhalingsstelsel van klasse FFP 2 of vergelijkbaar ter bescherming tegen het inademen van aerosolen als het gebruik van een volledig afgeschermd mondstuk niet mogelijk is.
  - Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat door een erkend technicus controleren of de nodige elektrische veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn voordat u het apparaat in gebruik neemt.
  - Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact dat door een ervaren elektricien volgens IEC 60364-1 is geïnstalleerd.
  - Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
  - Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
  - Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een ge-

meten lekstroom van niet meer dan 30 mA.

- Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in openlucht. De aansluiting moet droog en boven de grond zijn. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.
- Verlengkabels moeten een kabeldoorsnede hebben van ten minste  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de apparatuur. Gebruik uitsluitend door de producent aanbevolen hogedrukslangen, fittingen en koppelstukken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de wattertoevoer of andere belangrijke onderdelen zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd of lek zijn.
- Gebruik het apparaat alleen rechtopstaand en al-

leen op een stevige, vlakke ondergrond.

- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

### **Bedrijf**

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onjuist gebruik. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of de machine zelf gericht worden.
- Richt de straal niet op uzelf of op anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Als u in aanraking komt met reinigingsmiddel, spoel dan met veel schoon water.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of

- om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Explosiegevaar – geen ontvlambare vloeistoffen spuiten.
  - Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
  - Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
  - Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
    - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
    - voor u accessoires vervangt,
    - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
    - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.

- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
  - zoek naar beschadigingen,
  - vervang beschadigde onderdelen,
  - neem contact op met het servicecentrum.

### **Reiniging, onderhoud en opslag**

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoor-

ziening en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.

- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

### **Veiligheidsinstructies voor batterijen**

Onder normale bedrijfsomstandigheden levert een hermetisch afgesloten batterij geen gevaar op. Een batterij kan gevaarlijk zijn in de volgende gevallen:

**▲ GEVAAR!** Inslikken kan **brandwonden, perforatie van zachte weefsels en de dood** veroorzaken. Binnen 2 uur na het inslikken kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Bewaar kleine cellen en batterijen die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen. Als een cel of batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

**▲ VOORZICHTIG!** Gevaar voor explosie en chemische brandwonden! Let er

bij het hanteren van batterijen op:

- open of beschadig nooit batterijen.
- Probeer nooit wegwerp-batterijen op te laden.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen, vuur of directe zonnestralen.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Meng nooit gebruikte en nieuwe batterijen in een apparaat.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het batterijvak.

**▲ WAARSCHUWING!** Risco op brandwonden en vergiftiging door batterijzuur! Als er **giftig** en **corrosief** batterijzuur uitlekt:

- **Na oogcontact:** Spoel de ogen grondig onder overvloedig stromend water gedurende 30 minuten. Bel onmiddellijk een arts.
- **Na huidcontact:** Verwijder verontreinigde kleding en spoel de huid af met veel stromend water gedurende ten minste 15

minuten. Raadpleeg een arts als irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.

- **Na inademen:** Ga in de frisse lucht als irritatie van de luchtwegen optreedt. Raadpleeg een arts als irritatie aanhoudt.
- **Na inslikken:** wek geen braken op. Als de persoon bij bewustzijn is, zorg er dan voor dat hij zijn mond en de huid rondom met water spoelt gedurende ten minste 15 minuten. Bel onmiddellijk een arts.



## Vorbereitung

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

## Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

### Pistoolgreep (1):



- **Inschakelhendel (21)**
  - Trekken aan inschakelhendel: Hierdoor wordt de hogedrukstraal geactiveerd
  - Inschakelhendel loslaten: Hierdoor wordt de hogedrukstraal gedeactiveerd
- **Kinderbeveiliging (22)** (van achter gezien)
  - ← De inschakelhendel is vergrendeld .
  - U kunt aan de inschakelhendel trekken .

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar van letsel door hogedrukstraal! Vergrendel de in-

schakelhendel bij elke onderbreking van de werkzaamheden.

### • Drukinstelling (24)

De buis van de pistoolgreep kan in drie standen worden gedraaid.

-  lage druk
-  hoge druk

### • LC-display (19)

Het display toont de ingestelde druk wanneer de inschakelhendel uitgetrokken is.



hoge druk voor wanden en schuim



gemiddelde druk voor voertuigen



lage druk voor gevoelige voorwerpen

### Beugelgreep (3)

Met de beugelgreep uitgetrokken, kunt u het apparaat comfortabel rollen.

- Beugel uittrekken:
  - a) Druk op de ontgrendeling (2).
  - b) Trek de beugelgreep omhoog.
- Trek de beugel in:
  - a) Druk op de ontgrendeling (2).
  - b) Druk de beugelgreep omlaag.

### Draaiwiel (32)

Regelt de hoeveelheid reinigingsmiddel die aan het water toegevoegd wordt.

## Batterijen plaatsen

Plaats de batterijen in het batterijvak voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

### Benodigde gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)

### Procedure

1. Verwijder de schroef in het deksel van het batterijvak (20).
2. Bevestig het deksel van het batterijvak.
3. Plaats de batterijen (36) in het batterijvak. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen in het batterijvak.
4. Druk op de inschakelhendel (21) op de pistoolgreep (1).  
Het LC-display toont de geselecteerde druk. Als het LC-display niets aangeeft, controleer dan de uitlijning van de batterijen.
5. Plaats het deksel van het batterijvak.
6. Bevestig het deksel van het batterijvak met behulp van de schroef.



## Eerste ingebruikname

1. Wateraansluiting (13): Verwijder de plug. Het is mogelijk dat er water uitstroomt.

## Apparaat opstellen

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
2. Zorg ervoor dat de hogedrukslang (6) door de geleiding voor hogedrukslang (7) gaat.
3. Steek de hogedrukslang (6) in de hogedrukaansluiting op de pistoolgreep (1).
4. Controleer of de hogedrukslang (6) stevig aan de pistoolgreep (1) is gemonteerd.

## Zorgen voor watervoorziening

U hebt twee mogelijkheden voor de watervoorziening van het apparaat:

- Aansluiting op waterleiding
- Aanzuigen van stilstaand, schoon water, bijv. regenton

### Aansluiting op waterleiding

#### Voorwaarden

- Toevoerslang: Tuinslang met gemonteerde tuinslangaansluiting (35);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ " ); lengte tussen 5 m en 30 m
- Minimum debiet: 540 l/h (9 l/min)
- **Systeemscheider**  
Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.
  - Volgens geldende voorschriften mogen hogedrukreinigers nooit zonder systeemscheider op het drinkwaternet worden gebruikt. Er moet een geschikte systeemscheider volgens EN 12729 type BA worden gebruikt.
  - Water dat door een systeemscheider is gegaan, wordt geclassificeerd als niet drinkbaar.
  - Een systeemscheider is verkrijgbaar bij de vakhandel.

#### Procedure

1. Steek het zeefinzetstuk (14) in de wateraansluiting (13).
2. Monteer de koppeling (15) op de wateraansluiting (13).
3. Monteer de snelaansluiting met tuinslangadapter (35) op de toevoerleidingsslang.
  - Verwijder de gegroefde klemmoer.
  - Schuif de klemmoer over het uiteinde van de slang.

- Steek het uiteinde van de slang in de schroefdraad van de snelkoppeling met tuinslangadapter.
  - Zet de snelkoppeling met de tuinslangadapter vast met de klemmoer.
  - Controleer of de snelkoppeling met tuinslangadapter stevig op de slang zit.
4. Sluit de toevoerslang aan op de watervoorziening.
  5. Toevoerslang ontluchten: open de watervoorziening en laat water aan het andere uiteinde van de toevoerslang uitstromen totdat in het uitstromende water geen belletjes meer te zien zijn. Draai de watervoorziening dicht.
  6. Verbind de snelaansluiting met de tuinslangadapter (35) op de toevoerslang met de koppeling (15).

### Water aanzuigen

#### Voorwaarden

- **AANWIJZING!** Verontreiniging door teruggespoelde reinigingsmiddelen! Zuig geen water aan uit natuurlijke poelen.
- Zuigslang met filterkorf (niet inbegrepen in de leveringsomvang), *Reserveonderdelen en toebehoren*, Pag. 80
- stilstaand, schoon water, bijv. regenton
- Max. aanzuighoogte: 0,5 m

#### Procedure

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok!  
Het apparaat zelf mag niet in de waterpoel ondergedompeld worden.  
**AANWIJZING!** Beschadiging door drooglopen! Zorg voor voldoende watervoorraad en een veilige watertoevoer.

1. Sluit de aanzuigslang met filterkorf aan op de koppeling (15) op de wateraansluiting (13) van het apparaat.
2. Steek het uiteinde met de filterkorf in de waterpoel.
3. Verwijder de lans (4) van de pistoolgreep (1).
4. Druk en houd de inschakelhendel ingedrukt (21).
5. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „I“ (AAN).  
Het apparaat begint water aan te zuigen en de lucht kan ontsnappen.
6. Wanneer er geen lucht meer in het apparaat is, kunt u de inschakelhendel loslaten.

7. Monteer een opzetstuk.

## Opzetstuk kiezen

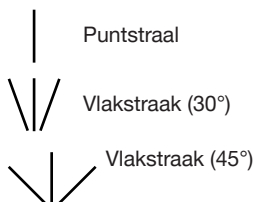
### Turbo-vuulfrees (26)



De roterende waterstraal is geschikt om te werken met een laag waterverbruik.

### 3-in-1-spuitkop (27)

Door aan de tip te draaien, kunt u tussen 3 spuitkoppen kiezen. Een pictogram toont de ingestelde spuitkop in de verlenging van de lans.



### Schrobmachine (30)

#### Opmerking

- Gebruik de schrobmachine uitsluitend op vaste ondergronden.
- Hef de schrobmachine nooit op terwijl de hogedrukstraal nog actief is.

#### Eigenschappen

- Spatwaterrijke hogedrukreiniging van vloeren en wanden
- Hoog reinigingsresultaat dankzij roteren-de spuitkoppen
- Drukregelaar

#### Bedieningselementen

- Drukregelaar (28)
  - ↳ Hogere druk, spuitarmen draaien sneller
  - ↳ Lagere druk, spuitarmen draaien trager

## Opzetstuk monteren en demonteren

### Opzetstuk monteren

1. Monteer de lans (4) op de pistoolgreep (1) (Bajonetsluiting: Inpluggen en draaien).
2. Zet het hulpstuk op de lans (4). Het hulpstuk klikt vast.

### Opzetstuk demonteren

1. Druk op de ring op de voorkant van de lans (4) en houd deze ingedrukt.
2. Trek het opzetstuk van de lans (4). Nu kunt u de ring loslaten.

3. Verwijder de lans (4) van de pistoolgreep (1) (Bajonetsluiting: Drukken, draaien en trekken).

## Bedrijf

### Reinigen met reinigingsmiddelen

#### Vereisten voor het reinigingsmiddel

- Dit apparaat is ontwikkeld voor gebruik met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionogene oppervlakteactieve stoffen.
- Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat aantasten en schade tot gevolg hebben. Dergelijke schade aan het apparaat valt niet onder de garantie.
- U kunt reinigingsmiddelen via onze online shop aankopen (*Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 80*).

#### Voorwaarden

- Het reinigingsmiddelreservoir is gevuld met reinigingsmiddel.

#### Reinigingsreservoir (10) vullen/leggen

1. Draai de schuimspuitkop (31) af van het reinigingsmiddelreservoir (10).
2. Vul, resp. leeg, het reinigingsmiddelreservoir (10).
3. Draai de schuimspuitkop (31) weer op het reinigingsmiddelreservoir (10).

## Inschakelen

**⚠ WAARSCHUWING!** Een lekkend watersysteem kan leiden tot elektrische schok! Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT). Trek de stekker uit het stopcontact. Begin opnieuw met het maken van de wateraansluitingen (zie *Zorgen voor watervoorziening, Pag. 73*).

**⚠ WAARSCHUWING!** Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als deze rechtop staat! Als het apparaat omvalt, bestaat er risico op een elektrische schok. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT). Trek de stekker uit het stopcontact. Pas dan mag u het apparaat weer rechtop zetten. Wacht voor uw eigen veiligheid ongeveer vijf minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.



**⚠ WAARSCHUWING!** Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn! Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in openlucht. De aansluiting moet

droog en boven de grond zijn. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.

1. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar (17) in de stand „0“ (UIT) staat.
2. Zet het apparaat rechtop.
3. Sluit de stekker aan met een geaard stopcontact met aardlekschakelaar. Het rechterdeel van de houder voor de netaansluitkabel (9), gezien vanaf de achterkant, kan worden gedraaid. Zo kunt u het netsnoer (8) gemakkelijk verwijderen.
4. **AANWIJZING!** Bij droge werking raakt het apparaat beschadigd. Gebruik de hogedrukreiniger niet als de kraan is dichtgedraaid. Draai de waterkraan helemaal open.
5. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „I“ (AAN).  
De motor start kort totdat de nodige druk is opgebouwd. Dan stopt de motor.
6. **⚠ WAARSCHUWING!** Houd rekening met de terugstootkracht (26 N) van de uitredende waterstraal. Anders loopt u het risico dat uzelf of anderen gewond raken. Zorg ervoor dat u stabiel staat. Houd de pistoolgreep (1) goed vast. Druk op de inschakelhendel (21) van de pistoolgreep (1).  
De spuitkop werkt met druk en de motor start. Als u de inschakelhendel (21) loslaat, stopt de motor. De hoge druk in het systeem blijft behouden.

## Bedrijf onderbreken

U kunt de pistoolgreep (1) met lans en spuitkop in de houder voor pistoolgreep (16) steken.

1. Laat de inschakelhendel (21) van de pistoolgreep (1) los.
2. Als u de pistoolgreep weglegt: Schakel de kinderbeveiliging van de inschakelhendel in (22) (van achteren gezien).  
← De inschakelhendel is vergrendeld .  
→ U kunt aan de inschakelhendel trekken .
3. **⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar van letsel door hogedrukstraal! Vergrendel de inschakelhendel bij elke onderbreking van de werkzaamheden.
3. Bij langere werkonderbrekingen: Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT).

## Ontluchten

### Toevoerslang ontluchten

1. Sluit de waterkraan.
2. Haal de toevoerslang van het apparaat af.
3. Zie voor verdere instructies *Zorgen voor watervoorziening, Pag. 73*

### Apparaat ontluchten

1. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „I“ (AAN).
2. Wacht totdat de druk is opgebouwd en de motor stopt.
3. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT).
4. Druk net zo lang op de inschakelhendel (21) van de pistoolgreep (1) tot de druk is verminderd.
5. Doe dit een paar keer achter elkaar totdat het apparaat helemaal is ontluicht.

### Bedrijf beëindigen.

1. Laat de inschakelhendel (21) los.
2. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT).
3. Sluit de waterkraan.
4. Druk net zo lang op de inschakelhendel (21) van de pistoolgreep (1) tot de druk is verminderd.
5. Trek de stekker uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer (8) op de houder (9).
6. Koppel het apparaat los van de watervoorziening.

## Reiniging, onderhoud en opslag

**⚠ WAARSCHUWING!** Elektrische schok!  
Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

### Reiniging

**AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen. Spuit het apparaat nooit schoon met water. Reinig het apparaat niet onder stro-

mend water. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.

Houd het apparaat steeds schoon.

### Reinigen na gebruik

1. Breng de aan-/uitschakelaar (17) in stand „0“ (UIT).
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Houd de ventilatiesleuven schoon en vrij.
4. Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een enigszins vochtige doek.

### 3-in-1-spuitkop reinigen

In zeldzame gevallen kan het gebeuren dat de 3-in-1-spuitkop verstopt raakt door vreemde deeltjes.

1. Demonteer de 3-in-1-spuitkop (27).
2. Stel de 3-in-1-spuitkop zo in, dat de te reinigen spuitkop en de aansluiting op elkaar uitgelijnd zijn.
3. Verwijder de vreemde deeltjes vanaf de voorkant met de reinigingsnaald voor de spuitkop (34).
4. Spoel de 3-in-1-spuitkop vooraan met water, om de vreemde deeltjes te verwijderen.

### Zeefelement in de wateraansluiting reinigen

1. Verwijder de koppeling (15) van de wateraansluiting (13).
2. Neem het zeefelement (14) uit de wateraansluiting.
3. Reinig het zeefelement onder stromend water.
4. Monteer het zeefelement (14) en de koppeling (15) in omgekeerde volgorde.

### Batterijen vervangen

Vervang de batterijen wanneer het LC-display (19) geen informatie meer toont.

#### Benodigd gereedschap

- Kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)

#### Batterijen vervangen

1. Verwijder de schroef in het deksel van het batterijvak (20).
2. Bevestig het deksel van het batterijvak.
3. Vervang de batterijen (36) in het batterijvak door nieuwe batterijen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen in het batterijvak.
4. Druk op de inschakelhendel (21) op de pistoolgreep (1).

Het LC-display toont de geselecteerde druk. Als het LC-display niets aangeeft, controleer dan of de batterijen correct zijn geplaatst.

5. Plaats het deksel van het batterijvak.
6. Bevestig het deksel van het batterijvak met behulp van de schroef.

### Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

### Opslag

#### Instructies

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen

#### Apparaat gereedmaken voor opslag

**AANWIJZING!** De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernield, wanneer niet alle water eruit is.

1. Verwijder alle water uit het apparaat.
  - Koppel het apparaat los van de watervoorziening.
  - Schakel de hogedrukreiniger aan de aan-/uitschakelaar (17) maximaal 1 minuut in.
  - Druk op de inschakelhendel (21) op de pistoolgreep (1), tot er geen water meer aan de pistoolgreep (1) of aan het hulpstuk uitkomt.
  - Schakel het apparaat uit.
2. Laat alle water uit het toebehoren lopen.
3. Bewaar alle hulpstukken rechtop in de houders met de aansluiting naar beneden gericht.
4. Rol de hogedrukslang op de slangtrommel (5).
5. Berg het netsnoer op in de daartoe voorziene houder (9).

### Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

**Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:**

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt mili-

euvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recycling. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecentrum hiernaar.

## Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Aan-/uitschakelaar (17) uitgeschakeld	Positie van de aan-/uitschakelaar controleren
	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Storing in voeding	Controleer of de elektrische installatie overeenstemt met de specificaties op het typeplaatje
Apparaat levert geen water	Luchtbellen in de hogedrukreiner	Apparaat inschakelen en inschakelhendel (21) activeren. <i>Ontluchten, Pag. 75</i>
Apparaat heeft geen druk	Luchtbellen in de hogedrukreiner	<i>Ontluchten, Pag. 75</i>
	Wegvallende druk in leiding	Controleer de watertoevoer

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Lek in watersysteem	Aansluitingen niet juist gemonteerd	Schakel het apparaat uit en koppel het los van het net. Sluit het apparaat opnieuw op de waterleidingen aan (zie <i>Zorgen voor watervoorziening, Pag. 73</i> )
	Wateraansluiting (13) lek	Schakel het apparaat uit en koppel het los van het net. Vervang de koppeling (15) aan de wateraansluiting (13) incl. de dichtingsring (zie <i>Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 80</i> )
Sterke drukschommelingen	3-in-1-spuitmond (27) vuil	Spoel de 3-in-1-spuitmond (27) met water. Reinig indien nodig de mondstukboring met de mondstukreinigungsnaald (34; zie ).
	3-in-1-spuitmond (27) verstopt	Verwijder de 3-in-1-spuitmond (27) en verzeker er u van dat het water aan de pistoolgreep (1) ongehinderd eruit spuit.

## Service

### Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

#### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

#### Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Hagedrukslang) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of

waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

### Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495694\_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495694\_2504 in te voeren.

### Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.  
**Opmerking:** stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

### Service-Center

(NL) **Service Nederland**  
Tel.: 08000 229556  
Contactformulier op  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495694\_2504**

(BE) **Service België**  
Tel.: 0800 12614  
Contactformulier op  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495694\_2504**

## Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserveonderdelen en toebehoren

**Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 79*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
33	Reinigingsmiddelen URM 500 (500 ml)	30990010
34	Reinigingsnaald spuitkop	91110572
13	Wateraansluiting	91106023
11	Wielen	91106025
10	Reinigingsmiddelreservoir	91106026
9	Houder (Netsnoer)	91106027
30	Schrobmachine	91106028
3	Beugelgreep	91106029
6	Hogedrukslang, 10 m, zwart	91106030
1	Pistoolgreep	91106032
5	Slangtrommel met kruk (zonder Hogedrukslang)	91110571
15, 14	Koppeling (Wateraansluiting), Zeefelement	91106182
4	Lans	91106183
26	Turbo-vuulfrees	91106184
27	3-in-1-spuitkop	91106185



## Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Hogedrukreiniger**

Model: **PHDP 180 D3**

Serienummer: 000001 – 034500

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau ( $L_{WA}$ )

- gemeten: 93,7 dB;
- gegarandeerd: 98 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DUITSLAND  
04.11.2025

Christian Frank  
Documentatie gemachtigde

## Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>82</b>
Uso previsto.....	82
Volumen de suministro/accesorios.....	83
Descripción del funcionamiento.....	83
Vista general.....	83
Datos técnicos.....	83
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>84</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	84
Gráficos y símbolos.....	85
Puesta en funcionamiento segura del aparato.....	86
Indicaciones de seguridad para las pilas.....	90
<b>Preparación.....</b>	<b>91</b>
Elementos de control.....	91
Colocar las pilas.....	92
Primera puesta en funcionamiento.....	92
Instalar el aparato.....	92
Establecer el suministro de agua.....	92
Selección del accesorio.....	93
Montaje y desmontaje de accesorios.....	93
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>94</b>
Limpieza con detergentes.....	94
Encender.....	94
Interrumpir el funcionamiento.....	94
Purga.....	95
Finalizar el funcionamiento.....	95
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>95</b>
Limpieza.....	95
Cambio de pilas.....	95
Mantenimiento.....	96
Almacenamiento.....	96
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>96</b>
<b>Localización de averías.....</b>	<b>97</b>
<b>Servicio.....</b>	<b>97</b>
Garantía.....	97
Servicio de reparación.....	99
Service-Center.....	99
Importador.....	99
<b>Piezas de repuesto y accesorios.....</b>	<b>99</b>
<b>Traducción de la declaración UE de conformidad.....</b>	<b>100</b>

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo limpiador a alta presión (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

### Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Limpieza de máquinas, vehículos, obras, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con chorro de agua de alta presión;  
Respete las indicaciones del fabricante del artículo que va a limpiar.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

## Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Hidrolimpiadora
- Mango tipo pistola
- Lanza
- Manguera de alta presión
- Depósito de detergente, Boquilla de detergente
- Boquilla 3 en 1
- Fresadora de suciedad turbo
- Limpiador de superficies
- Manguito (Conexión de agua)
- Filtro
- Conector rápido con adaptador de manguera de jardín
- Aguja para la limpieza de la boquilla
- 2x Pilas alcalinas (1,5 V; AAA/LR03)
- Manual

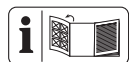
**Las piezas pequeñas/accesorios se guardan en una bolsa de papel sellada.**

## Descripción del funcionamiento

El limpiador de alta presión limpia con un chorro de agua de alta presión.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Vista general



En la página desplegable de la lantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Mango tipo pistola
- 2 Desbloqueo (Asa)
- 3 Asa
- 4 Lanza
- 5 Tambor para la manguera con manivela
- 6 Manguera de alta presión
- 7 Guía para la manguera de alta presión
- 8 Cable de conexión eléctrica
- 9 Soporte (Cable de conexión eléctrica)
- 10 Depósito de detergente
- 11 Ruedas
- 12 Clip para cables
- 13 Conexión de agua
- 14 Filtro

- 15 Manguito (Conexión de agua)
- 16 Soporte (Mango tipo pistola)
- 17 Interruptor de encendido/apagado
- 18 Soporte para boquillas
- 19 Pantalla LC
- 20 Compartimento de pilas
- 21 Palanca de encendido
- 22 Seguro infantil
- 23 Desbloqueo (Manguera de alta presión)
- 24 Ajuste de presión
- 25 Conector rápido
- 26 Fresadora de suciedad turbo
- 27 Boquilla 3 en 1
- 28 Regulador de presión (Limpiador de superficies)
- 29 Conector giratorio (Limpiador de superficies)
- 30 Limpiador de superficies
- 31 Boquilla de espuma
- 32 Rueda giratoria
- 33 Producto de limpieza
- 34 Aguja para la limpieza de la boquilla
- 35 Conector rápido con adaptador de manguera de jardín
- 36 Pilas alcalinas (1,5 V; AAA/LR03)

## Datos técnicos

<b>Hidrolimpiadora</b> .....	<b>PHDP 180 D3</b>
Tensión nominal $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Potencia nominal de entrada $P$ .....	3000 W
Longitud Cable de conexión eléctrica .....	5 m
Clase de protección .....	I
Tipo de protección .....	IPX5
Peso .....	21,6 kg
Longitud de la manguera de alta presión .....	10 m
Presión de trabajo ( $p$ ) .....	15 MPa
Presión admisible máx. ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Presión de alimentación máx. ( $p_{in;max}$ ) .....	0,8 MPa
Temperatura de alimentación máx. ( $T_{in;max}$ ) .....	40 °C
Caudal nominal ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Máx. Caudal nominal ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Máx. Altura de aspiración .....	0,5 m

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ )  
 ..... 80,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 – medido .....93,7 dB;  $K_{WA}=2,24$  dB

– garantizado .....98 dB

Vibración ( $a_h$ ) .....  $\leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>

#### Notas sobre la fuente de alimentación

Este aparato está previsto para funcionar en una red de alimentación con una impedancia del sistema  $Z_{max}$  en el punto de transferencia (conexión del hogar) de máximo 0,278 Ohm. El usuario debe asegurarse de que el aparato solo se pone en funcionamiento en una red de alimentación que cumple este requisito. Si es necesario, se puede consultar la impedancia del sistema a la empresa de suministro energético.

**Pila** ..... **TRONIC LR03**

Tensión ..... 1,5 V

*Fabricante:* Lidl Stiftung & Co.KG,  
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
 ALEMANIA, <https://lidl.info>

#### Indicaciones sobre los valores de ruido y vibraciones

Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga de vibraciones durante las condiciones reales de uso. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga.

## Indicaciones de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

#### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

## Gráficos y símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



¡Atención! En el caso de que se dañe el cable durante el uso, deberá desconectarlo inmediatamente de la alimentación eléctrica. Desenchúfelo también cuando vaya a conectarlo al suministro de agua o si intenta solucionar fugas.



Según la normativa vigente, el limpiador a alta presión no debe funcionar nunca en la red de agua potable sin un derivador de sistema. Debe utilizarse un derivador de sistema adecuado según la norma EN 12729 tipo BA.



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB.



Aguja para la limpieza de la boquilla



Utilice el aparato únicamente en posición vertical, nunca en horizontal.



Si se hace un uso distinto al previsto, los limpiadores a alta presión pueden ser peligrosos. No se puede dirigir el chorro hacia las personas, los animales, equipos eléctricos activos o sobre la misma máquina.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

## Puesta en funcionamiento segura del aparato

### Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y co-

nocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar.

- Las personas que no hayan leído las instrucciones de uso no podrán utilizar el aparato.
- La hidrolimpiadora no debe ser utilizada por personas que no hayan sido instruidas sobre el manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.
- Si se produce una avería o un defecto durante el funcionamiento, apague el aparato inmediatamente y desenchufe la clavija de alimentación. Para conocer las posibles causas de un fallo: *Localización de averías*, p. 97. O póngase en contacto con nuestro centro de servicio.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras

personas o sus propiedades.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

### Preparación

- Protéjase de las salpicaduras de agua o de la suciedad con gafas de seguridad y ropa de protección adecuada.
- El uso de la hidrolimpiadora puede producir aerosoles. La inhalación de aerosoles puede causar daños a la salud. Dependiendo de la aplicación, el uso de boquillas totalmente blindadas (por ejemplo, limpiadores de superficies) puede reducir significativamente la emisión de aerosoles acuosos. En función del entorno que vaya a limpiar, utilice una mascarilla adecuada de la clase FFP 2 o equiparable para protegerse contra la inhalación de aerosoles si no es posible el uso de una boquilla totalmente blindada.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Antes de la puesta en funcionamiento, encargue la revisión del aparato a un experto para confirmar que todas las medidas de protección eléctricas requeridas están presentes.
- El aparato solo se puede conectar a una toma de corriente que haya sido instalada por un electricista experto de acuerdo con la norma IEC 60364-1.
- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.

- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Utilice solo cables alargadores adecuados para el uso en el exterior. La conexión debe permanecer seca y por encima del nivel del suelo. Además, se recomienda utilizar un tambor de cable que mantenga la toma de corriente a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo.
- Los cables alargadores deben tener una sección transversal de mínimo  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Las mangueras de alta presión, válvulas y acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente las mangueras de alta presión, válvulas y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Interrumpa el uso del aparato si observa daños o fugas en el cable de alimentación, en la entrada de agua o en otros componentes importantes del mismo, como la manguera de alta presión o la pistola pulverizadora.
- Utilice el aparato únicamente en vertical y sobre una superficie fija y plana.
- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

## Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.



- Si se hace un uso distinto al previsto, los limpiadores a alta presión pueden ser peligrosos. No se puede dirigir el chorro hacia las personas, los animales, equipos eléctricos activos o sobre la misma máquina.
- No dirija el chorro hacia sí mismo para limpiar la ropa o los zapatos.
- Si entra en contacto con el detergente, límpiese con abundante agua.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Peligro de explosión: No rocíe ningún líquido inflamable.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
  - cada vez que deje el aparato;
  - antes de cambiar accesorios;
  - antes de retirar bloques u obstrucciones;
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
  - observe si presenta algún desperfecto;
  - cambie las piezas dañadas,
  - diríjase al centro de servicio.

### **Limpieza, mantenimiento y almacenamiento**

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

### **Indicaciones de seguridad para las pilas**

En condiciones normales de funcionamiento, una pila herméticamente cerrada no supone ningún peligro. Una pila puede resultar peligrosa en los siguientes supuestos:

**▲ ¡PELIGRO!** La ingestión puede causar **quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte**. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Mantener las pilas y baterías pequeñas que puedan tragarse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila o batería, acuda inmediatamente al médico.

**▲ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de explosión y abrasiones! Al manipular las pilas, procure:

- No abrir o dañar nunca las pilas.
- Nunca intente cargar pilas desechables.
- Nunca exponga las pilas a una fuente de calor, al fuego o a la luz solar directa.
- Nunca cortocircuite las pilas.
- No mezcle nunca pilas usadas y nuevas en el mismo aparato.
- Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.

- Retire inmediatamente las pilas con fugas del compartimento.
- ▲ **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de quemaduras e intoxicación por el ácido de las pilas! Si el **ácido tóxico y corrosivo** de la pila se filtra:
  - **En caso de contacto con los ojos:** Aclare bien los ojos con abundante agua corriente durante 30 minutos. Busque ayuda médica inmediata.
  - **En caso de contacto con la piel:** Retire la ropa contaminada y aclare la piel con abundante agua corriente durante al menos 15 minutos. Llame a un médico si la irritación, la lesión o el dolor persisten.
  - **En caso de inhalación:** Si se produce irritación de las vías respiratorias, procure salir al aire libre. Llame a un médico si la irritación persiste.
  - **En caso de ingestión:** No provocar el vómito. Si la persona está consciente, asegúrese de que se enjuague la boca y las

zonas cutáneas alrededor con agua durante al menos 15 minutos. Busque ayuda médica inmediata.



## Preparación

▲ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.



## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

### Mango tipo pistola (1):

- **Palanca de encendido (21)**
  - Tirar de la palanca de encendido: Activa el chorro de alta presión
  - Soltar la palanca de encendido: Desactiva el chorro de alta presión
- **Seguro infantil (22)** (visto desde atrás)
  - ← La palanca de encendido está bloqueada .
  - Puede tirar de la palanca de encendido .
- ▲ **¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo de lesiones por el chorro a alta presión! Bloquee la palanca de encendido cada vez que interrumpa el trabajo.
- **Ajuste de presión (24)**

El tubo del mango de pistola puede girar en tres niveles.

-  presión baja
-  presión alta

- **Pantalla LC (19)**

La pantalla muestra la presión ajustada al aplicar la palanca de encendido.



presión alta para paredes y espuma



media presión para vehículos



baja presión para objetos delicados

### Asa (3)

Con el asa extendida, puede mover el aparato cómodamente.

- Extender el asa:
  - a) Presione el desbloqueo (2).
  - b) Tire del asa hacia arriba.
- Retraer el asa:
  - a) Presione el desbloqueo (2).
  - b) Presione la empuñadura del asa hacia abajo.

### Rueda giratoria (32)

Regula la cantidad de detergente que se añade al agua.

### Colocar las pilas

Antes de utilizar el aparato por primera vez, coloque las pilas en el compartimento.

#### Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella (no incluido)

#### Procedimiento

1. Extraiga el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas (20).
2. Retire la tapa.
3. Coloque las pilas (36) en el compartimento. Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.
4. Pulse la palanca de encendido (21) en el mango de pistola (1).

La pantalla LC muestra la presión seleccionada. Si la pantalla LC no muestra nada, compruebe la colocación de las pilas.

5. Coloque la tapa del compartimento de las pilas.
6. Fije la tapa con el tornillo.

### Primera puesta en funcionamiento

1. Conexión de agua (13): Quite el tapón. Es posible que salga agua.

### Instalar el aparato

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme.
2. Asegúrese de que la manguera de alta presión (6) pasa por la guía para la manguera de alta presión (7).
3. Inserte la manguera de alta presión (6) en la conexión de alta presión del mango de pistola (1).
4. Compruebe si la manguera de alta presión (6) está firmemente montada en el mango de pistola (1).

### Establecer el suministro de agua

Existen dos opciones para suministrar agua al aparato:

- Conexión de agua doméstica
- Succión de agua almacenada y limpia, por ejemplo, de un barril de lluvia

#### Conexión de agua doméstica

##### Requisitos

- Manguera de alimentación: Manguera de jardín con conector rápido con adaptador para manguera de jardín montado (35);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ " ); longitud entre 5 m y 30 m
- Caudal mínimo: 540 l/h (9 l/min)
- **Derivador de sistema**  
Un derivador de sistema (válvula de retención) evita el reflujo de agua y la presencia de detergentes en la tubería de agua potable.
  - Según la normativa vigente, el limpiador a alta presión no debe funcionar nunca en la red de agua potable sin un derivador de sistema. Debe utilizarse un derivador de sistema adecuado según la norma EN 12729 tipo BA.
  - El agua que ha pasado por un derivador del sistema se clasifica como no potable.
  - Los derivadores de sistema están disponibles en el comercio especializado.

#### Procedimiento

1. Inserte el filtro (14) en la conexión de agua (13).
2. Monte el manguito (15) en la toma de agua (13).
3. Coloque el conector rápido con adaptador de la manguera de jardín (35) en la manguera de suministro.
  - Retire la tuerca de sujeción ranurada.
  - Introduzca la tuerca de sujeción en el extremo de la manguera.
  - Introduzca el extremo de la manguera en la rosca del conector rápido con adaptador de la manguera de jardín.
  - Fije el conector rápido con adaptador de la manguera de jardín con la tuerca de sujeción.
  - Compruebe que el conector rápido con adaptador de la manguera está firmemente colocado en la manguera de jardín.
4. Conecte la manguera de alimentación a la toma de agua doméstica.

- Purgue la manguera de alimentación:  
Abra el suministro de agua hasta que por el otro extremo de la manguera de alimentación salga agua sin burbujas. Cierre el suministro de agua.
- Una el conector rápido con adaptador de la manguera de jardín (35) en la manguera de suministro con el manguito(15).

### Succión de agua

#### Requisitos

- ¡NOTA IMPORTANTE! Contaminación por detergentes. No aspirar el agua acumulada naturalmente.
- Manguera de aspiración con cesta filtrante (no incluida en el volumen de suministro, *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 99)
- agua limpia y almacenada, por ejemplo, en un barril de lluvia
- Máx. Altura de aspiración: 0,5 m

#### Procedimiento

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! No sumerja el aparato para recoger agua.  
**¡NOTA IMPORTANTE!** La marcha en seco daña el aparato. Asegúrese de que cuenta con una reserva suficiente de agua y un suministro de agua seguro.

- Conecte la manguera de aspiración con la cesta filtrante al manguito (15) en la conexión de agua (13) del aparato.
- Inserte el extremo con la cesta de filtro en el depósito de agua.
- Retire la lanza (4) del mango de pistola (1).
- Mantenga pulsada la palanca de encendido (21).
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "I" (ON). El aparato comienza a aspirar agua y expulsa el aire.
- Cuando se agote el aire en el aparato, puede soltar la palanca de conexión.
- Monte uno de los accesorios.

### Selección del accesorio

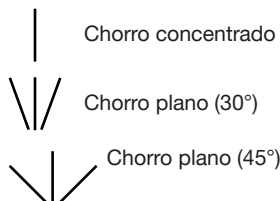
#### Boquilla turbo efecto fresadora (26)



El chorro de agua giratorio es adecuado para trabajar con un bajo consumo de agua.

#### Boquilla 3 en 1 (27)

Puede elegir entre 3 boquillas girando la punta. Un símbolo en la extensión de la lanza muestra la boquilla seleccionada.



#### Limpiador de superficies (30)

##### Indicaciones

- Utilice el limpiador de superficies únicamente en superficies sólidas.
- Nunca levante el limpiador de superficies mientras el chorro de alta presión esté activo.

##### Propiedades

- Limpieza a alta presión sin salpicaduras en superficies de suelo y paredes
- Elevada tasa de limpieza gracias a las boquillas giratorias.
- Regulador de presión

##### Elementos de control

- Regulador de presión (28)
  - ☺ Mayor presión, los brazos rociadores giran más rápido
  - ☹ Menor presión, los brazos rociadores giran más lentamente

### Montaje y desmontaje de accesorios

#### Montar el accesorio

- Monte la lanza (4) en el mango de pistola (1) (Cierre de bayoneta: insertar y girar).
- Inserte el accesorio en la lanza (4). El accesorio encaja.

#### Desmontar el accesorio

- Tire del anillo situado en el extremo delantero de la lanza (4) y manténgalo en esa posición.
- Tire del accesorio de la lanza (4). Ahora puede soltar el anillo.
- Desmonte la lanza (4) del mango de pistola (1) (Cierre de bayoneta: presionar, girar y tirar).

## Funcionamiento

### Limpieza con detergentes

#### Requisitos de los detergentes

- Este aparato está diseñado para su uso con detergentes neutros basados en tensoactivos aniónicos biodegradables.
- El uso de otros detergentes o químicos puede menoscabar la seguridad del aparato y provocar daños. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía.
- Puede comprar detergentes a través de nuestra tienda virtual (*Piezas de repuesto y accesorios*, p. 99).

#### Requisitos

- El depósito de detergente está lleno de detergente.

#### Llenado/vaciado del depósito de detergente (10)

1. Desenrosque la boquilla de espuma (31) del depósito de detergente (10).
2. Llene o vacíe el depósito de detergente (10).
3. Vuelva a enroscar la boquilla de espuma (31) en el depósito de detergente (10).

### Encender

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un sistema de agua con fugas puede provocar descarga eléctrica. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF). Extraiga la clavija de conexión. Para retomar el trabajo, establezca de nuevo la conexión de agua (véase *Establecer el suministro de agua*, p. 92).

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡El aparato solo debe ponerse en funcionamiento en posición vertical! Si el aparato se cae, existe el riesgo de descarga eléctrica. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF). Extraiga la clavija de conexión. Coloque primero el aparato en posición vertical. Por su propia seguridad, espere unos cinco minutos hasta conectarlo de nuevo a la red.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los cables alargadores pueden ser peligrosos. Utilice solo cables alargadores adecuados para el uso en el exterior. La conexión debe permanecer seca y por encima del nivel del suelo. Además, se recomienda utilizar un carrete de cable que mantenga la toma de corriente a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (17) esté en la posición "0" (OFF).
2. Ponga el aparato en posición vertical.
3. Conecte el enchufe de alimentación en una toma de corriente con toma de tierra y con un interruptor diferencial. La parte derecha del soporte para el cable de conexión eléctrica (9), vista desde atrás, puede girarse. De este modo, podrá retirar fácilmente el cable de conexión eléctrica (8).
4. **¡NOTA IMPORTANTE!** El funcionamiento en seco daña el aparato. No ponga en funcionamiento el limpiador de alta presión con el grifo de agua cerrado. Abra el grifo completamente.
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "I" (ON). El motor se enciende hasta que se acumula la presión necesaria. Entonces, el motor se detiene.



6. **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta la fuerza de retroceso (26 N) del chorro de agua que sale. Podría lesionarse a usted mismo o a otras personas. Procure mantener una posición estable. Sujete bien el mango de pistola (1).

Presione la palanca de encendido (21) del mango de pistola (1).

La boquilla funciona con presión y el motor se enciende. El motor se detiene al soltar la palanca de encendido (21). La alta presión permanece en el sistema.

### Interrumpir el funcionamiento

Puede colocar el mango de pistola (1) con la lanza y la boquilla en el soporte para la pistola (16).

1. Suelte la palanca de encendido (21) del mango de pistola (1).
2. Cuando pose el mango tipo pistola: Asegure la palanca de encendido con el seguro infantil (22) (visto desde atrás).
  - ← La palanca de encendido está bloqueada .
  - Puede tirar de la palanca de encendido .

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo de lesiones por el chorro a alta presión! Bloquee la palanca de encendido cada vez que interrumpa el trabajo.

3. En pausas de trabajo prolongadas: Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF).

## Purga

### Purgar la manguera de alimentación

1. Cierre el grifo de agua.
2. Retire la manguera de alimentación del aparato.
3. Véase *Establecer el suministro de agua*, p. 92

### Purgar el aparato

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "I" (ON).
2. Espere hasta que la presión se haya disipado y el motor se haya detenido.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF).
4. Presione la palanca de encendido (21) del mango (1) hasta que la presión se haya disipado.
5. Repita estos pasos varias veces hasta que no haya más aire en el aparato.

## Finalizar el funcionamiento

1. Suelte la palanca de encendido (21).
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF).
3. Cierre el grifo de agua.
4. Presione la palanca de encendido (21) del mango (1) hasta que la presión se haya disipado.
5. Extraiga la clavija de conexión. Enrolle el cable de alimentación (8) en el soporte (9).
6. Desconecte el aparato de la alimentación de agua.

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**▲ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

## Limpieza

**¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato. Nunca rocíe el aparato con agua. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua. No utilice detergentes o disolventes fuertes. Mantenga siempre el aparato limpio.

### Limpiar después del uso

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (17) en la posición "0" (OFF).
2. Extraiga la clavija de conexión.
3. Mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres.
4. Limpie el aparato con un cepillo suave o un trapo ligeramente húmedo.

### Limpiar la boquilla 3 en 1

En raros casos, la boquilla 3 en 1 puede quedar obstruida por cuerpos extraños.

1. Desmonte la boquilla 3 en 1 (27).
2. Ajuste la boquilla 3 en 1 de manera que la boquilla que se va a limpiar y la conexión estén alineadas.
3. Retire los cuerpos extraños por delante con la aguja para limpiar la boquilla (34).
4. Enjuague la boquilla 3 en 1 por delante con agua para eliminar el cuerpo extraño.

### Limpiar el filtro de la conexión de agua

1. Retire el acoplamiento (15) de la conexión de agua (13).
2. Retire el filtro (14) de la conexión de agua.
3. Limpie el filtro bajo un chorro de agua.
4. Monte el filtro (14) y el acoplamiento (15) en el orden inverso.

## Cambio de pilas

Cambie las pilas si la pantalla LC (19) no muestra nada.

### Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella (no incluido)

### Cambio de pilas

1. Extraiga el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas (20).
2. Retire la tapa.
3. Sustituya las pilas (36) del compartimento por otras nuevas. Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.
4. Pulse la palanca de encendido (21) en el mango de pistola (1).  
La pantalla LC muestra la presión seleccionada. Si la pantalla LC no muestra na-

da, compruebe que las pilas están bien colocadas.

- Coloque la tapa del compartimento de las pilas.
- Fije la tapa con el tornillo.

## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Almacenamiento

### Indicaciones

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños

### Preparar el aparato para el almacenamiento

*¡NOTA IMPORTANTE!* La hidrolimpiadora y sus accesorios pueden dañarse por congelación si no se vacía el agua completamente.

- Vacíe el agua del aparato por completo.
  - Desconecte el aparato de la alimentación de agua.
  - Encienda la hidrolimpiadora con el interruptor de encendido/apagado (17) durante un máximo de 1 minuto.
  - Presione la palanca de encendido (21) en el mango de pistola (1) hasta que no salga más agua de la pistola (1) o de los accesorios.
  - Apague el aparato.
- Vacíe el agua de los accesorios por completo.
- Almacene todos los accesorios en vertical, en los soportes con la conexión hacia abajo.
- Enrolle la manguera de alta presión en el tambor (5).

- Guarde el cable de conexión eléctrica en el soporte previsto (9).

## Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

### Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



Elimine las pilas según las disposiciones locales. Entregue las pilas en un punto de reciclaje de pilas donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Consulte a su entidad local de eliminación de residuos o al Centro de Servicios.



## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Interruptor encendido/apagado (17) desconectado	Comprobar la posición del interruptor
	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Suministro de tensión defectuoso	Compruebe si la instalación eléctrica coincide con los datos de la placa de características
El aparato no impulsa agua	No hay inclusiones de aire en la hidrolimpiadora	Conecte el aparato y pulse la palanca de encendido (21). <i>Purga, p. 95</i>
El aparato no tiene presión	No hay inclusiones de aire en la hidrolimpiadora	<i>Purga, p. 95</i>
	Caída de presión de la línea	Compruebe el suministro de agua
Sistema de agua con fugas	Conexiones montadas incorrectamente	Apague el aparato y desconéctelo de la red. Conecte el aparato de nuevo a las tuberías de agua (véase <i>Establecer el suministro de agua, p. 92</i> )
	Conexión de agua (13) con fugas	Apague el aparato y desconéctelo de la red. Cambie el acoplamiento (15) en la conexión de agua (13) incluido el anillo de sellado (véase <i>Piezas de repuesto y accesorios, p. 99</i> )
Fluctuaciones de presión agudas	Boquilla 3 en 1 (27) sucia	Limpie la boquilla 3 en 1 (27) con agua. Si es necesario, lave el orificio de la boquilla con la aguja para limpiar la boquilla (34; ).
	Boquilla 3 en 1 (27) obstruida	Retire la boquilla 3 en 1 (27) y asegúrese de que el agua sale sin obstáculos en el mango de pistola (1).

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Es-

tos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto

de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

#### **Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales**

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

#### **Alcance de la garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Manguera de alta presión) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

#### **Tramitación en caso de reclamación de garantía**

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495694\_2504) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495694\_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

## Piezas de repuesto y accesorios

**Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 99

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
33	Producto de limpieza URM 500 (500 ml)	30990010
34	Aguja para la limpieza de la boquilla	91110572
13	Conexión de agua	91106023
11	Ruedas	91106025
10	Depósito de detergente	91106026
9	Soporte (Cable de conexión eléctrica)	91106027
30	Limpiador de superficies	91106028
3	Asa	91106029
6	Manguera de alta presión, 10 m, negro	91106030
1	Mango tipo pistola	91106032
5	Tambor para la manguera con manivela (sin Manguera de alta presión)	91110571

**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

### Service-Center

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 994 940  
Formulario de contacto en  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 495694\_2504**

### Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
15, 14	Manguito (Conexión de agua), Filtro	91106182
4	Lanza	91106183
26	Fresadora de suciedad turbo	91106184
27	Boquilla 3 en 1	91106185

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Hidrolimpiadora**  
 Modelo: **PHDP 180 D3**  
 Número de serie: 000001 – 034500

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**


De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:  
 Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 – medido: 93,7 dB;  
 – garantizado: 98 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ALEMANIA  
 04.11.2025

Christian Frank  
 Representante autorizado para la documentación

## Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>101</b>
Usò conforme.....	101
Materiale in dotazione/accessori.....	102
Descrizione del funzionamento.....	102
Panoramica.....	102
Dati tecnici.....	102
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>103</b>
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	103
Pittogrammi e simboli.....	104
Messa in funzione sicura dell'apparecchio.....	105
Avvertenze di sicurezza per le batterie.....	109
<b>Preparazione.....</b>	<b>110</b>
Elementi di comando.....	110
Inserimento delle batterie.....	111
Prima messa in funzione.....	111
Posizionamento dell'apparecchio.....	111
Generare l'alimentazione d'acqua.....	111
Scegliere l'accessorio.....	112
Montare e smontare l'accessorio.....	112
<b>Funzionamento.....</b>	<b>112</b>
Pulizia con detergente.....	112
Accensione.....	113
Interrompere il funzionamento.....	113
Sfiato.....	113
Terminare il funzionamento.....	114
<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>114</b>
Pulizia.....	114
Sostituzione delle batterie.....	114
Manutenzione.....	115
Conservazione.....	115
<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>115</b>
<b>Ricerca degli errori.....</b>	<b>116</b>
<b>Assistenza.....</b>	<b>116</b>
Garanzia.....	116
Servizio di riparazione.....	118
Service-Center.....	118
Importatore.....	118
<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>118</b>
<b>Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....</b>	<b>119</b>

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova idropulitrice ad alta pressione (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

### Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- pulizia di macchine, veicoli, edifici, utensili, facciate, terrazze, arnesi da giardinaggio ecc. con un getto di acqua ad alta pressione.  
Attenersi sempre alle indicazioni del produttore dell'oggetto da pulire.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Idropulitrice ad alta pressione
- Impugnatura a pistola
- Lancia
- Tubo per alta pressione
- Serbatoio per detergente, Ugello per detergente
- Ugello 3 in 1
- Fresa Turbo antispurco
- Lava superfici
- Raccordo (Attacco acqua)
- Setaccio a inserto
- Attacco rapido con adattatore del tubo da giardino
- Ago per pulizia dell'ugello
- 2x Batteria alcalina (1,5 V; AAA/LR03)
- Istruzioni

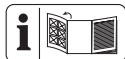
**Minuteria/accessori si trovano nel sacchetto di carta chiuso.**

## Descrizione del funzionamento

L'idropulitrice ad alta pressione pulisce con l'ausilio di un getto d'acqua ad alta pressione.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Impugnatura a pistola
- 2 Sblocco (Impugnatura ad arco)
- 3 Impugnatura ad arco
- 4 Lancia
- 5 Tamburo per il tubo flessibile con manovella
- 6 Tubo per alta pressione
- 7 Guida per tubo per alta pressione
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Sostegno (Cavo di alimentazione)
- 10 Serbatoio per detergente
- 11 Ruote
- 12 Clip per cavo
- 13 Attacco acqua

- 14 Setaccio a inserto
- 15 Raccordo (Attacco acqua)
- 16 Sostegno (Impugnatura a pistola)
- 17 Interruttore di accensione/spengimento
- 18 Supporto per ugelli
- 19 Display LC
- 20 Vano batterie
- 21 Leva di attivazione
- 22 Dispositivo di sicurezza per i bambini
- 23 Sblocco (Tubo per alta pressione)
- 24 Impostazione della pressione
- 25 Attacco rapido
- 26 Fresa Turbo antispurco
- 27 Ugello 3 in 1
- 28 Regolatore di pressione (Lava superfici)
- 29 Attacco orientabile (Lava superfici)
- 30 Lava superfici
- 31 Ugello per schiuma
- 32 Rotella
- 33 Detergente
- 34 Ago per pulizia dell'ugello
- 35 Attacco rapido con adattatore del tubo da giardino
- 36 Batteria alcalina (1,5 V; AAA/LR03)

## Dati tecnici

### Idropulitrice ad alta pressione

.....	<b>PHDP 180 D3</b>
Tensione nominale $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Potenza nominale di ingresso $P$ .....	3000 W
Lunghezza Cavo di alimentazione .....	5 m
Classe di protezione .....	I
Grado di protezione .....	IPX5
Peso .....	21,6 kg
Lunghezza del tubo per alta pressione ..	10 m
Pressione d'esercizio ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. pressione ammessa ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Max. pressione di afflusso ( $p_{in,max}$ ) .	0,8 MPa
Max. Temperatura di afflusso ( $T_{in,max}$ ) .	40 °C
Portata misurata ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. portata misurata ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Max. altezza aspirazione .....	0,5 m
Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ ) .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )  
 - misurato ..... 93,7 dB;  $K_{WA}=2,24$  dB  
 - garantito ..... 98 dB  
 Vibrazione ( $a_{H1}$ ) .....  $\leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>

**Indicazioni per l'alimentazione di corrente**

Questo apparecchio è pensato per il funzionamento mediante una rete di alimentazione elettrica con un'impedenza di sistema  $Z_{max}$  sul punto di trasferimento (collegamento domestico) di massimo 0,278 ohm. L'utente deve assicurarsi che l'apparecchio sia messo in funzione solo collegato ad una rete di alimentazione elettrica conforme a questi requisiti. Se necessario, è possibile richiedere l'impedenza di sistema alla compagnia elettrica locale.

**Batteria** ..... TRONIC LR03

Tensione ..... 1,5 V

*Produttore:* Lidl Stiftung & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, <https://lidl.info>

**Avvertenze relative ai valori su rumorosità e vibrazioni**

I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile elettrico con un altro. I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dal valore indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotroutensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni in condizioni d'uso effettive. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, ad esempio i momenti in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

## Avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:**

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



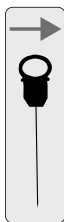
Attenzione! Se la conduttura si danneggia durante l'utilizzo, scollegarla immediatamente dalla rete di alimentazione. La spina deve essere scollegata anche quando si effettua il collegamento all'approvvigionamento idrico e il tentativo di risolvere perdite.



Secondo le normative vigenti, non è possibile collegare un'idropulitrice ad alta pressione alla rete idrica senza separatore di sistema. È necessario utilizzare un separatore di sistema adeguato conforme alla norma EN 12729 tipo BA.



Livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  in dB.



Ago per pulizia dell'ugello



Usare l'apparecchio soltanto in posizione eretta, mai in posizione sdraiata.



In caso di utilizzo improprio, i getti ad alta pressione possono essere pericolosi. Non orientare il getto su persone, animali, dispositivi elettrici attivi o sulla macchina stessa.





Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

## Messa in funzione sicura dell'apparecchio

### Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dello stesso e siano in grado di comprenderne i pericoli.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non sono a conoscenza delle istruzioni per l'uso.

- Le idropultrici ad alta pressione possono essere utilizzate esclusivamente da parte di persone istruite in merito.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- In caso di guasto o malfunzionamento durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione. Per informazioni sulle possibili cause di un guasto: *Ricerca degli errori*, p. 116. oppure contattare il nostro centro di assistenza.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

### Preparazione

- Proteggersi dagli schizzi di acqua o di sporco con occhiali protettivi e abiti protettivi adatti.

- Durante l'uso di idropulitrici ad alta pressione si possono produrre aerosol. Inalare aerosol può cagionare la salute. A seconda dell'uso, utilizzare bocchette completamente schermate (ad es. lava superfici) può diminuire sensibilmente l'emissione di aerosol. A seconda dell'ambiente da pulire, indossare una maschera protettiva adeguata di classe FFP2 o equivalente per proteggersi dall'inalazione di aerosol, qualora non sia possibile utilizzare bocchette completamente schermate.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Prima della messa in funzione, fate controllare a un esperto che siano presenti i dispositivi di protezione elettrici necessari.
- L'apparecchio può essere collegato solo ad una presa di corrente che sia stata installata da un elettricista esperto in conformità con la norma IEC 60364-1.
- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della condotta di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Utilizzare solo cavi di prolunga resistenti adat-

- ti all'uso in ambienti all'aperto. Il collegamento deve essere asciutto e al di sopra del pavimento. Si raccomanda di utilizzare una bobina di cavo che mantenga la presa ad una distanza minima di 60 mm dal suolo.
- I cavi di prolunga devono avere una sezione trasversale del conduttore di almeno  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
  - I tubi per alta pressione, i rubinetti e gli attacchi sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo i tubi per alta pressione, i rubinetti e gli attacchi raccomandati dal produttore.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio qualora componenti importanti, quali cavo di alimentazione, alimentazione dell'acqua, tubo per alta pressione o pistola a spruzzo siano danneggiati o presentino perdite.
  - Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale e su una superficie solida e piana.

- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

### **Funzionamento**

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- In caso di utilizzo improprio, i getti ad alta pressione possono essere pericolosi. Non orientare il getto su persone, animali, dispositivi elettrici attivi o sulla macchina stessa.
- Non orientare il getto su se stessi o su altre persone per pulire indumenti o calzature.
- Se si viene a contatto con il detergente, sciacquare con abbondante acqua pulita.

- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Pericolo di esplosione - Non utilizzare liquidi infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
  - prima di sostituire gli accessori,
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :
  - cercare eventuali danni,
  - sostituire i componenti danneggiati,
  - rivolgersi al centro di assistenza.

### **Pulizia, manutenzione e conservazione**

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi

sempre al nostro centro di assistenza.

- Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### **Avvertenze di sicurezza per le batterie**

A condizioni di esercizio normali, una batteria sigillata ermeticamente non costituisce un pericolo. Nel casi seguenti, la batteria può costituire un pericolo:

#### **▲ PERICOLO!**

L'ingerimento può causare **ustioni chimiche, perforazioni di tessuti molli e decesso**. Ustioni gravi possono presentarsi entro 2 ore dall'ingerimento. Conservare pile a bottone e batterie ingeribili fuori dalla portata dei bambini. In caso di in-

gerimento di una pila a bottone o batteria, consultare immediatamente un medico.

**▲ ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione e lesioni! Quando si maneggiano le batterie:

- Non aprire né danneggiare mai le batterie.
- Non cercare mai di ricaricare le batterie usa e getta.
- Non esporre mai le batterie ad una fonte di calore, a fiamme o irradiazione solare diretto.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e usate in uno stesso apparecchio.
- Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie inserite.
- Rimuovere immediatamente le batterie che perdono dal vano batterie.

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di irritazioni e intossicazione a causa dell'acido della batteria! Qualora fuo-

riesca acido **tossico e irritante** dalle batterie:

- **Dopo il contatto con gli occhi:** risciacquare accuratamente gli occhi per 30 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare immediatamente un medico.
- **Dopo il contatto con la pelle:** togliersi immediatamente gli abiti contaminati e risciacquare la pelle per almeno 15 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare un medico qualora persistano irritazioni, lesioni o dolori.
- **Dopo l'inalazione:** respirare aria fresca in caso di irritazioni delle vie respiratorie. Chiamare un medico qualora persistano le irritazioni.
- **Dopo l'ingerimento:** non stimolare il vomito. Se la persona colpita è cosciente risciacquare la bocca e le zone cutanee limitrofe per almeno 15 minuti con acqua. Chiamare immediatamente un medico.



## Preparazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.



#### Impugnatura a pistola (1):

- **Leva di attivazione (21)**
  - Tirare la leva di attivazione: viene attivato il getto ad alta pressione
  - Rilasciare la leva di attivazione: viene disattivato il getto ad alta pressione
- **Dispositivo di sicurezza per i bambini (22)** (visto dal retro)
  - ← La leva di attivazione è bloccata .
  - È possibile tirare la leva di attivazione .

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni dovuto al getto ad alta pressione! Bloccare la leva di attivazione ad ogni interruzione del lavoro.


#### Impostazione della pressione (24)


Il tubo dell'impugnatura a pistola può essere ruotato in tre livelli.


-  pressione bassa
-  pressione alta

#### Display LC (19)

Il display mostra la pressione impostata, se la leva di attivazione è tirata.

 pressione elevata per pareti e schiuma

 pressione media per veicoli

 pressione bassa per oggetti delicati

#### Impugnatura ad arco (3)

Con l'impugnatura ad arco estratta è possibile trasportare l'apparecchio comodamente su ruote.

- Estrarre l'arco:
  - a) Premere lo sblocco (2).
  - b) Tirare l'impugnatura ad arco verso l'alto.
- Inserire l'arco:
  - a) Premere lo sblocco (2).

- b) Premere l'impugnatura ad arco verso il basso.

### Rotella (32)

Regola la quantità di detergente che viene aggiunta all'acqua.

### Inserimento delle batterie

Prima della prima messa in funzione inserire le batterie nell'apposito vano.

#### Utensili necessari

- Cacciavite a croce (non fornito)

#### Procedura

1. Rimuovere le viti del coperchio del vano batterie (20).
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria.
3. Inserire le batterie (36) nell'apposito vano. Prestare attenzione alla corretta polarità all'inserimento delle batterie nel vano.
4. Premere la leva di attivazione (21) sull'impugnatura a pistola (1).  
Il display LC mostra la pressione selezionata. Se il display LC non mostra nulla, controllare l'orientamento delle batterie.
5. Riposizionare il coperchio del vano batteria.
6. Fissare il coperchio del vano batteria con la vite.

### Prima messa in funzione

1. Attacco acqua (13): Rimuovere il tappo. È possibile che fuoriesca dell'acqua.

### Posizionamento dell'apparecchio

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida piana.
2. Assicurarsi che il tubo per alta pressione (6) passi attraverso l'apposita guida (7).
3. Inserire il tubo per alta pressione (6) nell'attacco ad alta pressione dell'impugnatura a pistola (1).
4. Assicurarsi che il tubo per alta pressione (6) sia stato saldamente montato sull'impugnatura a pistola (1).

### Generare l'alimentazione d'acqua

Per alimentare di acqua l'apparecchio ci sono due possibilità:

- attacco acqua domestica
- aspirazione di acqua stagnante, pulita, ad es. cisterna dell'acqua piovana

### Attacco acqua domestica

#### Requisiti

- Tubo flessibile di alimentazione: Tubo flessibile da giardino con collegamento rapido per adattatore per tubo da giardino (35); Ø 13 mm (½"); lunghezza compresa fra 5 m e 30 m
- Portata minima richiesta: 540 l/h (9 l/min)
- **Separatore di sistema**  
Un separatore di sistema (valvola di non ritorno) impedisce il riflusso di acqua e detergente nella linea di acqua potabile.
  - Secondo le normative vigenti, non è possibile collegare un'idropulitrice ad alta pressione alla rete idrica senza separatore di sistema. È necessario utilizzare un separatore di sistema adeguato conforme alla norma EN 12729 tipo BA.
  - L'acqua che passa attraverso il separatore di sistema viene classificata come non potabile.
  - I separatori di sistema sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

#### Procedura

1. Inserire il setaccio a inserto (14) nell'attacco dell'acqua (13).
2. Montare il raccordo (15) sull'apposito attacco per l'acqua (13).
3. Montare l'attacco rapido con l'adattatore per tubo da giardino (35) al tubo flessibile di alimentazione.
  - Rimuovere il dado di bloccaggio zigrinato.
  - Inserire il dado di montaggio facendolo passare dall'estremità del tubo.
  - Inserire l'estremità del tubo nel filetto dell'attacco rapido dell'adattatore per tubo da giardino.
  - Fissare l'attacco rapido con adattatore per tubo da giardino con il dado di bloccaggio.
  - Assicurarsi che l'attacco rapido con adattatore per tubo da giardino sia stato saldamente montato sul tubo da giardino.
4. Collegare il tubo flessibile di alimentazione all'alimentazione dell'acqua.
5. Sfiatare il tubo flessibile di alimentazione: aprire l'alimentazione dell'acqua finché l'acqua non fuoriesce dall'altra estremità del tubo flessibile di alimentazione.

ne senza bolle. chiudere l'alimentazione dell'acqua;

6. Collegare l'attacco rapido con adattatore per tubo da giardino (35) sul tubo flessibile di alimentazione con il raccordo (15).

### Aspirazione dell'acqua

#### Requisiti

- **NOTA!** Contaminazione dal ritorno di detergente! Non aspirare l'acqua da punti di raccolta naturali.
- Tubo di aspirazione con filtro a cestello (non compreso nella confezione, *Ricambi e accessori, p. 118*)
- acqua stagnante, pulita, ad es. cisterna dell'acqua piovana
- Max. altezza aspirazione: 0,5 m

#### Procedura

##### **⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica!

L'apparecchio non deve essere immerso in accumuli di acqua.

**NOTA!** L'esercizio a secco lo danneggia! Durante il lavoro verificare che via sia una scorta adeguata di acqua e un approvvigionamento idrico sicuro.

1. Collegare il tubo di aspirazione con filtro a cestello con raccordo (15) all'attacco acqua (13) dell'apparecchio.
2. Inserire l'estremità con il cestello di filtraggio nella raccolta dell'acqua.
3. Rimuovere la lancia (4) dall'impugnatura a pistola (1).
4. Tenere premuta la leva di attivazione (21).
5. Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "I" (ON).  
L'apparecchio inizia ad aspirare l'acqua e l'aria può fuoriuscire.
6. Se manca aria nell'apparecchio è possibile lasciare la leva di attivazione.
7. Montare un accessorio.

### Scegliere l'accessorio

#### Fresa Turbo antisporco (26)



Il getto d'acqua rotante è adatto ai lavori a basso consumo d'acqua.

#### Ugello 3 in 1 (27)

Ruotando la punta è possibile selezionare tra 3 ugelli. Un simbolo mostra l'ugello impostato nel prolungamento della lancia.



### Lava superfici (30)

#### Avvertenze

- Utilizzare la lavasuperfici solo su superfici solide.
- Non sollevare mai la lavasuperfici quando il getto ad alta pressione è attivo.

#### Proprietà

- Pulizia ad alta pressione senza schizzi d'acqua di superfici di pavimenti e pareti
- Elevata azione pulente grazie agli ugelli rotanti
- Regolatore di pressione

#### Elementi di comando

- Regolatore di pressione (28)  
 ☺ Pressione superiore, ruotare i bracci di spruzzaggio più velocemente  
 ☹ Pressione inferiore, ruotare i bracci di spruzzaggio più lentamente

### Montare e smontare l'accessorio

#### Montare l'accessorio

1. Montare la lancia (4) sull'impugnatura a pistola (1) (Chiusura a baionetta: inserire e ruotare).
2. Inserire l'accessorio sulla lancia (4).  
L'accessorio si innesta.

#### Smontare l'accessorio

1. Estrarre all'indietro l'anello sull'estremità anteriore della lancia (4) e mantenerlo in quella posizione.
2. Estrarre l'accessorio dalla lancia (4).  
Sarà quindi possibile rilasciare l'anello.
3. Rimuovere la lancia (4) dall'impugnatura a pistola (1) (Chiusura a baionetta: spingere, ruotare e tirare).

### Funzionamento

#### Pulizia con detergente

##### Requisiti del detergente

- Questo apparecchio è stato sviluppato con un detergente neutro basato su tensioattivi anionici biodegradabili.



- L'uso di altri detersivi o di prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e provocare danni. Tali danni all'apparecchio non sono coperti da garanzia.
- È possibile acquistare il detersivo presso il nostro negozio online (*Ricambi e accessori, p. 118*).

### Requisiti

- Il serbatoio per detersivo deve essere riempito con detersivo.

### Riempire/svuotare il serbatoio per detersivo (10)

1. Svitare l'ugello per schiuma (31) dal serbatoio per detersivo (10).
2. Riempire o svuotare il serbatoio per detersivo (10).
3. Riavvitare l'ugello per schiuma (31) nel serbatoio per detersivo (10).

### Accensione

**▲ AVVERTIMENTO!** Una perdita del sistema idrico può causare scosse elettriche! Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF). Estrarre la spina di connessione. Ricominciare dal collegare gli attacchi dell'acqua (vedere *Generare l'alimentazione d'acqua, p. 111*).

**▲ AVVERTIMENTO!** L'apparecchio deve essere azionato solo in posizione verticale! Se l'apparecchio cade, vi è il pericolo di scossa elettrica. Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF). Estrarre la spina di connessione. Ora riportare l'apparecchio in posizione verticale. Per la propria sicurezza, attendere circa cinque minuti, fino al ripristino del collegamento elettrico.

**▲ AVVERTIMENTO!** I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi! Utilizzare solo cavi di prolunga resistenti adatti all'uso in ambienti all'aperto. Il collegamento deve essere asciutto e al di sopra del pavimento. Si raccomanda di utilizzare una bobina di cavo che mantenga la presa ad una distanza minima di 60 mm dal suolo.

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento (17) sia in posizione "0" (OFF).
2. Posizionare l'apparecchio in verticale.
3. Collegare la spina di alimentazione a una presa a terra dotata di interruttore differenziale.

Il pezzo di destra, visto da dietro, del supporto per cavo di alimentazione (9) è orientabile. È così possibile rimuovere facilmente il cavo di alimentazione (8).

4. **NOTA!** Un esercizio a secco comporta un danneggiamento dell'apparecchio. Non azionare l'idropulitrice ad alta pressione con il rubinetto d'acqua chiuso.

Aprire il rubinetto dell'acqua completamente.

5. Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "I" (ON).

Il motore si accende brevemente finché viene accumulata la pressione necessaria. Quindi, si arresta.

6. **▲ AVVERTIMENTO!** Tenere in considerazione la forza repulsiva (26 N) del getto d'acqua che fuoriesce, poiché si rischia di ferirsi o di ferire altre persone. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi di tenerlo saldamente. Tenere l'impugnatura a pistola (1) ben salda.

Premere la leva di attivazione (21) dell'impugnatura a pistola (1).


L'ugello lavora a pressione e il motore si accende. Quando si rilascia la leva di attivazione (21) il motore si arresta. La pressione elevata resta nel sistema.

### Interrompere il funzionamento

Quindi è possibile inserire l'impugnatura a pistola (1) con lancia e ugello nel supporto per l'impugnatura a pistola stessa (16).

1. Rilasciare la leva di attivazione (21) dell'impugnatura a pistola (1).
2. Posando l'impugnatura a pistola: Assicurare la leva di attivazione con il sistema di blocco di sicurezza per bambini (22).

← La leva di attivazione è bloccata .

→ È possibile tirare la leva di attivazione .

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni dovuto al getto ad alta pressione! Bloccare la leva di attivazione ad ogni interruzione del lavoro.

3. In caso di pause prolungate dal lavoro: Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF).

### Sfiato

#### Sfiato del tubo flessibile di alimentazione

1. Collegare il rubinetto dell'acqua.
2. Rimuovere il tubo flessibile di alimentazione dall'apparecchio.

- Vedere più avanti *Generare l'alimentazione d'acqua*, p. 111

### Sfiato dell'apparecchio

- Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "I" (ON).
- Attendere che la pressione si accumuli e che il motore si arresti.
- Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF).
- Premere la leva di attivazione (21) dell'impugnatura a pistola (1) finché la pressione non si riduce.
- Ripetere questi passaggi alcune volte finché nell'apparecchio non sarà più presente aria.

### Terminare il funzionamento

- Rilasciare la leva di attivazione (21).
- Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF).
- Collegare il rubinetto dell'acqua.
- Premere la leva di attivazione (21) dell'impugnatura a pistola (1) finché la pressione non si riduce.
- Estrarre la spina di connessione. Avvolgere il cavo di alimentazione (8) sul supporto (9).
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione dell'acqua.

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

### Pulizia

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento! Una pulizia inadeguata può danneggiare l'apparecchio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi. Tenere sempre pulito l'apparecchio.

### Pulizia dopo il funzionamento

- Portare l'interruttore on/off (17) in posizione "0" (OFF).
- Estrarre la spina di connessione.
- Tenere pulite le fessure di aerazione.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola morbida o un panno leggermente umido.

### Pulizia dell'ugello 3 in 1

In rari casi, l'ugello 3 in 1 potrebbe essere ostruito da corpi estranei.

- Smontare l'ugello 3 in 1 (27).
- Posizionare l'ugello 3 in 1 in modo che l'ugello da pulire e l'attacco siano in linea.
- Estrarre i corpi estranei dalla parte anteriore mediante l'ago per pulizia dell'ugello (34).
- Risciacquare l'ugello 3 in 1 con acqua dalla parte anteriore per eliminare il corpo estraneo.

### Pulizia dell'inserito setaccio nell'attacco dell'acqua

- Rimuovere il raccordo (15) dall'attacco acqua (13).
- Rimuovere l'inserito setaccio (14) dall'attacco dell'acqua.
- Pulire il setaccio a inserto sotto l'acqua corrente.
- Montare il setaccio a inserto (14) e il raccordo (15) in ordine inverso.

### Sostituzione delle batterie

Sostituire le batterie quando il display LC (19) non mostra nulla.

#### Utensili necessari

- Cacciavite a croce (non fornito)

#### Sostituzione delle batterie

- Rimuovere la vite del coperchio del vano batteria (20).
- Rimuovere il coperchio del vano batteria.
- Sostituire le batterie (36) nel vano con batterie nuove. Prestare attenzione alla corretta polarità all'inserimento delle batterie nel vano.
- Premere la leva di attivazione (21) sull'impugnatura a pistola (1).  
Il display LC mostra la pressione selezionata. Se il display LC non mostra nulla, controllare se le batterie sono inserite correttamente.
- Riposizionare il coperchio del vano batteria.

6. Fissare il coperchio del vano batteria con la vite.

## Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

## Conservazione

### Avvertenze

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini

### Preparazione dell'apparecchio per la conservazione

**NOTA!** Il gelo danneggia l'idropulitrice ad alta pressione e i suoi accessori qualora non siano stati completamente svuotati dall'acqua.

1. Rimuovere completamente l'acqua dall'apparecchio.
  - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione dell'acqua.
  - Accendere l'idropulitrice ad alta pressione dall'interruttore on/off (17) per massimo 1 minuto.
  - Premere la leva di attivazione (21) sull'impugnatura a pistola (1) finché dall'impugnatura a pistola (1) o dagli accessori non fuoriesce più acqua.
  - Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere completamente l'acqua dall'accessorio.
3. Conservare tutti gli accessori in verticale, nei supporti con l'attacco rivolto verso il basso.
4. Arrotolare il tubo per alta pressione al tamburo per il tubo flessibile (5).
5. Conservare il cavo di alimentazione nell'apposito sostegno (9).

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio. A tal proposito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (17) disattivato	Verificare la posizione di accensione/spegnimento
	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Fornitura di corrente difettosa	Controllare l'impianto elettrico per verificare la conformità con le indicazioni sulla targhetta
L'apparecchio non convoglia l'acqua	Presenza di bolle d'aria nell'idropulitrice ad alta pressione	Accendere l'apparecchio e azionare la leva di attivazione (21). <i>Sfiato, p. 113</i>
		<i>Sfiato, p. 113</i>
L'apparecchio non accumula pressione	Presenza di bolle d'aria nell'idropulitrice ad alta pressione	<i>Sfiato, p. 113</i>
	Perdita di pressione del condotto	Controllare l'alimentazione dell'acqua
Perdita dal sistema idrico	Collegamenti non montati correttamente	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Collegare nuovamente l'apparecchio alla linea di acqua (vedere <i>Generare l'alimentazione d'acqua, p. 111</i> )
	Perdita dall'attacco acqua (13)	Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete. Sostituire il raccordo (15) all'attacco acqua (13) incl. anello di tenuta (v. <i>Ricambi e accessori, p. 118</i> )
Forti variazioni di pressione	Ugello 3 in 1 (27) sporco	Risciacquare l'ugello 3 in 1 (27) con acqua. Se necessario, pulire il foro dell'ugello con un ago apposito (34); vedere ().
	Ugello 3 in 1 (27) ostruito	Rimuovere l'ugello 3 in 1 (27) e assicurarsi che l'acqua fuoriesca dall'impugnatura a pistola (1) senza ostacoli.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodot-

to difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Tubo per alta pressione) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 495694\_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre di-

rettamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495694\_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800 172663  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495694\_2504**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 800 65168  
Modulo di contatto su  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495694\_2504**

### Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 118

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
33	Detergente URM 500 (500 ml)	30990010
34	Ago per pulizia dell'ugello	91110572
13	Attacco acqua	91106023
11	Ruote	91106025
10	Serbatoio per detergente	91106026
9	Sostegno (Cavo di alimentazione)	91106027
30	Lava superfici	91106028
3	Impugnatura ad arco	91106029
6	Tubo per alta pressione, 10 m, nero	91106030
1	Impugnatura a pistola	91106032
5	Tamburo per il tubo flessibile con manovella (senza Tubo per alta pressione)	91110571
15, 14	Raccordo (Attacco acqua), Setaccio a inserto	91106182
4	Lancia	91106183
26	Fresa Turbo antisporco	91106184
27	Ugello 3 in 1	91106185

## Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Idropulitrice ad alta pressione**

Modello: **PHDP 180 D3**

Numero di serie: 000001 – 034500

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 93,7 dB;
- garantito: 98 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
04.11.2025

Christian Frank  
Mandatario della documentazione

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>120</b>
Použití dle určení.....	120
Rozsah dodávky/příslušenství.....	120
Popis funkce.....	121
Přehled.....	121
Technické údaje.....	121
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>122</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	122
Piktogramy a symboly.....	122
Bezpečně uvedení do provozu přístroje.....	123
Bezpečnostní pokyny pro baterie.....	127
<b>Příprava</b> .....	<b>128</b>
Ovládací části.....	128
Vložení baterií.....	128
První uvedení do provozu.....	129
Postavení přístroje.....	129
Vytvoření napájení vodou.....	129
Výběr nástavce.....	130
Montáž a demontáž nástavce.....	130
<b>Provoz</b> .....	<b>130</b>
Čištění s čisticím prostředkem.....	130
Zapnutí.....	130
Přerušení provozu.....	131
Odvdzuštění.....	131
Ukončení provozu.....	131
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>131</b>
Čištění.....	132
Výměna baterií.....	132
Údržba.....	132
Skladování.....	132
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>132</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>133</b>
<b>Servis</b> .....	<b>134</b>
Záruka.....	134
Oprávněná služba.....	135
Service-Center.....	135
Dovozce.....	135
<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>135</b>
<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě</b> .....	<b>136</b>

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového vysokotlakého čističe (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

### Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Čištění strojů, vozidel, konstrukcí, náradí, fasád, teras, zahradního náradí atd. vysokotlakým vodním proudem.
- Dodržujte vždy specifikace výrobce objektu, který chcete vyčistit.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácními kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

### Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Vysokotlaký čistič
- držadlo pistole
- trubkový nástavec
- vysokotlaká hadice
- nádrž na čisticí prostředek, tryska nádrže na čisticí prostředek
- tryska 3 v 1



- Turbo fréza na nečistoty
- čistič ploch
- spojka (přípojka vody)
- vložka síta
- rychlopřípojka s adaptérem na zahradní hadici
- čisticí jehla na trysku
- 2x alkalická baterie (1,5 V; AAA/LR03)
- návod k používání

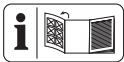
**Drobné díly / příslušenství jsou uschovány v uzavřeném papírovém sáčku.**

## Popis funkce

Vysokotlaký čistič čistí vysokotlakým vodním proudem.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 držadlo pistole
- 2 odblokování (oblouková rukojeť)
- 3 oblouková rukojeť
- 4 trubkový nástavec
- 5 hadicový buben s klikou
- 6 vysokotlaká hadice
- 7 vedení pro vysokotlakou hadici
- 8 síťový přípojovací kabel
- 9 držák (síťový přípojovací kabel)
- 10 nádrž na čisticí prostředek
- 11 kola
- 12 Kabelová spona
- 13 přípojka vody
- 14 vložka síta
- 15 spojka (přípojka vody)
- 16 držák (držadlo pistole)
- 17 zapínač/vypínač
- 18 držák na trysky
- 19 LC displej
- 20 přihrádka na baterie
- 21 zapínací páčka
- 22 dětská pojistka
- 23 odblokování (vysokotlaká hadice)
- 24 nastavení tlaku
- 25 rychlopřípojka
- 26 Turbo fréza na nečistoty
- 27 tryska 3 v 1
- 28 regulátor tlaku (čistič ploch)
- 29 otočné připojení (čistič ploch)
- 30 čistič ploch
- 31 Pěnová tryska
- 32 otočné kolo
- 33 Čisticí prostředek
- 34 čisticí jehla na trysku
- 35 rychlopřípojka s adaptérem na zahradní hadici
- 36 alkalická baterie (1,5 V; AAA/LR03)

## Technické údaje

### Vysokotlaký čistič ..... PHDP 180 D3

Jmenovité napětí $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Jmenovitý příkon $P$ .....	3000 W
Délka síťový přípojovací kabel .....	5 m
Třída ochrany .....	I
Typ ochrany .....	IPX5
Hmotnost .....	21,6 kg
délka vysokotlaké hadice .....	10 m
Pracovní tlak ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. přípustný tlak ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Max. tlak přítoku ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. přítoková teplota ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Domezovací průtok ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. domezovací průtok ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Max.výška sání .....	0,5 m
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) - změřená .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
- zaručená .....	98 dB
Vibrace ( $a_{rh}$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

### Informace o napájecím zdroji

Tento přístroj je určen k provozu v elektrické síti s impedancí systému  $Z_{max}$  v místě předávání (domácí přípojka) maximálně 0,278 ohmů. Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze v napájecí síti, splňující tento požadavek. V případě potřeby lze informace o impedanci systému získat u místní energetické společnosti

Baterie .....	TRONIC LR03
Napětí .....	1,5 V

Výrobce: Lidl Stiftung & Co.KG,  
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
NĚMECKO, <https://lidl.info>

### Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

## Bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě.

Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

### Piktogramy a symboly Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



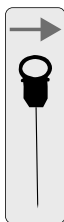
Pozor! Je-li kabel při používání poškozen, musíte jej ihned odpojit od napájecí sítě. Také při připojení na přívod vody nebo při pokusu o odstranění netěsností musíte vytáhnout zástrčku.



Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaký čistič nikdy provozován v síti pitné vody bez odpojovače systému. Musíte použít vhodný odpojovač systému podle normy EN 12729 typ BA.



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



čisticí jehla na trysku



Provozujte přístroj pouze ve stojící, nikdy ne v ležící poloze.



Vysokotlaký proud může být v případě neodborného použití nebezpečný. Proud nesmíte směřovat na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo samotný přístroj.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

### Bezpečné uvedení do provozu přístroje

#### Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi mohou tento přístroj používat, když jsou pod dohledem jiné osoby, nebo když byli proškoleni o bezpeč-

- ném používání přístroje a porozuměly nebezpečím souvisejícím s jeho použitím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí přístroj používat.
  - Vysokotlaké čističe smí obsluhovat pouze proškolené osoby.
  - Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
  - Při výskytu poruchy nebo závady při provozu musíte přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout elektrickou zástrčku. Pro možné příčiny poruchy: *Hledání chyb, str. 133.* Nebo se obraťte na naše servisní centrum.
  - Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
  - Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

### **Příprava**

- Chraňte se před stříkající vodou nebo nečistotami ochrannými brýle-

mi a vhodným ochranným oděvem.

- Při použití vysokotlakých čističů mohou vznikat aerosoly. Vdechování aerosolů může způsobit ohrožení zdraví. V závislosti na použití může použití plně stíněných trysek (např. čističů povrchů) významně snížit emise vodných aerosolů. V závislosti na čištěném okolí používejte vhodný respirátor FFP 2 nebo ekvivalentní ochranu před vdechováním aerosolů, když není možné použít plně stíněnou trysku.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníkem zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Přístroj se smí zapojit pouze do zásuvky, která byla instalována zkušeným elektrikářem podle normy IEC 60364-1.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a pro-

- dlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Příkladový přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. obraťte se na servisní středisko.
  - Příkladový přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
  - Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Doporučujeme k tomu použít kabelový buben, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.
  - Prodlužovací vedení musí mít průřez nejméně 2 × 2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze výrobcem doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
  - Neuvádějte přístroj do provozu, jestliže je poškozené nebo netěsné elektrické připojovací vedení, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkáč pistole.
  - Příkladový přístroj používejte pouze nastojato a na pevném rovném povrchu.
  - Příkladový přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

### Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Příkladový přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Vysokotlaký proud může být v případě neodborného použití nebezpečný. Proud nesmíte směřovat na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo samotný přístroj.
- K čištění oděvu nebo obuvi nemiřte proudem na sebe ani na jiné osoby.
- Když se dostanete do kontaktu s čisticím prostředkem, opláchněte se dostatečným množstvím vody.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nebezpečí výbuchu – nerozstříkujte hořlavé kapaliny.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;
  - před výměnou příslušenství;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola :
  - zjistěte poškození,
  - vyměňte poškozené díly,
  - obraťte se na servisní středisko.

### **Čištění, údržba a skladování**

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamži-

té ztrátě nároku na záruku.

- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

### **Bezpečnostní pokyny pro baterie**

Hermeticky uzavřená baterie nepředstavuje za normálních provozních podmínek žádné nebezpečí. Baterie může být nebezpečná v následujících případech:

**▲ NEBEZPEČÍ!** Při požití může dojít k **popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti**. Do 2 hodin po požití může dojít k těžkým popáleninám. Malé články

a baterie, které mohou být spolknuty, uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí článku nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí výbuchu a poleptání chemikáliemi! Při manipulaci s bateriemi dodržujte následující:

- Nikdy neotvírejte ani nepoškozujte baterie.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové baterie.
- Nikdy nevystavujte baterie zdroji tepla, ohni ani přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nezkratujte baterie.
- Nikdy nepoužívejte použité a nové baterie ve stejném přístroji.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vyteklé baterie z přihrádky na baterie okamžitě vyjměte.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poleptání a otravy kyselinou z baterie! Pokud vyte-

če **jedovatá a žíravá** kyselina z baterie:

- **Po styku s okem:** Oči důkladně vyplachujte pod velkým množstvím tekoucí vody po dobu 30 minut. Okamžitě zavolejte lékaře.
- **Po styku s kůží:** Odstraňte kontaminovaný oděv a pokožku oplachujte velkým množstvím tekoucí vody po dobu minimálně 15 minut. Pokud podráždění, zranění nebo bolest přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po vdechnutí:** Dojde-li k podráždění dýchacích cest, jděte na čerstvý vzduch. Pokud podráždění přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po spolknutí:** Nevyvolávejte zvracení. Je-li postižená osoba při vědomí, nechte ji vyplachovat ústa a okolní oblasti kůže vodou po dobu minimálně 15 minut. Okamžitě zavolejte lékaře.



## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.




### držadlo pistole (1):

- **zapínací páčka (21)**
  - Vytažení zapínací páčky: Aktivuje vysokotlaký proud
  - Uvolnění zapínací páčky: Deaktivuje vysokotlaký proud
- **dětská pojistka (22)** (při pohledu zezadu)
  - ← Zapínací páčka je zajištěná .
  - Můžete zatáhnout za zajišťovací páčku .

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušení práce zajistěte zapínací páčku.


### • nastavení tlaku (24)


Trubku držadla pistole lze otáčet ve třech stupních.


-  nízký tlak
-  střední tlak
-  vysoký tlak

### • LC displej (19)

Na displeji se zobrazí nastavený tlak při zatažení zapínací páčky.

 vysoký tlak na stěny a pro pěnu

 střední tlak pro vozidla

 nízký tlak na citlivé předměty

### oblouková rukojeť (3)

S vytaženou obloukovou rukojetí můžete s přístrojem pohodlně jezdit.

- Vytažení obloukové rukojeti:
  - a) Stiskněte odblokování (2).
  - b) Obloukovou rukojeť vytáhněte nahoru.
- Vtažení obloukové rukojeti:
  - a) Stiskněte odblokování (2).
  - b) Zatlačte obloukovou rukojeť dolů.

### otočné kolo (32)

Reguluje množství čistícího prostředku, který se přidává do vody.

## Vložení baterií

Před prvním uvedením přístroje do provozu vložte baterie do přihrádky na baterie.

### Potřebné nástroje

- šroubovák s křížovou drážkou (nejsou dodány)



## Postup

1. Odšroubujte šroub ve víku přihrádky na baterie (20).
2. Sejměte víko přihrádky na baterie.
3. Vložte baterie (36) do přihrádky na baterie. Při jejich vkládání do přihrádky na baterie dbejte na správnou polaritu.
4. Stiskněte zapínací páčku (21) na držadle pistole (1).  
Na LC displeji se zobrazí zvolený tlak. Pokud se na LC displeji nic nezobrazí, vyrovnejte baterie.
5. Nasadte víko přihrádky na baterie.
6. Upevněte víko přihrádky na baterie pomocí šroubu.

## První uvedení do provozu

1. přípojka vody (13): Odstraňte ucpaní. Je možné, že vytéká voda.

## Postavení přístroje

1. Postavte přístroj na rovný pevný povrch.
2. Ujistěte se, zda vysokotlaká hadice (6) prochází vedením pro vysokotlakou hadici (7).
3. Zastrčte vysokotlakou hadici (6) do vysokotlaké přípojky na držadle pistole (1).
4. Zkontrolujte, zda je vysokotlaká hadice (6) pevně namontována na držadle pistole (1).

## Vytvoření napájení vodou

Pro zásobování přístroje vodou máte dvě možnosti:

- Domovní přípojka vody
- Nasávání stojící, čisté vody, např. nádoba na dešťovou vodu

### Domovní přípojka vody

#### Podmínky

- Přívodní hadice: Zahradní hadice s namontovanou rychlopřípojku s adaptérem na zahradní hadici (35); Ø 13 mm (½"); délka mezi 5 m a 30 m
- Minimální čerpací výkon: 540 l/h (9 l/min)

#### Odpojovač systému

- Odpojovač systému (omezovač zpětného toku) zabraňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.
- Podle platných předpisů se vysokotlaký čistič nikdy nesmí provozovat v síti pitné vody bez odpojovače systému. Musíte použít vhodný odpojovač systému podle normy EN 12729 typ BA.

- Voda, která protekla odpojovačem systému, není klasifikována jako pitná.
- Odpojovač systému je k dispozici v odborných prodejnách.

## Postup

1. Vložte vložku síta (14) do přípojky vody (13).
2. Namontujte spojku (15) na přípojku vody (13).
3. Namontujte rychlopřípojku s adaptérem na zahradní hadici (35) na přívodní hadici.
  - Odstraňte drážkovanou upínací matici.
  - Nasuňte upínací matici přes konec hadice.
  - Zasuňte konec hadice do závitů rychlopřípojky s adaptérem na zahradní hadici.
  - Upevněte rychlopřípojku s adaptérem na zahradní hadici upínací maticí.
  - Zkontrolujte, zda je rychlopřípojka s adaptérem na zahradní hadici pevně namontovaná na hadici.
4. Připojte přívodní hadici na přívod vody.
5. Odvzdušněte přívodní hadici: Otevřete přívod vody, dokud voda nevytéká z druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete přítok vody.
6. Zapojte rychlopřípojku s adaptérem na zahradní hadici (35) do přívodní hadice se spojkou (15).

## Nasávání vody

#### Podmínky

- **OZNÁMENÍ!** Znečištění v důsledku zpětně promytých čisticích prostředků! Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě.
- Sací hadice s filtračním košem (není součástí dodávky, *Náhradní díly a příslušenství*, str. 135)
- stojící, čistá voda, např. nádoba na dešťovou vodu
- Max.výška sání: 0,5 m

#### Postup

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Samotný přístroj se nesmí ponořit do nahromaděné vody.  
**OZNÁMENÍ!** Poškození v důsledku chodu na sucho! Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou.

1. Zapojte sací hadici s filtračním košem do spojky (15) na přípojce vody (13) přístroje.
2. Strčte konec s filtračním košem do nahromaděné vody.

3. Sejměte nástavec (4) z držadla pistole (1).
4. Stiskněte a podržte stisknutou zapínací páčku (21).
5. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „I“ (ZAP).  
Přístroj začne nasávat vodu a vzduch může unikat.
6. Jakmile se v přístroji nenachází vzduch, můžete pustit zapínací páčku.
7. Namontujte nástavec.

## Výběr nástavce

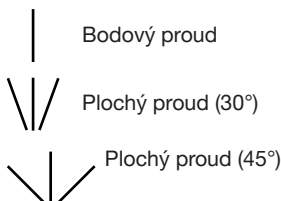
### Turbo fréza na nečistoty (26)



Rotující proud vody je vhodný pro práci s nízkou spotřebou vody.

### tryska 3 v 1 (27)

Otočením špičky můžete vybírat mezi 3 tryskami. Symbol ukazuje nastavenou trysku v prodloužení nástavce.



### čistič ploch (30)

#### Upozornění

- Čistič ploch používejte pouze na pevné povrchy.
- Nikdy nezvedejte čistič ploch, když je aktivní vysokotlaký proud.

#### Vlastnosti

- vysokotlaké čištění ploch podlah a stěn bez stříkající vody
- vysoký čisticí účinek díky rotujícím tryskám
- regulátor tlaku

#### Ovládací část

- regulátor tlaku (28)
  - ↳ vyšší tlak, ostříkovací ramena se otáčejí rychleji
  - ↳ nižší tlak, ostříkovací ramena se otáčejí pomaleji

## Montáž a demontáž nástavce

### Montáž nástavce

1. Namontujte nástavec (4) na držadlo pistole (1) (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
2. Nasadte nástavec na trubkový nástavec (4).  
Nástavec zaskočí.

### Demontáž nástavce

1. Tahejte kroužek na předním konci nástavce (4) dozadu a tam jej přidržte.
2. Vytáhněte nástavec z trubkového nástavce (4).  
Kroužek nyní můžete pustit.
3. Odmontujte trubkový nástavec (4) z držadla pistole (1) (bajonetový uzávěr: tlačit, otočit a tahat).

## Provoz

### Čištění s čisticím prostředkem

#### Požadavky na čisticí prostředek

- Tento přístroj byl vyvinut pro použití s neutrálním čisticím prostředkem na bázi biologicky odbouratelných aniontových povrchově aktivních látek.
- Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ovlivnit bezpečnost přístroje a způsobit poškození. Na tato poškození přístroje se nevztahuje záruka.
- Čisticí přípravek můžete zakoupit prostřednictvím našeho on-line obchodu (*Náhradní díly a příslušenství, str. 135*).

#### Podmínky

- Nádrž na čisticí prostředek je naplněná čisticím prostředkem.

#### Plnění/vyprázdnění nádrže na čisticí prostředek (10)

1. Vyšroubujte pěnovou trysku (31) z nádrže na čisticí prostředek (10).
2. Naplňte, resp. vyprázdněte nádrž na čisticí prostředek (10).
3. Pěnovou trysku (31) opět našroubujte na nádrž na čisticí prostředek (10).

## Zapnutí

**▲ VAROVÁNÍ!** Netěsný vodní systém může způsobit úraz elektrickým proudem! Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP). Vytáhněte přípojovací zástrčku. Začněte opět s vytvořením připojení k vodě, (viz *Vytvoření napájení vodou, str. 129*).

**▲ VAROVÁNÍ!** Přístroj smíte provozovat pouze ve svislé poloze! Když přístroj spadne, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP). Vytáhněte přípojovací zástrčku. Teprve nyní uvedte přístroj zpět do svislé polohy. Pro vlastní bezpečnost počkejte asi pět minut, než znovu připojíte elektrickou přípojku.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná! Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Doporučujeme k tomu použít kabelový buben, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.


1. Ujistěte se, zda je zapínač/vypínač (17) v poloze „0“ (VYP).
2. Postavte přístroj do svislé polohy.
3. Zapojte přípojovací zástrčku do uzemněné zásuvky s proudovým chráničem. Pravou část držáku síťového přípojovacího kabelu při pohledu ze zadu (9) lze otáčet. Tak můžete síťový přípojovací kabel (8) snadno vyjmout.
4. **OZNÁMENÍ!** Chod nasucho způsobí poškození přístroje. Neprovozujte přístroj se zavřeným vodovodním kohoutkem. Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
5. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „I“ (ZAP).  
Motor se krátce spustí, dokud se nevytvoří potřebný tlak. Poté se motor zastaví.
6. **▲ VAROVÁNÍ!** Dávejte pozor na sílu zpětného (26 N) nárazu vystupujícího proudu vody. Můžete poranit sebe nebo jiné osoby. Dbejte na bezpečný postoj. Držte pevně a správně držadlo pistole (1). Stiskněte zapínací páčku (21) držadla pistole (1).  
Tryska pracuje s tlakem a motor se spustí. Když zapínací páčku (21) pustíte, motor se zastaví. Vysoký tlak v systému zůstane udržován.

### Přerušení provozu

Držadlo pistole (1) s trubkovým nástavcem a tryskou můžete zastrčit do držáku držadla pistole (16).

1. Pustíte zapínací páčku (21) držadla pistole (1).
2. Když odkládáte držadlo pistole: Zajistěte zapínací páčku dětskou pojistkou (22) (pohled ze zadu).

← Zapínací páčka je zajištěná .

→ Můžete zatáhnout za zajišťovací páčku .

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušování práce zajistěte zapínací páčku.

3. Při delších pracovních přestávkách: Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP).

## Odvzdušnění

### Odvzdušnění přírodní hadice

1. Zavřete vodovodní kohoutek.
2. Odpojte přírodní hadici od přístroje.
3. Dále viz *Vytvoření napájení vodou*, str. 129

### Odvzdušnění přístroje

1. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „I“ (ZAP).
2. Počkejte, až klesne tlak a zastaví se motor.
3. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP).
4. Stiskněte zapínací páčku (21) držadla pistole (1), dokud neklesne tlak.
5. Opakujte tyto kroky tolikrát, dokud v přístroji není žádný vzduch.

## Ukončení provozu

1. Pustíte zapínací páčku (21).
2. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP).
3. Zavřete vodovodní kohoutek.
4. Stiskněte zapínací páčku (21) držadla pistole (1), dokud neklesne tlak.
5. Vytáhněte přípojovací zástrčku. Navíhete síťový přípojovací kabel (8) na držák (9).
6. Odpojte přístroj od přípojky vody.

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

## Čištění

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj udržujte vždy v čistém stavu.

### Po provozu vyčistěte

1. Uvedte zapínač/vypínač (17) do polohy „0“ (VYP).
2. Vytáhněte přípojovací zástrčku.
3. Větrací štěrbinu udržujte čisté a volné.
4. Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo mírně navlhčeným hadříkem.

### Vyčištění trysky 3 v 1

Zřídka se tryska 3 v 1 může ucpat cizím tělesem.

1. Vymontujte trysku 3 v 1 (27).
2. Nastavte trysku 3 v 1 tak, aby tryska, kterou chcete vyčistit, a připojení byly v jedné linii.
3. Odstraňte cizí těleso zepředu pomocí čisticí jehly trysky (34).
4. Pro odstranění cizích těles vypláchněte trysku 3 v 1 zepředu vodou.

### Čištění vložky síta v přípoje vody

1. Odstraňte spojku (15) z přípojky vody (13).
2. Vyměňte vložku síta (14) z přípojky vody.
3. Vyčistěte vložku síta pod tekoucí vodou.
4. Namontujte vložku síta (14) a spojku (15) v opačném pořadí.

## Výměna baterií

Vyměňte baterie, pokud se na LC displeji (19) nic nezobrazí.

### Potřebný nástroj

- šroubovák s křížovou drážkou (nejsou dodány)

### Výměna baterií

1. Odšroubujte šroub ve víku přihrádky na baterie (20).
2. Sejměte víko přihrádky na baterie.
3. Vyměňte baterie (36) v přihrádce na baterie za nové. Při jejich vkládání do přihrádky na baterie dbejte na správnou polaritu.
4. Stiskněte zapínací páčku (21) na držadle pistole (1).  
Na LC displeji se zobrazí zvolený tlak.  
Pokud se na LC displeji nic nezobrazí,

zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně.

5. Nasaďte víko přihrádky na baterie.
6. Upevněte víko přihrádky na baterie pomocí šroubu.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Skladování

### Upozornění

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí

### Příprava přístroje ke skladování

**OZNÁMENÍ!** Vysokotlaký čistič a příslušenství se zničí mrazem, když se z nich úplně nevypustí voda.

1. Z přístroje vylijte veškerou vodu.
  - Odpojte přístroj od přípojky vody.
  - Vysokotlaký čistič zapněte zapínačem/vypínačem (17) maximálně na 1 minutu.
  - Stiskněte zapínací páčku (21) na držadle pistole (1), dokud nepřestane vytékat voda z držadla pistole (1) nebo z nástavců.
  - Vypněte přístroj.
2. Z příslušenství vylijte všechnu vodu.
3. Všechny nástavce skladujte ve svislé poloze v držácích, s přípojkou směrem dolů.
4. Naviňte vysokotlakou hadici na hadicový buben (5).
5. Uchovávejte síťový přípojovací kabel v dodaném držáku (9).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetří zdroj.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,

- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na servisní centrum.

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (17) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný elektrický přívod	Zkontrolujte elektrické zařízení, jestli odpovídá údajům na typovém štítku
Přístroj nečerpá vodu	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	Zapněte přístroj a stiskněte pistolovou rukojeť (21). <i>Odvzdušnění, str. 131</i>
		<i>Odvzdušnění, str. 131</i>
Přístroj nemá tlak	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	<i>Odvzdušnění, str. 131</i>
	Pokles tlaku ve vedení	Zkontrolujte přívod vody
Netěsný vodní systém	Připojení nejsou namontována správně	Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě. Opět připojte přístroj k přípojkám vody (viz <i>Vytvoření napájení vodou, str. 129</i> )
	Přípojka vody (13) netěsní	Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě. Vyměňte spojku (15) na přípojce vody (13) vč. těsnicího kroužku (viz <i>Náhradní díly a příslušenství, str. 135</i> )
Silné kolísání tlaku	Tryska 3 v 1 (27) je znečištěná	Vypláchněte trysku 3 v 1 (27) vodou. V případě potřeby vyčistíte otvor trysky čisticí jehlou na trysku (34; viz ).
	Tryska 3 v 1 (27) je ucpaná	Vyjměte trysku 3 v 1 (27) a ujistěte se, že voda může nerušeně unikat z držadla pistole (1).

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

#### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. vysokotlaká hadice) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495694\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček

a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 495694\_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávněná služba

Pro opravy, **kteří nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ořádkovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo

přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center



**Servis Česko**

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

*parkside-diy.com*

**IAN 495694\_2504**

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedeně servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách**

***www.grizzlytools.shop***. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 135*

Poz. č.	Název	Obj. č.
33	Čisticí prostředek URM 500 (500 ml)	30990010
34	čisticí jehla na trysku	91110572
13	přípojka vody	91106023
11	kola	91106025
10	nádrž na čisticí prostředek	91106026
9	držák (síťový připojovací kabel)	91106027
30	čistič ploch	91106028
3	oblouková rukojeť	91106029
6	vysokotlaká hadice, 10 m, černý	91106030
1	držadlo pistole	91106032
5	hadicový buben s klikou (bez vysokotlaká hadice)	91110571
15, 14	spojka (přípojka vody), vložka síta	91106182
4	trubkový nástavec	91106183
26	Turbo fréza na nečistoty	91106184
27	tryska 3 v 1	91106185

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Vysokotlaký čistič**

Model: **PHDP 180 D3**

Sériové číslo: 000001 – 034500

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 93,7 dB;

- zaručená: 98 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
04.11.2025

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>137</b>
Používanie na určený účel.....	137
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	137
Opis funkcie.....	138
Prehľad.....	138
Technické údaje.....	138
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>139</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	139
Piktogramy a symboly.....	139
Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky.....	140
Bezpečnostné pokyny pre batérie.....	144
<b>Príprava.....</b>	<b>145</b>
Ovládacie prvky.....	145
Vloženie batérií.....	146
Prvé uvedenie do prevádzky.....	146
Umiestnenie prístroja.....	146
Pripojenie napájania vodou.....	146
Výber nadstavca.....	147
Montáž a demontáž nadstavca.....	147
<b>Prevádzka.....</b>	<b>148</b>
Čistenie s čistiacim prostriedkom.....	148
Zapnutie.....	148
Prerušenie prevádzky.....	148
Odvzdušnenie.....	148
Ukončenie prevádzky.....	149
<b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>	<b>149</b>
Čistenie.....	149
Výmena batérií.....	149
Údržba.....	149
Skladovanie.....	149
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>	<b>150</b>
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>150</b>
<b>Servis.....</b>	<b>151</b>
Garancia.....	151
Opravný servis.....	152
Service-Center.....	152
Importér.....	152
<b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b>	<b>153</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....</b>	<b>154</b>

## Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového vysokotlakového čističa (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrol. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradného náradia atď. vysokotlakovým prúdom vody. Dodržiavajte tiež údaje výrobcu čisteného objektu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Vysokotlakový čistič
- Držadlo pištole
- Prívodná trubica
- Vysokotlaková hadica

- Nádržka čistiaceho prostriedku, Hubica na čistiaci prostriedok
- Dýza 3-v-1
- Turbo fréзка na nečistoty
- Čistič plôch
- Spojka (Prípojka vody)
- Sitko
- Rýchloprípojka s adaptérom záhradnej hadice
- Ihla na čistenie dýz
- 2x alkalická batéria (1,5 V; AAA/LR03)
- návod na použitie

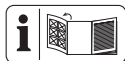
**Malé diely/príslušenstvo uchovávajúte v uzatvorenom papierovom vrecku.**

## Opis funkcie

Vysokotlakový čistič vysokotlakovým prúdom vody.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Držadlo pištole
- 2 Odblokovanie (Oblúkové držadlo)
- 3 Oblúkové držadlo
- 4 Prívodná trubica
- 5 Hadicový bubon s kľukou
- 6 Vysokotlaková hadica
- 7 Vedenie pre vysokotlakovú hadicu
- 8 sieťový pripojovací kábel
- 9 držiak (sieťový pripojovací kábel)
- 10 Nádržka čistiaceho prostriedku
- 11 Kolesá
- 12 Káblková svorka
- 13 Prípojka vody
- 14 Sitko
- 15 Spojka (Prípojka vody)
- 16 držiak (Držadlo pištole)
- 17 zapínač/vypínač
- 18 Držiak na dýzy
- 19 LC-displej
- 20 Priečnik batérií
- 21 Zapínacia páčka
- 22 detská poistka

- 23 Odblokovanie (Vysokotlaková hadica)
- 24 Nastavenie tlaku
- 25 Rýchloprípojka
- 26 Turbo fréзка na nečistoty
- 27 Dýza 3-v-1
- 28 Regulátor tlaku (Čistič plôch)
- 29 Otáčateľná prípojka (Čistič plôch)
- 30 Čistič plôch
- 31 Penová hubica
- 32 otočné koliesko
- 33 Čistiaci prostriedok
- 34 Ihla na čistenie dýz
- 35 Rýchloprípojka s adaptérom záhradnej hadice
- 36 alkalická batéria (1,5 V; AAA/LR03)

## Technické údaje

### Vysokotlakový čistič ..... PHDP 180 D3

Menovité napätie $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Menovitý výkon $P$ .....	3000 W
Dĺžka sieťový pripojovací kábel .....	5 m
Trieda ochrany .....	I
Druh ochrany .....	IPX5
Hmotnosť .....	21,6 kg
Dĺžka vysokotlakovej hadice .....	10 m
Pracovný tlak ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. dovolený tlak ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Max. prítokový tlak ( $p_{in;max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. prítoková teplota ( $T_{in;max}$ ) .....	40 °C
Dimenzované prietokové množstvo ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Max. dimenzované prietokové množstvo ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Maximálna nasávací výška .....	0,5 m
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
– odmeraná .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
– zaručená .....	98 dB
Vibrácie ( $a_H$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

### Pokyny pre napájanie prúdom

Tento prístroj je určený na prevádzku na rozvodnej sieti s impedanciou systému  $Z_{max}$  na odovzdávacom bode (domová prípojka) maximálne 0,278 Ohm. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba v rozvodnej sieti, ktorá spĺňa túto požiadavku. Ak

je to nutné, na impedanciu systému sa môžete opýtať v miestne spoločnosti dodávajúcej elektrickú energiu.

**Batéria** ..... TRONIC LR03

Napätie ..... 1,5 V

Výrobca: Lidl Stiftung & Co.KG,  
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
NEMECKO, <https://lidl.info>

### Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

**▲ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny



**POZOR!** Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

## Význam bezpečnostných pokynov

### ▲ NEBEZPEČENSTVO!

Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly Piktogramy na prístroji



Pozor!



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



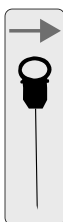
Pozor! Ak sa kábel počas používania poškodí, musí sa ihneď odpojiť od napájacej siete. Taktiež pri pripojení na prívod vody alebo pri pokuse odstrániť netesnosti treba vytiahnuť zástrčku.



Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič nikdy nesmie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového odpojovača. Je potrebné používať vhodný systémový odpojovač podľa EN 12729 typ BA.



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Ihla na čistenie dýz



Prístroj prevádzkujte iba v stojacej a nikdy v ležiacej polohe.



Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky

### Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Prístroj nesmú používať deti. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškole-

né vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania.

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú prístroj používať.
- Vysokotlakové čističe smú používať výlučne poučené osoby.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku. Pre možné príčiny poruchy: *Vyhľadávanie chýb, S. 150*. Alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

## Príprava

- Pred striekajúcou vodou alebo nečistotami sa chráňte ochrannými okuliarmi a vhodným ochranným odevom.
- Počas používania vysokotlakových čističov môžu vznikať aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže viesť k poškodeniam zdravia. Po aplikácii môže použitie úplne tienených dýz (napr. čistič plôch) zreteľne znížiť únik vodnatých aerosólov. V závislosti od čisteného okolia noste vždy vhodnú ochrannú dýchaciu masku triedy FFP 2 alebo porovnateľnú, aby ste sa chránili pred vdýchnutím aerosólov, keď použitie úplne tienenej dýzy nie je možné.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol upravený bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky požiadajte odborníka, aby skontroloval, či sú k dispozícii potrebné elektrické ochranné opatrenia.

- Prístroj sa smie pripojiť iba na zásuvku, ktorá bola inštalovaná skúseným elektrikárom podľa IEC 60364-1.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NE DOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.
- Predlžovacie káble musia mať prierez vedenia minimálne  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len výrobcom odporúčané vysokotlakové hadice, armatúry a spojky.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sieťový pripojovací kábel, prívod vody alebo iné dôležité diely ako vysokotlaková hadica alebo striekačnica pištoľ sú poškodené, resp. netesné.
- Prístroj používajte iba v stoji a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Oso-

by v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

### Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pocítujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Vysokotlakové prúdy môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.
- Lúč nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Keď sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, vypláchnite ho dostatočným množstvom čistej vody.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nebezpečenstvo výbuchu – nerozprašujte žiadne horľavé kvapaliny.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží po hon.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj,
  - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokování,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené diely,



- obráťte sa na servisné centrum.

## Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.

- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

## Bezpečnostné pokyny pre batérie

Za normálnych prevádzkových podmienok hermetickej uzavretej batérie nepredstavuje nebezpečenstvo. Batéria môže byť nebezpečná v nasledujúcich prípadoch:

### ▲ NEBEZPEČENSTVO!

Prehltnutie môže viesť k **poleptaniu, perforácii mäkkých tkanív a smrti.**

Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po prehltnutí. Malé články a batérie, ktoré sa dajú prehltnúť, uchovávajúte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia článku alebo batérie je nutné okamžite vyhľadať lekársku pomoc.

▲ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo výbuchu a poleptania! Pri manipulácii s batériami dbajte na toto:

- Batérie nikdy neotvárajte ani nepoškodzujte.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie na jedno použitie.
- Nikdy nevystavujte batérie zdroju tepla, ohňu ale-



bo priamemu slnečnému žiareniu.

- Batérie nikdy neskratujte.
- Nikdy nekombinujte použité a nové batérie v rovnakom prístroji.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- Vytečené batérie vyberte ihneď z priečinku batérií.

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poleptania a otravy elektrolytom v batérii! Ak vytečie **toxický a žieravý** elektrolyt:

- **Po kontakte s očami:** Oči dôkladne vyplachujte veľkým množstvom tečúcej vody 30 minút. Okamžite privolajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vyzlečte si kontaminovaný odev a pokožku oplachujte veľkým množstvom tečúcej vody aspoň 15 minút. Ak podráždenie, zranenie alebo bolesť pretrváva, zavolajte lekára.
- **Po vdýchnutí:** Ak dôjde k podráždeniu dýchacích ciest, vyjdite sa na čerstvý vzduch. Ak podráždenie pretrváva, privolajte lekára.

- **Po prehltnutí:** Nevyvolávajte zvracanie. Ak je postihnutá osoba pri vedomí, nechajte ju vyplachovať ústa a okolitú pokožku vodou najmenej 15 minút. Okamžite privolajte lekára.



## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

### Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.



#### Držadlo pištole (1):

- **Zapínacia páčka (21)**
  - Potiahnutie zapínacej páčky: Zapne vysokotlakový prúd
  - Pustenie zapínacej páčky: Vypne vysokotlakový prúd
- **detská poistka (22)** (Pozerajúc zozadu)
  - ← Zapínacia páčka je zablokovaná .
  - Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť .

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

#### • **Nastavenie tlaku (24)**

Rúra držadla pištole sa môže otočiť v troch stupňoch.

-  nízky tlak
-  stredný tlak

#### • **LC-displej (19)**

Displej ukazuje nastavený tlak, keď je zapínacia páčka vytiahnutá.



vysoký tlak pre stený a penu



stredný tlak pre vozidlá



nízky tlak pre citlivé predmety

### Oblúkové držadlo (3)

S vyťahnutým oblúkovým držadlom môžete prístroj pohodlne rolovať.

- Vytiahnutie oblúka:
  - a) Stlačte odblokovanie (2).
  - b) Oblúkové držadlo potiahnite nahor.
- Vtiahnutie oblúka:
  - a) Stlačte odblokovanie (2).
  - b) Zatlačte oblúkové držadlo nadol.

### otočné koliesko (32)

Reguluje množstvo čistiaceho prostriedku, ktoré sa pridá k vode.

### Vloženie batérií

Pred prvým použitím vložte batérie do priečinku na batérie.

#### Potrebné náradie

- krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)

#### Postup

1. Odoberte skrutku v kryte priečinku batérií (20).
2. Odoberte kryt priečinka batérií.
3. Vložte batérie (36) do priečinka batérií. Pri vkladaní do priečinka batérií dbajte na správnu polaritu.
4. Stláčajte zapínaciu páčku (21) na držadle pištole (1).  
LC displej zobrazuje zvolený tlak. Ak LC displej nič neukazuje, skontrolujte uloženie batérií.
5. Založte kryt priečinka batérií.
6. Kryt priečinku batérií upevnite pomocou skrutky.

### Prvé uvedenie do prevádzky

1. Prípojka vody (13): Odstráňte upchatie. Je možné, že bude vytekať voda.

### Umiestnenie prístroja

1. Prístroj postavte na rovnú pevnú plochu.
2. Uistite sa, že vysokotlaková hadica (6) prebieha cez vedenie pre vysokotlakovú hadicu (7).
3. Nasuňte vysokotlakovú hadicu (6) do vysokotlakovej prípojky na držadle pištole (1).
4. Skontrolujte, či je vysokotlaková hadica (6) pevne namontovaná na držadle pištole (1).

### Prípojenie napájania vodou

Na privádzanie vody do prístroja máte dve možnosti:

- domová vodovodná prípojka
- nasávanie stojatej, čistej vody, napr. z dažďového suda

#### Domová vodovodná prípojka

##### Predpoklady

- Prívodná hadica: Záhradná hadica s namontovanou rýchloprípojkou s adaptérom záhradnej hadice (35);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ "); dĺžka medzi 5 m a 30 m
- Minimálny výkon čerpadla: 540 l/h (9 l/min)
- **Odpojovač systému**  
Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabraňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do potrubia pitnej vody.
  - Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič v sieti pitnej vody nesmie nikdy prevádzkovať bez odpojovača systému. Treba používať vhodný odpojovač systému podľa EN 12729 typ BA.
  - Voda, ktorá pretiekla cez odpojovač systému, sa zatriedi ako nevhodná na pitie.
  - Odpojovač systému je dostupný v špecializovanom obchode.

##### Postup

1. Vložte sitko (14) do prípojky vody (13).
2. Namontujte spojku (15) na prípojku vody (13).
3. Namontujte rýchloprípojku s adaptérom záhradnej hadice (35) na prívodnú hadicu.
  - Odoberte ryhovanú upínaciu maticu.
  - Nasuňte upínaciu maticu cez koniec hadice.
  - Zastrčte koniec hadice do závitú rýchloprípojky s adaptérom záhradnej hadice.
  - Rýchloprípojku s adaptérom záhradnej hadice zaistite pomocou upínacej matice.
  - Skontrolujte, či je rýchloprípojka s adaptérom záhradnej hadice pevne namontovaná na hadici.
4. Pripojte prívodnú hadicu na napájanie vodou.

5. Odvzdušnenie prírodnej hadice: Otvorte napájanie vodou, až na druhom konci prírodnej hadice bude vystupovať voda bez bublín. Zatvorte napájanie vodou.
6. Rýchloprípojku s adaptérom záhradnej hadice (35) spojte na prírodnej hadici so spojkou (15).

### Nasávanie vody

#### Predpoklady

- **UPOZORNENIE!** Znečistenie späťne uvoľneným čistiacim prostriedkom! Nenasávajú vodu z prírodných zdrojov.
- Sacia hadica s filtračným košíkom (nie je súčasťou balenia, *Náhradné diely a príslušenstvo, S. 153*)
- stojatá, čistá voda, napr. sud na dažďovú vodu
- Maximálna nasávací výška: 0,5 m

#### Postup

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Samotný prístroj sa nesmie ponárať do zdroja vody.

**UPOZORNENIE!** Poškodenie pri chode na sucho! Dbajte na dostatočnú zásobu vody a spoľahlivé zásobovanie vodou.

1. Spojte saciu hadicu s filtračným košíkom so spojkou (15) na prípojke vody (13) prístroja.
2. Vložte koniec s filtračným košíkom do zdroja vody.
3. Odoberte prírodnú trubicu (4) z držadla pištole (1).
4. Stlačte a podržte zapínaciu páčku (21).
5. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „I“ (ZAP).  
Prístroj začne nasávať vodu a môže uniknúť vzduch.
6. Ak už v prístroji nie je vzduch, môžete zapínať páčku pustiť.
7. Namontujte nadstavec.

### Výber nadstavca

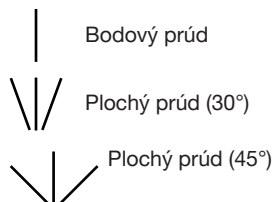
#### Turbo frézka na nečistoty (26)



Rotujúci prúd vody je vhodný na prácu s malou spotrebou vody.

#### Dýza 3-v-1 (27)

Otočením hrotu môžete vyberať z 3 dýz. Symbol ukazuje nastavenú dýzu v predĺžení prírodnej trubice.



#### Čistič plôch (30)

##### Upozornenia

- Čistič plôch používajte iba na pevné povrchy.
- Nikdy nezdvíhajte čistič plôch, keď je aktívny vysokotlakový prúd.

##### Vlastnosti

- Vysokotlakové čistenie podlahových a stenových plôch bez striekajúcej vody
- Vysoký čistiaci účinok vďaka rotujúcim dýzám
- Regulátor tlaku

##### Ovládacie prvky

- Regulátor tlaku (28)
  - ↳ Vyšší tlak, striekacie ramená sa otáčajú rýchlejšie
  - ↳ Nižší tlak, striekacie ramená sa otáčajú pomalšie

### Montáž a demontáž nadstavca

#### Montáž nadstavca

1. Namontujte prírodnú trubicu (4) na držadlo pištole (1) (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
2. Zasuňte nadstavec na prírodnú trubicu (4).  
Nadstavec zaskočí.

#### Demontáž nadstavca

1. Stiahnite späť krúžok na prednom konci prírodnej trubice (4) a pridržte ho tam.
2. Vytlahnite nadstavec z prírodnej trubice (4).  
Krúžok môžete teraz pustiť.
3. Demontujte prírodnú trubicu (4) z držadla pištole (1) (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).

## Prevádzka

### Čistenie s čistiacim prostriedkom

#### Požiadavky na čistiaci prostriedok

- Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom, na báze biologicky odbúrateľných tenzidov.
- Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ovplyvniť bezpečnosť prístroja a spôsobiť poškodenia. Takéto škody na prístroji nepodliehajú záruke.
- Čistiace prostriedky si môžete zakúpiť cez náš internetový obchod (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 153).

#### Predpoklady

- Nádržka čistiaceho prostriedku je naplnená čistiacim prostriedkom.

#### Naplnenie/vyprázdnenie (10) nádržky čistiaceho prostriedku

1. Odkrúťte penovú hubicu (31) z nádržky čistiaceho prostriedku (10).
2. Naplňte, resp. vyprázdňte nádržku čistiaceho prostriedku (10).
3. Nakrúťte penovú hubicu (31) opäť na nádržku čistiaceho prostriedku (10).

#### Zapnutie

**▲ VAROVANIE!** Netesný vodný systém môže viesť k zásahu elektrickým prúdom! Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Znova začinite s pripojením prípojk na vodu (pozri *Pripojenie napájania vodou*, S. 146).

**▲ VAROVANIE!** Prístroj sa smie prevádzkovať iba v stojacej polohe! Keď prístroj spadne, je nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Až teraz dajte prístroj znova do stojacej polohy. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti počkajte cca päť minút, až elektrickú prípojku znova pripojíte.

**▲ VAROVANIE!** Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné! Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vonku. Spojenie musí byť suché a musí byť nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zásuvka je minimálne 60 mm nad zemou.

1. Uistite sa, že vypínač zap/vyp (17) sa nachádza v polohe „0“ (VYP).
2. Prístroj dajte do stojacej polohy.



3. Spojte pripojovaciu zástrčku so zásuvkou s ochranným kontaktom s prúdovým chráničom.

Pravá časť držiaka pre sieťový pripojovací kábel (9) pri pohľade zozadu je otočná. Sieťový pripojovací kábel (8) môžete jednoducho odobrať.

4. **UPOZORNENIE!** Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja. Vysokotlakový čistič neprevádzkujte so zatvoreným vodným kohútom. Otvorte úplne vodný kohút.
5. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „1“ (ZAP). Motor sa krátko spustí, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Potom sa motor zastaví.
6. **▲ VAROVANIE!** Zohľadnite silu spätného (26 N) rázu vystupujúceho prúdu vody. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby. Majte bezpečný postoj. Držadlo pištole (1) držte pevne. Stlačte zapínaciu páčku (21) držadla pištole (1). Dýza pracuje s tlakom a motor sa spustí. Keď zapínaciu páčku (21) pustíte, motor sa zastaví. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.

#### Prerušenie prevádzky

Držadlo pištole (1) s prírodnou trubicou a dýzou môžete zasunúť do držiaka držadla pištole (16).

1. Uvoľnite zapínaciu páčku (21) držadla pištole (1).
2. Keď odložíte držadlo pištole: Zaistíte zapínaciu páčku pomocou detskej poistky (22) (pozerajúc zozadu).  
← Zapínacia páčka je zablokovaná   
→ Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť .

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým prúdom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

3. Pri dlhších prestávkach v práci: Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP).

#### Odvzdušnenie

##### Odvzdušnenie prírodnej hadice

1. Zatvorte vodný kohút.
2. Odoberte prírodnú hadicu z prístroja.
3. Ďalej pozri: *Pripojenie napájania vodou*, S. 146

### Odvzdušnenie prístroja

1. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „I“ (ZAP).
2. Počkajte, až bude vytvorený tlak a motor sa zastaví.
3. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP).
4. Stláčajte zapínaciu páčku (21) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
5. Tieto kroky zopakujte niekoľkokrát, kým nebude v prístroji žiadny vzduch.

### Ukončenie prevádzky

1. Spínaciu páčku (21) pustite.
2. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP).
3. Zatvorte vodný kohút.
4. Stláčajte zapínaciu páčku (21) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
5. Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Naviňte sieťový pripojovací kábel (8) na držiak (9).
6. Prístroj odpojte od napájania vodou.

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Prístroj udržiavajte vždy čistý.

### Čistenie po prevádzke

1. Vypínač zap/vyp (17) dajte do polohy „0“ (VYP).
2. Vytiahnite pripojovaciu zástrčku.
3. Vetráciu štrbinu udržiavajte čistú a voľnú.
4. Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.

### Čistenie dýzy 3 v 1

V zriedkavých prípadoch sa môže dýza 3 v 1 upchať cudzími telesami.

1. Demontujte dýzu 3 v 1 (27).
2. Nastavte dýzu 3 v 1 tak, aby čistená dýza a prípojka boli v jednej línii.
3. Odstráňte cudzie telesá spredu pomocou čistiacej ihly na dýzu (34).
4. Na odstránenie cudzích telies vypláchnite dýzu 3 v 1 spredu vodou.

### Vyčistite sitko v prípojke vody

1. Odstráňte spojku (15) z prípojky vody (13).
2. Odoberte sitko (14) z prípojky vody.
3. Sitko vyčistite pod tečúcou vodou.
4. Namontuje sitko (14) a spojku (15) v opačnom poradí.

### Výmena batérií

Keď LC-displej (19) nič nezobrazuje, vymeňte batérie.

### Potrebné náradie

- krížový skrutkovač (nie je súčasťou do-dávky)

### Výmena batérií

1. Odoberte skrutku v kryte priečinka batérií (20).
2. Odoberte kryt priečinka batérií.
3. Vymeňte batérie (36) v priečinka batérií za nové. Pri vkladaní do priečinka batérií dbajte na správnu polaritu.
4. Stláčajte zapínaciu páčku (21) na držadle pištole (1).  
LC displej zobrazuje zvolený tlak. Ak sa na LC displeji nič nezobrazuje, skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
5. Zložte kryt priečinka batérií.
6. Kryt priečinka batérií upevnite pomocou skrutky.

### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

### Skladovanie

#### Upozornenia

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí

## Príprava prístroja na skladovanie

**UPOZORNENIE!** Vysokotlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.

- Z prístroja úplne odstráňte vodu.
  - Prístroj odpojte od napájania vodou.
  - Zapnite vysokotlakový čistič vypínačom zap/vyp (17) maximálne na 1 minútu.
  - Tlačte zapínaciu páčku (21) na držadle pištole (1), kým nebude vytekať voda na držadle pištole (1) alebo na nastavcoch.
  - Prístroj vypnite.
- Vyprázdňte príslušenstvo úplne od vody.
- Nadstavce skladujte v stojí, v držiakoch s prípojkou nadol.
- Vysokotlakovú hadicu naviňte na hadicový bubon (5).
- Sieťový pripojovací kábel uskladnite v určenom držiaku (9).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Batérie likvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na miestnom zbernom mieste alebo v servisnom centre.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Spínač zap/vyp (17) je vypnutý	Skontrolujte polohu spínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Chybné napájanie	Skontrolujte elektrický prístroj vzhľadom na zhodu s údajmi na typovom štítku
Prístroj nedopravuje žiadnu vodu	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	Zapnite prístroj a stlačte zapínaciu páčku (21).
		<i>Odvzdušnenie, S. 148</i>
Prístroj nemá žiadny tlak	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	<i>Odvzdušnenie, S. 148</i>
	Pokles tlaku v potrubí	Skontrolujte napájanie vodou

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Vodný systém je netesný	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Prístroj pripojte znova k vodovodnému potrubiu (pozri <i>Pripojenie napájania vodou</i> , S. 146)
	Prípojka vody (13) je netesná	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Vymeňte spojku (15) na prípojke vody (13) vrát. tesniaceho krúžku (pozri <i>Náhradné diely a príslušenstvo</i> , S. 153)
Silné výkyvy tlaku	Dýza 3 v 1 (27) je znečistená	Vypláchnite dýzu 3 v 1 (27) vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy čistiacou ihlou na dýzu (34; pozri ).
	Dýza 3 v 1 (27) je upchaná	Odoberte dýzu 3 v 1 (27) a skontrolujte, či voda na držadle pištole (1) vyteká bez prekážok.

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlá-

siť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

#### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Vysokotlaková hadica) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri záťahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.



## Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495694\_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto

QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 495694\_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

## Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

*parkside-diy.com*

**IAN 495694\_2504**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NEMECKO  
*www.grizzlytools.de*



## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 152*

Poz. č.	Název	Obj. č.
33	Čistiaci prostriedok URM 500 (500 ml)	30990010
34	Ihla na čistenie dýz	91110572
13	Prípojka vody	91106023
11	Kolesá	91106025
10	Nádržka čistiaceho prostriedku	91106026
9	držiak (sieťový pripojovací kábel)	91106027
30	Čistič plôch	91106028
3	Oblúkové držadlo	91106029
6	Vysokotlaková hadica, 10 m, čierny	91106030
1	Držadlo pištole	91106032
5	Hadicový bubon s kľukou (bez Vysokotlaková hadica)	91110571
15, 14	Spojka (Prípojka vody), Sitko	91106182
4	Prívodná trubica	91106183
26	Turbo fréзка na nečistoty	91106184
27	Dýza 3-v-1	91106185

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Vysokotlakový čistič**

Model: **PHDP 180 D3**

Sériové číslo: 000001 – 034500

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná: 93,7 dB;

– zaručená: 98 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
04.11.2025

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>155</b>
Rendeltetésszerű használat.....	155
A csomag tartalma / Tartozékok.....	155
Működés leírása.....	156
Áttekintés.....	156
Műszaki adatok.....	156
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>157</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	157
Piktogramok és szimbólumok.....	157
A készülék biztonságos üzembe helyezése.....	158
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	162
<b>Előkészítés</b> .....	<b>163</b>
Kezelőelemek.....	164
Elem behelyezése.....	164
Első üzembe helyezés.....	164
A készülék felállítása.....	164
Vízellátás létrehozása.....	164
Tartozék kiválasztása.....	165
Tartozék felszerelése és leszerelése....	166
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>166</b>
Tisztítás tisztítószerezrel.....	166
Bekapcsolás.....	166
Működtetés megszakítása.....	167
Légtelenítés.....	167
Működtetés befejezése.....	167
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>167</b>
Tisztítás.....	167
Elemcsere.....	168
Karbantartás.....	168
Tárolás.....	168
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>168</b>
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>169</b>
<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>170</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>171</b>
<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>173</b>

## Bevezető

Gratulálunk az új magasnyomású tisztító megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek

vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Gépek, gépjárművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok stb. tisztítása nagynyomású vízszugárral.
- Mindig vegye figyelembe a tisztítandó tárgy gyártójának utasításait.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetés-szerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

### A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Magasnyomású tisztító
- pisztolymarkolat
- cső
- magasnyomású tömlő
- tisztítószer-tartály, tisztítószer-fúvóka

- 3 az 1-ben fúvóka
- turbó szennymaró fúvóka
- terasztisztító
- csatlakozóelem (vízcsatlakozó)
- szűrőbetét
- gyorscsatlakozó tömlőadapterrel
- fúvókatisztító tű
- 2× alkáli elem (1,5 V; AAA/LR03)
- használati utasítás

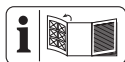
**Az apró alkatrészeket/tartozékokat lezárt papírzacskóban tároljuk.**

## Működés leírása

A magasnyomású tisztító nagynyomású víz-sugárral tisztít.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 pisztolymarkolat
- 2 kireteszelés (kengyelfogantyú)
- 3 kengyelfogantyú
- 4 cső
- 5 forgatókaros tömlődob
- 6 magasnyomású tömlő
- 7 magasnyomású tömlő vezetőeleme
- 8 hálózati csatlakozóvezeték
- 9 tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
- 10 tisztítószer-tartály
- 11 kerekek
- 12 kábelcsat
- 13 vízcsatlakozó
- 14 szűrőbetét
- 15 csatlakozóelem (vízcsatlakozó)
- 16 tartó (pisztolymarkolat)
- 17 be-/kikapcsoló
- 18 fúvókátartó
- 19 LC-kijelző
- 20 elemrekesz
- 21 bekapcsoló kar
- 22 gyerekszár
- 23 kireteszelés (magasnyomású tömlő)
- 24 nyomásbeállító
- 25 gyorscsatlakozó

- 26 turbó szennymaró fúvóka
- 27 3 az 1-ben fúvóka
- 28 nyomásszabályozó (terasztisztító)
- 29 forgatható csatlakozó (terasztisztító)
- 30 terasztisztító
- 31 habfúvóka
- 32 forgatógomb
- 33 tisztítószer-fúvóka
- 34 fúvókatisztító tű
- 35 gyorscsatlakozó tömlőadapterrel
- 36 alkáli elem (1,5 V; AAA/LR03)

## Műszaki adatok

### Magasnyomású tisztító .....PHDP 180 D3

Névleges feszültség $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Mért felvett teljesítmény $P$ .....	3000 W
Hossz hálózati csatlakozóvezeték .....	5 m
Védelmi osztály .....	I
Védelem .....	IPX5
Súly .....	21,6 kg
A magasnyomású tömlő hossza .....	10 m
Munkanyomás ( $p$ ) .....	15 MPa
Max. megengedett nyomás ( $p_{max}$ ) ....	18 MPa
Max. bemeneti nyomás ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Max. bemeneti hőmérséklet ( $T_{in,max}$ ) ...	40 °C
Névleges átfolyó mennyiség ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/p)
Max. névleges áramlási sebesség ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/p)
Max. szívómagasság .....	0,5 m
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ...	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )	
– mért .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
– garantált .....	98 dB
Rezgés ( $a_h$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

### Áramellátásra vonatkozó utasítás

Ez a készülék olyan áramellátó hálózaton történő üzemeltetéshez készült, amelyek  $Z_{max}$  rendszer-impedanciája az átviteli ponton (házcsatlakozás) legfeljebb 0,278 Ohm. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a készülék csak olyan áramellátó hálózaton legyen üzemeltetve, ami megfelel ezeknek a követelményeknek. Szükség esetén a rendszer-impedancia a helyi áramszolgáltatónál kérdezhető meg.

Elem .....	TRONIC LR03
Feszültség .....	1,5 V

Gyártó: Lidl Stiftung & Co.KG,  
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
NÉMETORSZÁG, <https://lidl.info>

### Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

## Biztonsági utasítások



**FIGYELEM!** Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

**Piktogramok és szimbólumok**

**Szimbólumok a készüléken**



Figyelem!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



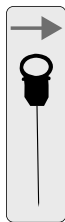
Figyelem! Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról. A vízellátásra történő csatlakoztatás vagy szivárgások megszüntetésének kísérlete esetén szintén ki kell húzni a csatlakozódugót.



A jelenleg érvényben lévő előírások szerint a magasnyomású tisztítót soha nem szabad az ivóvízhálózaton rendszerelválasztó nélkül üzemeltetni. Egy EN 12729 szerinti BA típusú megfelelő rendszerelválasztót kell használni.



Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.



fúvókatisztító tű



A készüléket csak álló helyzetben működtesse. Soha ne működtesse fekvő helyzetben.



A nagynyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

### A készülék biztonságos üzembe helyezése

#### Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.

- A készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett működtethetik, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Nem használhatják a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót.
- A magasnyomású tisztítót kizárólag a készülék használatát ismerő személyek működtethetik.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Üzemeltetés közben fel lépő üzemzavar vagy meghibásodás esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. A meghibá-

sodás lehetséges okai:  
*Hibakeresés, L. 169.*

Esetleg forduljon szervizközpontunkhoz.

- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

### **Előkészítés**

- Védje magát a visszafröccsenő víztől vagy szennyeződéstől védőszemüveggel és megfelelő védőruhával.
- Magasnyomású tisztítók használatakor aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belélegzése egészségkárosodást okozhat. Alkalmazástól függően a teljesen árnyékolt szívófejek (pl. felülettisztítók) használata jelentősen csökkentheti a vizes aeroszolok kibocsátását. A tisztítandó környezettől függően viseljen megfelelő FFP 2 vagy azzal egyenértékű légésvédő maszkot, hogy megvédje magát az aeroszolok belélegzése ellen,

ha a teljesen árnyékolt szórófej használata nem lehetséges.

- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel. Üzembe helyezés előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy rendelkezésre állnak-e a szükséges elektromos védőintézkedések.
- A készüléket csak egy tapasztalt villanyszerelő által az IEC 60364-1 szabvány szerint telepített csatlakozóaljzatra szabad csatlakoztatni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóveze-

téke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.

- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.
- A hosszabbító kábelek vezető keresztmetszetének legalább  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  méretűnek kell lennie.
- A magasnyomású tömlők, szerelvények és összekötőelemek fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott ma-



gasnyomású tömlőket, szerelvényeket és összekötőelemeket használjon.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbemenet vagy más fontos alkatrészek, például a magasnyomású tömlő vagy a szórópisztoly sérült, ill. szivárog.
- A készüléket csak állva és csak egy stabil, egyenletes felületen használja.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

## Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A nagynyomású sugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. A sugarat nem szabad személyekre, állatok-

ra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.

- Ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra ruha vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Ha a tisztítószer a bőrére kerül, öblítse le bő tiszta vízzel.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Robbanásveszély – ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg ar-

ról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt

- ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
- ha tartozékot cserél,
- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket,
  - forduljon a szervizközpontoz.

### **Tisztítás, karbantartás és tárolás**

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek

használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.

- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

### **Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások**

Normál üzemi körülmények között egy hermetikusan lezárt elem nem jelent veszélyt. Az elem az alábbi esetekben jelenthet veszélyt:

**▲ VESZÉLY!** Lenyelés esetén **égési sérüléseket, lágy szövetek perforációját és halált** okozhat. A lenyelés után 2 órán belül súlyos égési sérülések

léphetnek fel. A lenyelhető kis méretű elemcellákat és elemeket gyermekektől elzárva kell tárolni. Ha valaki lenyel egy elemcellát vagy elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

**▲ VIGYÁZAT!** Robbanásveszély és sérülésveszély! Vegye figyelembe az elemek használata során:

- Soha ne nyissa fel vagy sértse meg az elemeket.
- Soha ne próbálja meg feltölteni egyszer használatos elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket hőnek, tűznek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Soha ne zárjon rövidre elemeket.
- Egy készülékben soha ne használjon egyszerre használt és új elemeket.
- Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra.
- Azonnal vegye ki a szivárgó elemeket az elemrekeszből.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Márás és mérgezés veszélyeelemsav révén! **Mérgező**

és **maró**elemsav szivárgása esetén:

- **Ha szembe kerül:** Alaposan öblítse ki a szemeit 30 percen keresztül bő, folyó víz alatt. Azonnal hívjon orvost.
- **Ha bőrre kerül:** Vegye le a szennyezett ruhát és öblítse le a bőrét legalább 15 percen keresztül bő, folyó vízzel. Irritáció, sérülés vagy fájdalom tartós fennállása esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha belélegzik:** Légúti irritáció esetén menjen a friss levegőre. Az irritáció tartós fennállása esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha lenyelik:** Ne hánytasson. Ha az érintett eszméleténél van, akkor gondoskodjon arról, hogy öblítse ki a száját és öblítse le a száj körüli bőrfelületet legalább 15 percig vízzel. Azonnal hívjon orvost.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek



A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

### pisztolymarkolat (1):

#### • bekapcsoló kar (21)

- Bekapcsoló kar meghúzása: aktiválja a nagynyomású sugarat
- Bekapcsoló kar elengedése: kikapcsolja a nagynyomású sugarat



#### • gyerekszár (22) (hátról nézve)

- ← A bekapcsoló kar reteszelve van .
- Meghúzhatja a bekapcsoló kart .

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelve a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.


#### • nyomásbeállító (24)

A pisztolymarkolat csöve három fokozatban forgatható.


-  alacsony nyomás
-  nagy nyomás

#### • LC-kijelző (19)

Ha kijelzőn megjelenik a beállított nyomás, ha a bekapcsoló kar meg van húzva.

 nagy nyomás falakhoz és habhoz

 közepes nyomás járművekhez

 alacsony nyomás érzékeny tárgyakhoz

### kengyelfogantyú (3)

Kihúzott kengyelfogantyúval kényelmesen mozgathatja a készüléket.

- Kengyel kihúzása:
  - a) Nyomja meg a kireteszelőt (2).
  - b) Húzza felfelé a kengyelfogantyút.
- Kengyel behúzása:
  - a) Nyomja meg a kireteszelőt (2).
  - b) Nyomja lefelé a kengyelfogantyút.

### forogatógomb (32)

Szabályozza a vízhez adagolt tisztítószert mennyiségét.

## Elem behelyezése

Az első üzembe helyezés előtt helyezze be az elemeket az elemrekeszbe.

### Szükséges szerszámok

- csillagcsavarhúzó (nincs mellékelve)

## Eljárás

1. Távolítsa el az elemrekesz (20) fedelében lévő csavart.
2. Távolítsa el az elemrekesz fedelét.
3. Helyezze be az elemeket (36) az elemrekeszbe. Az elemrekeszbe történő behelyezés során ügyeljen a helyes polarításra.
4. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21).

Az LC kijelző a választott nyomást mutatja. Ellenőrizze az elemek polarítását, ha semmi nem jelenik meg az LC-kijelzőn.

5. Helyezze vissza az elemrekesz fedelét.
6. Rögzítse az elemrekesz fedelét a csavarral.

## Első üzembe helyezés

1. vízcsatlakozó (13): Távolítsa el a dugót. Lehetséges, hogy víz folyik ki.

## A készülék felállítása

1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Ellenőrizze, hogy a magasnyomású tömlő (6) a magasnyomású tömlőhöz való vezetőn (7) keresztül halad.
3. Dugja a magasnyomású tömlőt (6) a pisztolymarkolat (1) lévő magasnyomású csatlakozóba.
4. Ellenőrizze, hogy a magasnyomású tömlő (6) szorosan van-e felszerelve a pisztolymarkolatra (1).

## Vízellátás létrehozása

A készülék vízellátását kétféle módon oldhatja meg:

- Házi vízcsatlakozás
- Álló, tiszta vízből, pl. esőtároló hordóból történő felszívás

### Házi vízcsatlakozás

#### Előfeltételek

- Táptömlő: Kerti tömlő felszerelt gyorscsatlakozóval, tömlőadapterrel (35);  $\varnothing$  13 mm (1/2") hosszúság 5 m és 30 m között
- Legkisebb szállítási teljesítmény: 540 l/h (9 l/p)
- **Rendszerelválasztó**  
Egy rendszerelválasztó (visszafolyásgátló) megakadályozza a víz és a tisztítószert visszaáramlását az ivóvízvezetékbe.
  - A jelenleg érvényben lévő előírások szerint a magasnyomású tisztítót soha nem szabad az ivóvízhálózaton rend-

szervelvasztó nélkül üzemeltetni. Egy EN 12729 szerinti BA típusú megfelelő rendszervelvasztót kell használni.

- A rendszervelvasztón átfolyt víz nem ivóvíz besorolású.
- Rendszervelvasztók szaküzletekben kaphatók.

### Eljárás

1. Dugja be a szítabetétet (14) a vízcsatlakozásba (13).
2. Szerelje fel a csatlakozóelemet (15) a vízcsatlakozásra (13).
3. Szerelje fel a gyorscsatlakozót a tömlőadapterrel (35) a táptömlőre.
  - Távolítsa el a bordázott szorítóanyát.
  - Tolja fel a szorítóanyát a tömlő végére.
  - Helyezze a tömlővéget a gyorscsatlakozó menetébe a tömlőadapterrel.
  - Rögzítse a gyorscsatlakozót a tömlőadapterrel a szorítóanyához.
  - Ellenőrizze, hogy a gyorscsatlakozó tömlőadapterrel megbízhatóan fel van szerelve a locsolótömlőre.
4. Csatlakoztassa az táptömlőt a vízellátáshoz.
5. Légtelenítse az táptömlőt: nyissa ki a vízellátást, amíg a víz szabadon távozik az táptömlő másik végén. Zárja el a vízellátást.
6. Szerelje fel a gyorscsatlakozót a tömlőadapterrel (35) a táptömlőre a csatlakozóelemmel (15).

### Víz felszívása

#### Előfeltételek

- **MEGJEGYZÉS!** Szennyeződés visszamosott tisztítószerke révén! Ne szívjon fel vizet természetes vizekből.
- Szűrőkosaras szívótömlő (nem tartozék, *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 170*)
- álló, tiszta víz, pl. esőtároló hordó
- Max. szívómagasság: 0,5 m

### Eljárás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Magát a készüléket nem szabad az összegyűlt vízbe meríteni.

**MEGJEGYZÉS!** Károsodás, ha szárazon működtetik! Ügyeljen az elegendő vízkészletre és a biztos vízellátásra.

1. Csatlakoztassa a szűrőkosaras szívótömlőt a csatlakozóelemmel (15) a készülék vízcsatlakozójára (13).

2. Helyezze a tömlő szűrőkosaras végét az összegyűlt vízbe.
3. Távolítsa el a csövet (4) a pisztolymarkolatról (1).
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló kart (21).
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „I” (BE) állásba.  
A készülék elkezd a vízfelszívást és a levegő el tud távozni.
6. Ha nincs több levegő a készülékben, akkor elengedheti a bekapcsoló-kart.
7. Szereljen fel egy tartozékot.

## Tartozék kiválasztása

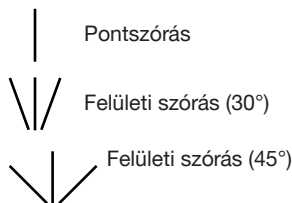
### Turbó szennymaró fúvóka (26)



A forgó vízszugár alacsony vízfogyasztású munkavégzéshez alkalmas.

### 3 az 1-ben fúvóka (27)

A csúcs elforgatásával 3 fúvóka közül választhat. Egy szimbólum mutatja a beállított fúvókát a cső meghosszabbításában.



### Terasztisztító (30)

#### Utasítások

- A terasztisztítót kizárólag szilárd felületeken használja.
- Soha ne emelje fel a terasztisztítót, amíg a magasnyomású sugár aktív.

#### Tulajdonságok

- Padló- és falfelületek fröccsenésmes magasnyomású tisztítása
- Nagy tisztító hatás a forgó fúvókáknak köszönhetően
- Nyomásszabályozó

#### Kezelőelemek

- Nyomásszabályozó (28)
  - ⊖ Nagyobb nyomás, a szórókarok gyorsabban forognak
  - ⊕ Kisebb nyomás, a szórókarok lassabban forognak

## Tartozék felszerelése és leszerelése

### Tartozék felszerelése

1. Szerelje fel a csövet (4) a pisztolymarkolatra (1) (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
2. Helyezze a tartozékot a csőre (4). A tartozék bekattan.

### Tartozék leszerelése

1. Húzza vissza a gyűrűt a cső (4) elülső végén és tartsa ott.
2. Húzza le a tartozékot a csőről (4). Ekkor elengedheti a gyűrűt.
3. Szerelje le a csövet (4) a pisztolymarkolatról (1) (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).

## Üzemeltetés

### Tisztítás tisztítószerral

#### A tisztítószerre vonatkozó követelmények

- Ezt a készüléket biológiailag lebontható anionos felületaktív anyagokon alapuló semleges tisztítószerral való használatra tervezték.
- Más tisztítószer vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságát és kárt okozhat. A garancia nem vonatkozik az ilyen típusú károkra.
- Tisztítószert internetes boltunkban vásárolhat (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 170*).

#### Előfeltételek

- A tisztítószertartály tele van töltve tisztítószerral.

#### Tisztítószertartály (10) megtöltése/kiürítése

1. Csavarja le a habfúvókát (31) a tisztítószertartályról (10).
2. Töltse tele, ill. ürítse ki a tisztítószertartályt (10).
3. Csavarja vissza a habfúvókát (31) a tisztítószertartályra (10).

### Bekapcsolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A szivárgó vízrendszer áramütést okozhat! Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Kezdje újra a vízcsatlakozások létrehozását (lásd: *Vízellátás létrehozása, L. 164*).

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket csak függőleges pozícióban szabad működtetni! Áramütés veszélye áll fenn, ha a készülék felborul. Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezt követően állítsa vissza a készüléket függőleges pozícióba. Saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt ismét az elektromos hálózatra csatlakoztatja.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek! Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra alkalmasak. A csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Javasoljuk, hogy használjon erre a célra kábeldobot, ami a csatlakozójelzátot legalább 60 mm-re a talaj felett tartja.

1. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (17) „0” (KI) állásban áll.
2. Állítsa a készüléket függőleges pozícióba.
3. Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy földelt áram-védőkapcsolóval ellátott csatlakozójelzathoz.

A hálózati csatlakozóvezeték (9) tartójának hátulról nézve jobboldali része elfordítható. Az alábbi módon könnyen kiemelhető a hálózati csatlakozóvezeték (8).

4. **MEGJEGYZÉS!** Kár keletkezhet a készülékben, ha a készüléket szárazon működteti. Ne működtesse a magasnyomású tisztítót zárt vízcappal. Nyissa ki teljesen a vízcappot.
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „I” (BE) állásba.

Ha létrejött a szükséges nyomás, a motor rövid időn belül elindul. Ezután megáll a motor.

6. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen a távozó vízszög visszaütő erejére (26 N). Sérülést okozhat magának vagy más személyeknek. Gondoskodjon stabil álló helyzetről. Tartsa erősen a pisztolymarkolatot (1).



Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21).

A fúvóka nyomással működik és a motor beindul. Ha elengedi a bekapcsoló kart (21), akkor a motor leáll. A nagynyomású rendszerben megmarad.

## Működtetés megszakítása

A pisztolymarkolatot (1) a csővel és a fúvókával behelyezheti a pisztolymarkolat tartójába (16).

- Engedje el a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21).
- Ha leteszi a pisztolymarkolatot: Rögzítse a bekapcsoló kart a gyerekzárral (22) (hátrólól nézve).

← A bekapcsoló kar reteszelve van .  
→ Meghúzhatja a bekapcsoló kart .

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Nagynyomású sugár okozta sérülésveszély! Minden esetben reteszelve a bekapcsoló kart, ha megszakítja a munkát.

- Hosszabb munkaszünetek esetén: Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba.

## Légtelenítés

### Táptömlő légtelenítése

- Zárja el a vízcsapot.
- Távolítsa el az táptömlőt a készülékről.
- További információ: *Vízellátás létrehozása, L. 164*

### Készülék légtelenítése

- Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „I” (BE) állásba.
- Várja meg, amíg létrejön a nyomás és a motor leáll.
- Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba.
- Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21), amíg megszűnik a nyomás.
- Ismételje meg ezeket a lépéseket néhányszor, amíg nincs több levegő a készülékben.

## Működtetés befejezése

- Engedje el a bekapcsoló kart (21).
- Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba.
- Zárja el a vízcsapot.
- Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21), amíg megszűnik a nyomás.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetékét (8) a tartóra (9).
- Válassza le a készüléket a vízellátásról.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

## Tisztítás

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Mindig tartsa tisztán a készüléket.

### Üzemeltetés utáni tisztítás

- Állítsa a be-/kikapcsolót (17) „0” (KI) állásba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat.
- A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törölkendővel tisztítható.

### 3 az 1-ben fúvóka tisztítása

Ritka esetben a 3 az 1-ben fúvókát eltömíthetik idegen testek.

- Szerelje le a 3 az 1-ben-fúvókát (27).
- Állítsa be a 3 az 1-ben fúvókát úgy, hogy a tisztítandó fúvóka és a csatlakozó egy vonalban legyen.
- Távolítsa el az idegen testet előlről a fúvókatisztító tűvel (34).
- Idegen test eltávolításához öblítse ki előlről vízzel a 3 az 1-ben fúvókát.

### A vízcsatlakozóban lévő szitabetét megtisztítása

- Távolítsa el a csatlakozóelemet (15) a vízcsatlakozóról (13).
- Vegye ki a szűrőbetétet (14) vízcsatlakozóból.
- Tisztítsa meg a szűrőbetétet folyó víz alatt.
- Szerelje fel a szűrőbetétet (14) és a csatlakozóelemet (15) fordított sorrendben.



## Elemcsere

Cserélje ki az elemeket, ha semmi nem jelenik meg az LC-kijelzőn (19).

### Szükséges szerszám

- csillagcsavarhúzó (nincs mellékelve)

### Elemcsere

1. Távolítsa el az elemrekesz (20) fedelében lévő csavart.
2. Távolítsa el az elemrekesz fedelét.
3. Cserélje ki az elemrekeszben lévő elemeket (36) új elemekre. Az elemrekeszbe történő behelyezés során ügyeljen a helyes polarításra.
4. Nyomja meg a pisztolymarkolat (1) bekapcsoló karját (21).  
Az LC kijelző a választott nyomást mutatja. Ellenőrizze az elemek megfelelő behelyezését, ha semmi nem jelenik meg az LC-kijelzőn.
5. Helyezze vissza az elemrekesz fedelét.
6. Rögzítse az elemrekesz fedelét a csavarral.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tárolás

### Tudnivalók

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva

### Készülék előkészítése tároláshoz

**MEGJEGYZÉS!** A fagy tönkreteszi a magasnyomású tisztítót és tartozékait, ha nincs kiürítve belőle az összes víz.

1. Ürítse ki az összes vizet a készülékből.
  - Válassza le a készüléket a vízellátásról.
  - Kapcsolja be a magasnyomású tisztítót a be-, kikapcsolóval (17) legfeljebb 1 percre.
  - Nyomja meg a bekapcsoló kart (21) a pisztolymarkolaton (1), amíg nem távozik több víz a pisztolymarkolaton (1) vagy a tartozékon.

- Kapcsolja ki a készüléket.
2. Ürítse ki az összes vizet a tartozékokból.
  3. Tárolja a tartozékokat állva, a tartókban a csatlakozással lefelé.
  4. Tekerje fel a magasnyomású tömlőt a tömlődobra (5).
  5. Tárolja a hálózati csatlakozóvezetékét az erre kialakított tartón (9).

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelőnél vagy a szervizközpontban.



## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-, kikapcsoló (17) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be-, kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetéseket, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Hibás áramellátás	Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer megfelel-e a típus táblán lévő adatoknak
A készülék nem továbbít vizet	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	Kapcsolja be a készüléket és működtesse a bekapcsoló kart (21). <i>Légtelenítés, L. 167</i>
A készülékben nincs nyomás	Légbuborékok a magasnyomású tisztítóban	<i>Légtelenítés, L. 167</i>
	Nyomásesés a vezetékben	Ellenőrizze a vízellátást
Szivárog a vízrendszer	A csatlakozók nem megfelelően vannak felszerelve	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Csatlakoztassa vissza a készüléket a vízvezetékekre (lásd <i>Vízellátás létrehozása, L. 164</i> )
	Vízcsatlakozás (13) szivárog	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Cserélje ki a vízcsatlakozón (13) lévő csatlakozóelemet (15) a tömítőgyűrűvel együtt (lásd <i>Pótalkatrészek és tartozékok, L. 170</i> )
Erős nyomásingadozás	A 3 az 1-ben fúvóka (27) szennyezett	Öblítse ki a 3 az 1-ben fúvókát (27) vízzel. Szükség esetén tisztítsa meg a fúvókafuratot a fúvókatisztító tűvel (34; lásd ).
	A 3 az 1-ben fúvóka (27) eltömődött	Távolítsa el a 3 az 1-ben fúvókát (27) és ellenőrizze, hogy a víz akadálytalanul távozik a pisztolymarkolaton (1).

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:  
**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 171**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
33	tisztítószer-fúvóka URM 500 (500 ml)	30990010
34	fúvókatisztító tű	91110572
13	vízcsatlakozó	91106023
11	kerekek	91106025
10	tisztítószer-tartály	91106026
9	tartó (hálózati csatlakozóvezeték)	91106027
30	terasztisztító	91106028
3	kengyelfogantyú	91106029
6	magasnyomású tömlő, 10 m, fekete	91106030
1	pisztolymarkolat	91106032
5	forgatókaros tömlődob (nélkül magasnyomású tömlő)	91110571
15, 14	csatlakozóelem (vízcsatlakozó), szűrőbetét	91106182
4	cső	91106183
26	turbó szennymaró fúvóka	91106184
27	3 az 1-ben fúvóka	91106185

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Magasnyomású tisztító</b>
A termék típusa:	<b>PHDP 180 D3</b>
Gyártási szám:	<b>495694_2504</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.



4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Magasnyomású tisztító**

Modell: **PHDP 180 D3**

Sorozatszám: 000001 – 034500

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelésig biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:  
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

– mért: 93,7 dB;  
– garantált: 98 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
04.11.2025

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>174</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	174
Zakres dostawy/akcesoria.....	175
Opis działania.....	175
Zestawienie.....	175
Dane techniczne.....	175
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>176</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	176
Piktogramy i symbole.....	177
Bezpieczne uruchamianie urządzenia.....	178
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii.....	182
<b>Przygotowanie</b> .....	<b>184</b>
Elementy obsługowe.....	184
Wkładanie baterii.....	184
Pierwsze uruchomienie.....	184
Posadzenie urządzenia.....	185
Doprowadzanie wody.....	185
Wybór nasadki.....	186
Montaż i demontaż nasadki.....	186
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>186</b>
Czyszczenie środkami czyszczącymi.....	186
Włączanie.....	186
Przerywanie eksploatacji.....	187
Spuszczanie powietrza.....	187
Kończenie eksploatacji.....	187
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie</b> .....	<b>188</b>
Czyszczenie.....	188
Wymiana baterii.....	188
Konserwacja.....	188
Przechowywanie.....	188
<b>Utylizacja /ochrona środowiska</b> .....	<b>189</b>
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>190</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>190</b>
Gwarancja.....	190
Serwis naprawczy.....	192
Service-Center.....	192
Importer.....	192
<b>Części zamienne i akcesoria</b> .....	<b>192</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU</b> .....	<b>193</b>

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez urządzenie.

dowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Myjka ciśnieniowa
- Uchwyt pistoletu
- Lanca
- Wąż wysokociśnieniowy
- Zbiornik detergentu, Dysza rozpylająca środek czyszczący
- Dysza 3 w 1
- Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- Urządzenia czyszczące
- Złączka (Przyłącze wody)
- Wkład sitka
- Szybkozłączka ze złączką węża ogrodowego
- Igła do czyszczenia dysz
- 2x Bateria alkaliczna (1,5 V; AAA/LR03)
- instrukcja

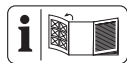
**Drobne części/akcesoria są przechowywane w zamkniętej torebce papierowej.**

## Opis działania

Myjka wysokociśnieniowa czyści przy użyciu strumienia wody pod ciśnieniem.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Uchwyt pistoletu
- 2 Odblokowanie (Rączka prowadzenia)
- 3 Rączka prowadzenia
- 4 Lanca
- 5 Bęben na wąż z korbką
- 6 Wąż wysokociśnieniowy
- 7 Prowadnica węża wysokociśnieniowego
- 8 Przewód zasilający
- 9 Uchwyt (Przewód zasilający)
- 10 Zbiornik detergentu
- 11 Koła

- 12 Klips kablowy
- 13 Przyłącze wody
- 14 Wkład sitka
- 15 Złączka (Przyłącze wody)
- 16 Uchwyt (Uchwyt pistoletu)
- 17 Włącznik/wyłącznik
- 18 Uchwyt dysz
- 19 Wyświetlacz LC
- 20 Wnęka na baterie
- 21 dźwignia włączania
- 22 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 23 Odblokowanie (Wąż wysokociśnieniowy)
- 24 Regulacja ciśnienia
- 25 Szybkozłączka
- 26 Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 27 Dysza 3 w 1
- 28 Regulator ciśnienia (Urządzenia czyszczące)
- 29 Obrotowe przyłącze (Urządzenia czyszczące)
- 30 Urządzenia czyszczące
- 31 Dysza spieniąjąca
- 32 Pokrętko
- 33 Środek czyszczący
- 34 Igła do czyszczenia dysz
- 35 Szybkozłączka ze złączką węża ogrodowego
- 36 Bateria alkaliczna (1,5 V; AAA/LR03)

## Dane techniczne

### Myjka ciśnieniowa .....PHDP 180 D3

Napięcie znamionowe  $U$  ..... 230 V ~; 50 Hz  
 Znamionowa moc wejściowa  $P$  ..... 3000 W  
 Długość Przewód zasilający ..... 5 m  
 Klasa ochrony ..... I  
 Stopień ochrony ..... IPX5  
 Ciężar ..... 21,6 kg  
 Długość węża wysokociśnieniowego .... 10 m  
 Ciśnienie robocze ( $p$ ) ..... 15 MPa  
 Maks. dopuszczalne ciśnienie ( $p_{max}$ ) 18 MPa  
 Maks. ciśnienie na wlocie ( $p_{in,max}$ ) ...0,8 MPa  
 Maks. temperatura na wlocie ( $T_{in,max}$ ) ..40 °C  
 Obliczeniowy strumień przepływu ( $Q$ )  
 ..... 540 l/h (9 l/min)

Maks. obliczeniowy strumień przepływu ( $Q_{max}$ ) ..... 600 l/h (10 l/min)  
 Maks. wysokość zasysania ..... 0,5 m  
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
 ..... 80,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
 – zmierzony ..... 93,7 dB;  $K_{WA}=2,24$  dB  
 – gwarantowany ..... 98 dB  
 Wibracje ( $a_H$ ) .....  $\leq 2,50$  m/s<sup>2</sup>

#### Wskazówki dotyczące zasilania elektrycznego

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym o impedancji systemowej  $Z_{max}$  w punkcie odbioru (przyłącze domowe) o maksymalnej wartości 0,278 omów. Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączane tylko do sieci zasilającej spełniającej te wymagania. W razie potrzeby informację o impedancji systemu można uzyskać u lokalnego dostawcy energii.

**Bateria** ..... TRONIC LR03

Napięcie ..... 1,5 V

Producent: Lidl Stiftung & Co.KG,  
 Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY,  
<https://lidl.info>

#### Informacje dotyczące wartości dotyczących hałasu i drgań

Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA!** W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

#### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bez-



pieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



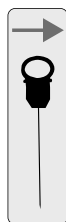
Uwaga! Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Poza tym wtyczkę należy wyciągać z gniazda również podczas podłączania urządzenia do instalacji doprowadzającej wodę lub podczas prób usuwania nieszczelności.



Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie wolno użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729, typu BA.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Igła do czyszczenia dysz



Urządzenie należy użytkować jedynie w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokiego napięcia mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## Bezpieczne uruchamianie urządzenia

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia,

aby nie bawiły się one urządzeniem.

Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące być używane wyłącznie przez przeszkolone osoby.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Możliwe przyczyny usterki: *Rozwiązywanie*

*problemów, s. 190.*

Ewentualnie należy się skontaktować z naszym Centrum Serwisowym.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

### **Przygotowanie**

- Należy się zabezpieczać przed odpryskującą wodą lub brudem poprzez noszenie okularów ochronnych lub odpowiedniej odzieży ochronnej.
- W czasie pracy wysokośnieniowe urządzenia czyszczące mogą generować aerozole. Wdychanie aerozoli może być przyczyną uszczerbku na zdrowiu. W zależności od rodzaju zastosowania wykorzystanie całkowicie osłoniętych dysz (np. w przypadku urządzenia czyszczącego) może znacznie ograniczać generowanie wodnych ae-

rozoli. Jeśli nie ma możliwości zastosowania osłoniętej dyszy, wówczas w celu zabezpieczenia się przed wdychaniem aerozoli w zależności od czyszczonego otoczenia należy nosić maskę chroniącą drogi oddechowe klasy FFP 2 lub inną porównywalną maskę.

- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę urządzenia pod kątem obecności wszystkich wymaganych zabezpieczeń elektrycznych.
- Urządzenie można podłączać jedynie do gniazda zainstalowanego przez doświadczonego elektryka wg IEC 60364-1.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urzą-

dzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIĘ WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bę-

na kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

- Przedłużacze muszą mieć przekrój przewodu co najmniej  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenia. Należy stosować tylko węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy sieciowy przewód zasilający, instalacja doprowadzająca wodę lub inne istotne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet są uszkodzone wzgl. nieszczelne.
- Urządzenie należy użytkować jedynie, gdy jest ono ustawione w pozycji stojącej na stabilnym, równym podłożu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdu-

jące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

## **Eksploatacja**

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.
- W przypadku kontaktu z detergentem, należy dać miejsce obficie spłukać wodą.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.

- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - uszkodzone części należy wymieniać,
  - należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### **Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do nasze-

go Centrum Serwisowego.

- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii**

W normalnych warunkach eksploatacji hermetycznie zamknięte baterie nie generują żadnych zagrożeń. W następujących przypadkach akumulator może generować zagrożenie:

#### **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Połknięcie może doprowadzić do **poparzeń, perforacji miękkich tkanek oraz być przyczyną zgo-**

**nu.** Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Nie wielkie ogniwa i baterie, które mogłyby zostać połknięte, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia ogniwa lub baterii należy natychmiast wezwać pomoc lekarską.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo wybuchu i podrażnień! W ramach postępowania z bateriami:

- Nigdy nie otwierać i nie doprowadzać do uszkodzeń baterii.
- W żadnym wypadku nie podejmować prób ładowania baterii jednorazowych.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Nigdy nie mieszać w urządzeniu używanych baterii z nowymi.
- W momencie wkładania baterii należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.

- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnętrza.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! W **przypadku wycieku toksycznego i żrącego** kwasu z baterii:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Gruntownie spłukiwać oczy przez 30 minut pod obfitym strumieniem wody. Natychmiast wezwać lekarza.
- **W przypadku kontaktu ze skórą:** Zdjąć zabrudzoną odzież i spłukiwać skórę co najmniej przez 15 minut pod obfitym strumieniem wody. Jeśli podrażnienia, urazy lub bóle utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku wdychania:** W przypadku występowania podrażnień dróg oddechowych, wyjść na świeże powietrze. Jeśli podrażnienia utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku połknięcia:** Nie wywoływać wy-



miotów. Gdy osoba poszkodowana jest przytomna, należy zadbać o to, by usta i sąsiadujące z nimi obszary skóry zostały dobrze wypłukane wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast wezwać lekarza.



## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.



## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Uchwyt pistoletu (1):

- **dźwignia włączania (21)**
  - Pociągnięcie dźwigni włączania: Aktywowanie strumienia ciśnieniowego
  - Zwolnienie dźwigni: Dezaktywowanie strumienia ciśnieniowego
- **Zabezpieczenie przed dziećmi (22)** (patrząc od tyłu)
  - ← Dźwignia włączania jest zablokowana .
  - Można pociągnąć dźwignię włączania .

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokadować dźwignię włączania.

- **Regulacja ciśnienia (24)**  
Rurkę uchwytu pistoletu można obracać w trzech stopniach.
  -  niskie ciśnienie
  -  wysokie ciśnienie

### • **Wyświetlacz LC (19)**

Wyświetlacz wskazuje ustawione ciśnienie, gdy dźwignia włączania jest zaciągnięta.



wysokie ciśnienie dla ścian i piany



średnie ciśnienie dla pojazdów



niskie ciśnienie dla delikatnych przedmiotów

### **Rączka prowadzenia (3)**

Gdy rączka prowadzenia jest wyciągnięta, można wygonie prowadzić urządzenie na kółkach.

- Wyciąganie rączki:
  - a) Wcisnąć przycisk zwalniający (2).
  - b) Wyciągnąć rączkę prowadzącą do góry.
- Wciąganie rączki:
  - a) Wcisnąć przycisk zwalniający (2).
  - b) Wcisnąć rączkę prowadzącą w dół.

### **Pokrętło (32)**

Reguluje ilość środka czyszczącego, który jest dodawany do wody.

### **Wkładanie baterii**

Przed pierwszym uruchomieniem należy umieścić baterie we wnęce na baterie.

### **Potrzebne narzędzia**

- Wkrętak krzyżakowy (nie dostarczono)

### **Sposób postępowania**

1. Odkręcić śrubę w pokrywie wewnętrznej baterii (20).
2. Zdjąć pokrywę wewnętrznej baterii.
3. Umieścić baterie (36) we wnęce na baterie. W momencie wkładania baterii do wewnętrznej należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
4. Wcisnąć dźwignię włączania (21) na uchwycie pistoletu (1).  
Na wyświetlaczu LC pojawia się ustawione wstępnie ciśnienie. Jeśli na wyświetlaczu nic się nie pokazuje, należy sprawdzić ustawienie baterii.
5. Założyć pokrywę wewnętrznej baterii.
6. Zamocować pokrywę wewnętrznej baterii za pomocą śruby.

### **Pierwsze uruchomienie**

1. Przyłączyć wody (13): Wyciągnąć zatyczkę.  
Istnieje możliwość, że będzie wyciekać woda.



## Posadowienie urządzenia

1. Ustawić urządzenie na płaskiej stabilnej powierzchni.
2. Upewnić się, że wąż wysokociśnieniowy (6) przebiega przez prowadnicę węża wysokociśnieniowego (7).
3. Wetknąć wąż wysokociśnieniowy (6) w przyłącze wysokiego ciśnienia na chwycie pistoletu (1).
4. Sprawdzić, czy wąż wysokociśnieniowy (6) jest dobrze zamontowany na chwycie pistoletu (1).

## Doprowadzanie wody

Istnieją dwie możliwości zasilania urządzenia w wodę:

- Przyłącze wody
- Zasysanie stojącej, czystej wody, np. ze zbiornika na deszczówkę

### Przyłącze wody

#### Warunki

- Wąż doprowadzający: Wąż ogrodowy z zamontowaną szybkozłączką ze złączką węża ogrodowego (35);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ "); długość od 5 m do 30 m
- Minimalna wydajność tłoczenia pompy: 540 l/h (9 l/min)

#### Odłącznik systemu

Odłącznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie można użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729 typu BA.
- Woda przepływająca przez odłącznik systemu jest klasyfikowana jako niezdatna do picia.
- Odłącznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

### Sposób postępowania

1. Wetknąć sitko (14) w przyłącze wody (13).
2. Zamontować złączkę (15) na przyłączu wody (13).
3. Zamontować szybkozłączkę ze złączką węża ogrodowego (35) na wężu doprowadzającym.

- Odkręcić rowkowaną nakrętkę zaciskową.
  - Przesunąć nakrętkę zaciskową przez końcówkę węża.
  - Wetknąć koniec węża w gwint szybkozłączki ze złączką węża ogrodowego.
  - Zamocować szybkozłączkę ze złączką węża ogrodowego za pomocą nakrętki zaciskowej.
  - Sprawdzić, czy szybkozłączka ze złączką węża ogrodowego jest dobrze zamontowana na wężu ogrodowym.
4. Podłączyć wężowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
  5. Od powietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
  6. Połączyć szybkozłączkę ze złączką węża ogrodowego (35) na wężu doprowadzającym przy pomocy złączki (15).

### Zasysanie wody

#### Warunki

- **WSKAZÓWKA!** Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących! Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych.
- Wąż zasysający z filtrem (nie jest zawarty w zakresie dostawy, *Części zamienne i akcesoria*, s. 192)
- stojąca, czysta woda, np. zbiornik z deszczówką
- Maks. wysokość zasysania: 0,5 m

### Sposób postępowania

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Samo urządzenie nie może być zanurzane w wodzie.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia w wyniku zatarcia! Należy pamiętać o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.

1. Połączyć wąż zasysający z filtrem za pomocą złączki (15) na przyłączu wody (13) urządzenia.
2. Wetknąć końcówkę z koszem filtra do zebranej wody.
3. Zdemontować lancę (4) z uchwytu pistoletu (1).
4. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię włączania (21).

5. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „I” (WŁ).  
Urządzenie zaczyna zasysać wodę i powietrze może uchodzić.
6. Jeżeli w urządzeniu nie ma więcej powietrza, można puścić dźwignię włączania.
7. Zamontować nasadkę.

## Wybór nasadki

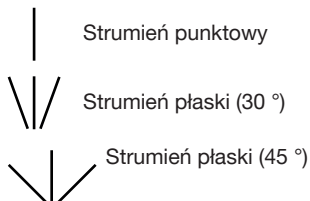
### Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń (26)



Wirujący strumień wody jest przeznaczony do prac z użyciem niewielkiej ilości wody.

### Dysza 3 w 1 (27)

Obracając końcówkę, możemy wybierać pomiędzy 3 dyszami. Symbol wskazuje ustawioną na przedłużeniu lancy dyszę.



### Środek do czyszczenia powierzchni (30)

#### Wskazówki

- Element do czyszczenia powierzchni należy stosować jedynie na stabilnych powierzchniach.
- Nigdy nie unosić elementu do czyszczenia powierzchni, gdy aktywny jest strumień wysokiego ciśnienia.

#### Właściwości

- Czyszczenie powierzchni podłoża i ścian pod wysokim ciśnieniem bez generowania wody rozbryzgowej
- Wysoka efektywność czyszczenia dzięki wirującym dyszom
- Regulator ciśnienia

#### Elementy obsługowe

- Regulator ciśnienia (28)
  - ↳ Wyższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się szybciej
  - ↳ Niższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się wolniej

## Montaż i demontaż nasadki

### Montaż nasadki

1. Zamontować lancę (4) na chwycie pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
2. Założyć nasadkę na lancę (4).  
Nasadka wskakuje w swoje miejsce.

### Demontaż nasadki

1. Pociągnąć pierścień na przednim końcu lancy (4) z powrotem i go tam przytrzymać.
2. Wyciągnąć nasadkę z lancy (4).  
Następnie można zwolnić pierścień.
3. Zdemontować lancę (4) z uchwytu pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: nacisnąć, obrócić i wyciągnąć).

## Eksploatacja

### Czyszczenie środkami czyszczącymi

#### Wymagania dotyczące środka czyszczącego

- Urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych detergentów anionowych.
- Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia i spowodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia nie podlegają gwarancji.
- W naszym sklepie online można kupić środki czyszczące (*Części zamienne i akcesoria*, s. 192).

#### Warunki

- Zbiornik detergentu jest napełniony środkiem czyszczącym.

#### Napełnianie / opróżnianie zbiornika detergentu (10)

1. Odkręcić dyszę spieniającą (31) od zbiornika na środek czyszczący (10).
2. Opróżnić wzgl. napełnić zbiornik na środek czyszczący (10).
3. Ponownie wkręcić dyszę spieniającą (31) na zbiornik na środek czyszczący (10).

## Włączanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nieszczelność systemu wodnego może doprowadzić do porażenia elektrycznego! Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć

wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Ponownie rozpoczynając montaż przyłączy wody (patrz *Doprowadzanie wody*, s. 185).

**▲ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie można używać tylko w pozycji pionowej! Przewrócone urządzenie stwarza niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Dopiero teraz ustawić urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Dla własnego bezpieczeństwa należy odczekać ok. pięciu minut, aż połączenie elektryczne zostanie przywrócone.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu będąca kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (17) jest ustawiony w położeniu „0” (WYŁ).
2. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
3. Włożyć wtyk sieciowy w uziemione gniazdo z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Prawa część uchwyty przewodu zasilającego (9) , patrząc od tyłu, jest obrotowa. Dzięki temu w prosty sposób można wyciągnąć (8) kabel zasilający.

4. **WSKAZÓWKA!** Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia. Nie używać myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem wody.

Zawór wody należy otwierać całkowicie.

5. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „I” (WŁ).

Silnik włącza się na chwilę do momentu wytworzenia wymaganego ciśnienia. Następnie silnik się zatrzymuje.

6. **▲ OSTRZEŻENIE!** Należy pamiętać o sile odrzutu (26 N) wychodzącego strumienia wody. Istnieje ryzyko zranienia siebie i innych osób. Należy zadbać o bezpieczną pozycję. Mocno trzymać uchwyty pistoletu (1).



Wcisnąć dźwignię włączania (21) uchwyty pistoletu (1).

Dysza działa z ciśnieniem, a silnik załącza się. W momencie zwolnienia dźwigni włączania (21) następuje zatrzymanie silnika.

Wysokie ciśnienie w systemie pozostaje zachowane.

## Przerywanie eksploatacji

Uchwyt pistoletu (1) z lancą i dyszą można wetknąć w mocowanie uchwyty pistoletu (16).

1. Puścić dźwignię włączania (21) uchwyty pistoletu (1).
2. W momencie odkładania uchwyty pistoletu: Zabezpieczyć dźwignię włączania przy użyciu zabezpieczenia przed dziećmi (22) (patrzac z tyłu).
  - ← Dźwignia włączania jest zablokowana .
  - Można pociągnąć dźwignię włączania .

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerywania pracy należy zawsze blokadować dźwignię włączania.

3. W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy: Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ).

## Spuszczanie powietrza

### Odpowietrzanie węża doprowadzającego

1. Zakręcić zawór wodny.
2. Wyciągnąć wąż doprowadzający z urządzenia.
3. Więcej informacji, patrz: *Doprowadzanie wody*, s. 185

### Odpowietrzanie urządzenia

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „I” (WŁ).
2. Odczekać, aż wytworzy się odpowiednie ciśnienie i zatrzyma się silnik.
3. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ).
4. Wcisnąć dźwignię włączania (21) uchwyty pistoletu (1), aż urządzenie zostanie rozprężone.
5. Powtórzyć te kroki kilka razy, aż w urządzeniu nie będzie już powietrza.

## Kończenie eksploatacji

1. Zwolnić dźwignię załączającą (21).
2. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ).
3. Zakręcić zawór wodny.
4. Wcisnąć dźwignię włączania (21) uchwyty pistoletu (1), aż urządzenie zostanie rozprężone.

5. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda. Nawinać przewód instalacji sieciowej (8) na uchwyt (9).
6. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**! OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Nie właściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Zawsze dbać o czystość urządzenia.

### Czyszczenie urządzenia po zakończeniu pracy

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (17) w położeniu „0” (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda.
3. Należy dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych.
4. Urządzenie czyścić miękką szcztotką lub lekko zwilżoną ściereczką.

### Czyszczenie dyszy 3 w 1

W rzadkich przypadkach może dochodzić do zatykania się standardowej dyszy 3 w 1 przez ciała obce.

1. Zdemontować dyszę 3 w 1 (27).
2. Dyszę 3 w 1 należy ustawić w taki sposób, aby czyszczona dysza i przyłącze znajdowały się w jednej linii.
3. Usunąć ciało obce od przodu za pomocą igły do czyszczenia dysz (34).
4. Przepłukać dyszę 3 w 1 od przodu wodą w celu usunięcia ciała obcego.

### Czyszczenie wkładu sitka w przyłączy wody

1. Zdjąć złączkę (15) z przyłącza wody (13).
2. Wyciągnąć wkład sitka (14) z przyłącza wodnego.
3. Wycisnąć wkład sitka pod bieżącą wodą.
4. Zamontować wkład sitka (14) i złączkę (15) w odwrotnej kolejności.

### Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu LC (19) nic się nie pokazuje, należy wymienić baterie.

#### Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy (nie dostarczono)

#### Wymiana baterii

1. Odkręcić śrubę w pokrywie wnętrza baterii (20).
2. Zdjąć pokrywę wnętrza baterii.
3. Baterie (36) należy zastępować nowymi bateriami we wnęce na baterie. W momencie wkładania baterii do wnętrza należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
4. Wcisnąć dźwignię włączania (21) na uchwycie pistoletu (1).

Na wyświetlaczu LC pojawia się ustawione wstępnie ciśnienie. Jeśli na wyświetlaczu LC nic się nie pokazuje, należy sprawdzić, czy baterie zostały umieszczone w urządzeniu we właściwy sposób.

5. Założyć pokrywę wnętrza baterii.
6. Zamocować pokrywę wnętrza baterii za pomocą śruby.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

#### Wskazówki

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

#### Przygotowanie urządzenia do przechowywania

**WSKAZÓWKA!** Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące oraz akcesoria należy chronić przed mrozem, gdy nie są one całkowicie odwodnione.

1. Całkowicie usunąć wodę z urządzenia.

- Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
  - Załączyć wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące za pomocą włącznika/wyłącznika (17) na maksymalnie 1 minutę.
  - Wcisnąć dźwignię włączania (21) na uchwycie pistoletu (1), aż woda przestanie wyciekać z uchwytu pistoletu (1) lub z nasadek.
  - Wyłączyć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć wodę z elementów wyposażenia urządzenia.
  3. Przechowywać wszystkie nasadki w pozycji pionowej, w mocowaniach, przyłączem zwróconym w dół.
  4. Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na bęben (5).
  5. Kabel zasilający należy przechowywać na przewidzianym do tego celu uchwycie (9).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elek-

trycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (17) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Nieprawidłowe zasilanie	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej
Urządzenie nie pompuje wody	Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące zasysa powietrze	Włączyć urządzenie i uruchomić dźwignię włączania (21). <i>Spuszczanie powietrza, s. 187</i>
	Brak ciśnienia w urządzeniu	Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące zasysa powietrze Spadek ciśnienia w instalacji
Nieszczelność w systemie wodnym	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnych (patrz <i>Doprowadzanie wody, s. 185</i> )
	Nieszczelne przyłącze wody (13)	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Wymienić złączkę (15) na przyłączy wodnym (13) wraz z pierścieniem uszczelniającym (patrz <i>Części zamienne i akcesoria, s. 192</i> )
Silne wahania ciśnienia	Dysza 3 w 1 (27) zabrudzona	Przełukać dyszę 3 w 1 (27) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy należy oczyścić za pomocą igły do czyszczenia dysz (34; patrz ).
	Dysza 3 w 1 (27) niedrożna	Zdjąć dyszę 3 w 1 (27) i upewnić się, że woda bez przeszkód uchodzi z uchwytu pistoletu (1).

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,  
Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe pra-

wa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - we-

dług własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad**

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Wąż wysokociśnieniowy) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przetłacznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek

zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### **Realizacja świadczenia gwarancyjnego**

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 495694\_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejkę z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazany poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.





Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 495694\_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 495694\_2504**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 192

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
33	Środek czyszczący URM 500 (500 ml)	30990010
34	Igła do czyszczenia dysz	91110572
13	Przyłącze wody	91106023
11	Koła	91106025
10	Zbiornik detergentu	91106026
9	Uchwyt (Przewód zasilający)	91106027
30	Urządzenia czyszczące	91106028
3	Rączka prowadzenia	91106029
6	Wąż wysokociśnieniowy, 10 m, czarny	91106030
1	Uchwyt pistoletu	91106032
5	Bęben na wąż z korbką (bez Wąż wysokociśnieniowy)	91110571
15, 14	Złączka (Przyłącze wody), Wkład sitka	91106182



Nr stan.	Opis	Nr zamów.
4	Lanca	91106183
26	Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń	91106184
27	Dysza 3 w 1	91106185

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Myjka ciśnieniowa**  
 Model: **PHDP 180 D3**  
 Numer serii: 000001 – 034500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednościami wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:


**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**


Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 93,7 dB;
- gwarantowany: 98 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NIEMCY  
 04.11.2025

  
 Christian Frank  
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning.....</b>	<b>194</b>
Formålsbestemt anvendelse.....	194
Leverede dele/tilbehør.....	194
Funktionsbeskrivelse.....	195
Oversigt.....	195
Tekniske data.....	195
<b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>196</b>
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	196
Billedtegn og symboler.....	196
Sikker ibrugtagning af apparatet.....	197
Sikkerhedsanvisninger til batterier.....	201
<b>Forberedelse.....</b>	<b>202</b>
Betjeningselementer.....	202
Isætning af batterier.....	202
Første ibrugtagning.....	203
Opstil apparatet.....	203
Etablering af vandforsyning.....	203
Valg af påsætningsstykke.....	203
Montering og afmontering af påsætningsstykke.....	204
<b>Drift.....</b>	<b>204</b>
Rengøring med rengøringsmiddel.....	204
Tænd produktet.....	204
Afbrudelse af driften.....	205
Udluftning.....	205
Driftsophør.....	205
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....</b>	<b>205</b>
Rengøring.....	205
Skift af batterier.....	206
Vedligeholdelse.....	206
Opbevaring.....	206
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....</b>	<b>206</b>
<b>Fejlsøgning.....</b>	<b>207</b>
<b>Service.....</b>	<b>207</b>
Garanti.....	207
Reparationsservice.....	209
Service-Center.....	209
Importør.....	209
<b>Reserverede og tilbehør.....</b>	<b>209</b>
<b>Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....</b>	<b>210</b>

## Indledning

Tillykke med købet af din nye højtryksrenser (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandrester ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

### Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Rengøring af maskiner, køretøjer, bygningværker, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle.

Overhold altid producentens angivelser vedr. objektet, der skal rengøres.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

### Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Højtryksrenser
- Pistolgreb
- Lanse
- Højtryksslange
- Rengøringsmiddelbeholder, Rengøringsmiddelblyse

- 3-i-1-dyse
- Turbo-rengøringsdyse
- Overfladerenser
- Kobling (Vandtilslutning)
- Sigteindsats
- Hurtigttilslutning med haveslangeadapter
- Dyse-rensenål
- 2x Alkaline-batteri (1,5 V; AAA/LR03)
- brugsanvisning

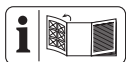
**Smådele/tilbehør opbevares i en lukket papirpose.**

## Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren renser ved hjælp af en højtryksvandstråle.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Pistolgreb
- 2 Lås (Bøjlegreb)
- 3 Bøjlegreb
- 4 Lanse
- 5 Slangetromler med håndsving
- 6 Højtryksslange
- 7 Føringer til højtryksslange
- 8 Nettetilslutningsledning
- 9 Holder (Nettilslutningsledning)
- 10 Rengøringsmiddelbeholder
- 11 Hjul
- 12 Kabelclips
- 13 Vandtilslutning
- 14 Sigteindsats
- 15 Kobling (Vandtilslutning)
- 16 Holder (Pistolgreb)
- 17 Tænd-/sluk-kontakt
- 18 Holder til dyser
- 19 LC-display
- 20 Batterirum
- 21 Tilkoblingsgreb
- 22 Børnesikring
- 23 Lås (Højtryksslange)
- 24 Trykindstilling
- 25 Hurtigttilslutning

- 26 Turbo-rengøringsdyse
- 27 3-i-1-dyse
- 28 Trykregulator (Overfladerenser)
- 29 drejelig tilslutning (Overfladerenser)
- 30 Overfladerenser
- 31 Skumdysse
- 32 Drejhjul
- 33 Rengøringsmiddel
- 34 Dyse-rensenål
- 35 Hurtigttilslutning med haveslangeadapter
- 36 Alkaline-batteri (1,5 V; AAA/LR03)

## Tekniske data

### Højtryksrenser .....PHDP 180 D3

Mærkespænding $U$ .....	230 V ~; 50 Hz
Nominelt effektoptag $P$ .....	3000 W
Længde Nettetilslutningsledning .....	5 m
Beskyttelsesklasse .....	I
Beskyttelsesgrad .....	IPX5
Vægt .....	21,6 kg
Længde af højtryksslange .....	10 m
Arbejdsdruk ( $p$ ) .....	15 MPa
Maks. tilladt tryk ( $p_{max}$ ) .....	18 MPa
Maks. indløbstryk ( $p_{in,max}$ ) .....	0,8 MPa
Maks. indløbstemperatur ( $T_{in,max}$ ) .....	40 °C
Nominel gennemstrømningsmængde ( $Q$ ) .....	540 l/h (9 l/min)
Maks. nominel gennemstrømningsmængde ( $Q_{max}$ ) .....	600 l/h (10 l/min)
Maks. højde for indsugning .....	0,5 m
Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ ) .....	80,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	
– målt .....	93,7 dB; $K_{WA}=2,24$ dB
– garanteret .....	98 dB
Vibration ( $a_h$ ) .....	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

### Henvisninger til strømforsyning

Dette apparat er beregnet til drift med en strømforsyning med en systemimpedans  $Z_{max}$  ved forbindelsespunktet (tilslutning i huset) på maksimalt 0,278 ohm. Brugeren skal sikre sig, at apparatet kun bruges med en strømtilslutning, der opfylder dette krav. Ved behov kan der indhentes oplysninger om systemimpedansen hos det lokale energiselskab.

### Batteri .....TRONIC LR03

Spænding .....

Producent: Lidl Stiftung & Co.KG,  
Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm,  
TYSKLAND, <https://lidl.info>

### Bemærkninger til støj- og vibrationsværdier

De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

**▲ ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

## Sikkerhedsanvisninger



**OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.**

### Sikkerhedsanvisningernes betydning

**▲ FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikker-

hedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

### Billedtegn og symboler Billedsymboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



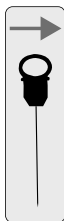
OBS! Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt fjernes fra strømforsyningen. Stikket skal også tages ud ved tilslutning til vandforsyningen eller forsøg på at afhjælpe utætheder.



Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.



Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA}$  i db.



Dyse-rensensål



Brug kun apparatet i stående position, aldrig når det ligger ned.



Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

### Sikker ibrugtagning af apparatet

#### Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af ap-

paratet og forstå de dermed forbundne farer.

- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.
- Højtryksrensere må udelukkende anvendes af personer, som er instrueret i brugen.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Hvis der opstår en fejl eller defekt under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og stikket tages ud. Mht. mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning*, s. 207. Eller kontakt vores service-center.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Forberedelse

- Bær egnet beskyttelses-tøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod stænkvand eller snavs.
- Under brugen af højtryksrensere kan der opstå ae-

rosoler. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsmæssige skader. Alt efter anvendelsen kan brugen af helt afskærmede dyser (f.eks. overfladerensere) reducere udledningen af vandige aerosoler betydeligt. Bær et passende FFP 2 ånde-drætsværn eller tilsvarende, afhængigt af det område, der skal rengøres, for at beskytte dig mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at bruge en helt afskærmet dyse.

- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Lad en fagmand kontrollere, om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er isat før opstarten.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt, der er installeret af en erfaren elektriker iht. IEC 60364-1.
- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og

ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Anvend kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.

- Forlængerledninger skal have et ledertværsnit på mindst  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis nettilslutningsledningen, vandtilløbet eller andre vigtige dele som f.eks. højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadigede eller utætte.
- Anvend kun apparatet i stående position og på et fast og plant underlag.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

### Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.

- Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmiddel, skal du skylle efter med rigelige mængder rent vand.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Eksplosionsfare - sprøjt ikke med brændbare væsker.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
  - kontrollér for beskadigelser,
  - udskift beskadigede dele,
  - kontakt vores service-center.

### **Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring**

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.



- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

### Sikkerhedsanvisninger til batterier

Under normale driftsforhold udgør et hermetisk lukket batteri ingen fare. Et batteri kan være farligt i følgende tilfælde:

▲ **FARE!** Indtagelse kan føre til **forbrændinger, perforation af bløddele og dødsfald**. Alvorlige forbrændinger kan opstå i løbet af 2 timer efter indtagelse. Små celler og batterier, der kan indtages, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Hvis der indtages en celle eller et batteri,

skal der øjeblikkeligt søges lægehjælp.

▲ **FORSIGTIG!** Eksplosionsfare og fare for ætsninger! Overhold følgende ved håndtering af batterier:

- Åbn eller beskadig aldrig batterier.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Udsæt aldrig batterier for varmekilder, ild eller direkte sollys.
- Kortslut aldrig batterier.
- Bland aldrig brugte og nye batterier i samme apparat.
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning af batterierne.
- Tag omgående utætte batteriet ud af batterirummet.

▲ **ADVARSEL!** Fare for ætsninger og forgiftning pga. batterisyre! Hvis **giftige** og **ætsende** batterisyre lækker:

- **Efter øjenkontakt:** Skyl øjnene grundigt i 30 minutter under rindende vand. Kontakt omgående en læge.

- **Efter hudkontakt:** Tag det forurenede tøj af, og skyl huden i mindst 15 minutter med rindende vand. Kontakt en læge, hvis hudirritationer, sår eller smerter varer ved.
- **Efter indånding:** Gå ud i den friske luft, hvis du har vejrtrækningsproblemer. Kontakt en læge, hvis vejrtrækningsproblemerne varer ved.
- **Efter indtagelse:** Fremprovokér ikke opkastning. Hvis den tilskadekomne er ved bevidsthed, skal vedkommende skylle munden og den omkringliggende hud med vand i mindst 15 minutter. Kontakt omgående en læge.


## Forberedelse

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

### Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

#### Pistolgreb (1):



- **Tilkoblingsgreb (21)**
  - Når der trækkes i tilkoblingsgrebet: aktiveres højtryksstrålen
  - Når tilkoblingsgrebet slippes: deaktiveres højtryksstrålen
- **Børnesikring (22)** (Set bagfra)
  - ← Tilkoblingsgrebet er låst .

→ Du kan trække i tilkoblingsgrebet .

**▲ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtryksstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.

#### • Trykindstilling (24)

Røret på pistolgrebet kan drejes i tre trin.

-  lavt tryk
-  højt tryk

#### • LC-display (19)

Displayet viser det forudindstillede tryk, når tilkoblingsgrebet er trukket.



højt tryk til vægge og skum



middel tryk til køretøjer



lavt tryk til sarte genstande

#### Bøjlegreb (3)

Når bøjlegrebet er trukket ud, kan du nemt rulle apparatet.

- Sådan trækkes bøjen ud:
  - a) Tryk på oplåsningsmekanismen (2).
  - b) Træk bøjlegrebet op.
- Sådan skubbes bøjen sammen:
  - a) Tryk på oplåsningsmekanismen (2).
  - b) Tryk bøjlegrebet ned.

#### Drejehjul (32)

Regulerer mængden af rengøringsmiddel, der tilsættes vandet.

## Isætning af batterier

Isæt batterierne i batterirummet inden første ibrugtagning.

#### Nødvendige værktøjer

- Stjerneskruetrækker (ikke inkluderet i levering)

#### Fremgangsmaåde

1. Fjern skruen i låget af batterirummet (20).
2. Fjern låget af batterirummet.
3. Isæt batterierne (36) i batterirummet. Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning i batterirummet.
4. Tryk på tilkoblingsgrebet (21) ved pistolgrebet (1).  
LC-displayet viser det valgte tryk. Hvis LC-displayet ikke viser noget, skal du kontrollere batteriernes placering.
5. Isæt låget af batterirummet.
6. Fastgør låget af batterirummet med en skrue.

## Første ibrugtagning

1. Vandtilslutning (13): Fjern proppen. Der løber muligvis vand ud.

## Opstil apparatet

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.
2. Sørg for, at højtryksslangen (6) er ført gennem højtryksslansens føring (7).
3. Sæt højtryksslangen (6) i højtrykstilslutningen af pistolgrebet (1).
4. Kontrollér om højtryksslangen (6) er monteret fast til pistolgrebet (1).

## Etablering af vandforsyning

Du har to muligheder for vandforsyning af apparatet:

- Brugsvandtilslutning
- Indsugning af stående, rent vand, f.eks. regnvandstønde

### Brugsvandtilslutning

#### Betingelser

- Tilførselsslange: Haveslange med monteret hurtigttilslutning med haveslangeadapter (35); Ø 13 mm (½"); længde på mellem 5 m og 30 m
- Minimumskapacitet: 540 l/h (9 l/min)
- **Systemadskiller**  
En systemadskiller (tilbageløbssperre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.
  - Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.
  - Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, klassificeres som ikke-drikkeligt.
  - Systemadskillere kan fås i faghandlen.

#### Fremgangsmåde

1. Sæt sigteindsatsen (14) i vandtilslutningen (13).
2. Monter koblingen (15) til vandtilslutningen (13).
3. Monter hurtigttilslutningen med haveslangeadapter (35) ved tilslutningsslangen.
  - Fjern den rillede låsemøtrik.
  - Skub låsemøtrikken hen over slangeenden.
  - Sæt slangeenden i gevindet af hurtigttilslutningen med haveslangeadapter.

- Fastgør hurtigttilslutningen med haveslangeadapter med låsemøtrikken.
- Kontrollér at hurtigttilslutningen med haveslangeadapter er tilsluttet korrekt til haveslangen.
- 4. Slut tilførselsslangen til vandforsyningen.
- 5. Udluft tilførselsslangen: Åbn vandforsyningen, indtil vandet løber ud ved den anden ende af tilførselsslangen uden luftbobler. Luk for vandforsyningen.
- 6. Forbind hurtigttilslutningen med haveslangeadapter (35) ved tilslutningsslangen med koplingen (15).

### Indsugning af vand

#### Betingelser

- **BEMÆRK!** Forurening på grund af rengøringsmiddel, der skylles tilbage! Sug ikke vand op fra naturlige vandkilder.
- Sugslangen med filterkurv (ikke inkluderet i leveringen, *Reserve dele og tilbehør*, s. 209)
- stående, rent vand, f.eks. regnvandstønde
- Maks. højde for indsugning: 0,5 m

#### Fremgangsmåde

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Selve apparatet må ikke sænkes ned i vandkilden. **BEMÆRK!** Beskadigelser pga. tørkøring! Sørg for tilstrækkelig vandreserve og pålidelig vandforsyning.

1. Forbind sugslangen med filterkurv med koblingen (15) ved vandtilslutningen (13) af apparatet.
2. Sæt enden med filterkurven ned i vandkilden.
3. Fjern lansen (4) fra pistolgrebet (1).
4. Tryk og hold tilkoblingsgrebet trykket (21).
5. Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "I" (TÆNDT).

Apparatet begynder med at suge vand og luften kan sive ud.

6. Hvis der ikke længere er luft i apparatet, kan du slippe tilkoblingsgrebet.
7. Monter et påsætningsstykke.

## Valg af påsætningsstykke

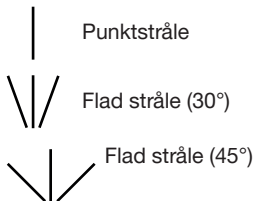
### Turbo-rengøringsdyse (26)



Den roterende vandstråle er egnet til arbejde med lavt vandforbrug.

### 3-i-1-dyse (27)

Du kan vælge mellem 3 mundstykker ved at dreje spidsen. Et symbol viser det indstillede mundstykke i lansen forlængelse.



### Overfladerenser (30)

#### Bemærk

- Anvend kun overfladerenseren på faste overflader.
- Løft aldrig overfladerenseren, når højtryksstrålen er aktiv.

#### Egenskaber

- SprøjtEVandsfri højtryksrenser til gulv- og vægarealer
- Effektiv rengøringseffekt på grund af roterende dyser
- Trykregulator

#### Betjeningselementer

- Trykregulator (28)
  - Højt tryk, sprøjtearme drejer hurtigere
  - Lavere tryk, sprøjtearme drejer langsommere

### Montering og afmontering af påsætningsstykke

#### Montering af påsætningsstykke

1. Monter lansen (4) ved pistolgrebet (1) (Bajonetlukning: stik og drej).
2. Sæt påsætningsstykket på lansen (4). Påsætningsstykket går i indgreb.

#### Afmontering af påsætningsstykke

1. Træk ringen på den forreste ende af lansen (4) tilbage, og hold den i denne position.
2. Træk påsætningsstykket af lansen (4). Nu kan du slippe ringen.
3. Afmonter lansen (4) fra pistolgrebet (1) (Bajonetlukning: skub, drej og træk).

## Drift

### Rengøring med rengøringsmiddel

#### Krav til rengøringsmiddel

- Dette apparat er udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel baseret på biologisk nedbrydelige, anioniske tensider.
- Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe apparatets sikkerhed og medføre beskadigelser. Sådanne skader er ikke dækket af garantien.
- Rengøringsmidler kan bestilles via vores online-shop (*Reservedele og tilbehør*, s. 209).

#### Betingelser

- Rengøringsmiddelbeholderen er fyldt med rengøringsmiddel.

#### Påfyldning og tømning af rengøringsmiddelbeholder (10)

1. Skru skumdysen (31) af rengøringsmiddelbeholderen (10).
2. Fyld eller tøm rengøringsmiddelbeholderen (10).
3. Skru igen skumdysen (31) på rengøringsmiddelbeholderen (10).

### Tænd produktet

**⚠ ADVARSEL!** Et utæt vandsystem kan medføre elektrisk stød! Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET). Træk stikket. Indled igen etableringen af vandtilslutningerne (se *Etablering af vandforsyning*, s. 203).

**⚠ ADVARSEL!** Apparatet må kun anvendes i oprejst stilling! Hvis apparatet vælter, er der fare for elektrisk stød. Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET). Træk stikket. Stil først nu apparatet i oprejst position. Vent til egen sikkerhed i ca. fem minutter, før du genetablerer den elektriske tilslutning.



**⚠ ADVARSEL!** Uegnede forlængerledninger kan være farlige! Anvend kun forlængerledninger, der er egnede til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.

1. Kontrollér at tænd/sluk-kontakten (17) står i position "0" (SLUKKET).
2. Opstil apparatet i oprejst stilling.

- Forbind tilslutningsstikket med en beskyttelsesstikkontakt med fejlstrømsafbryder.  
Den højre del af holderen til netttilslutningsledningen (9), set bagfra, kan drejes. På den måde kan du nemt fjerne netttilslutningsledningen (8).
- BEMÆRK!** Tørlob medfører beskadigelse af apparatet. Anvend ikke højtryksrønsere med lukket vandhane.  
Åbn vandhanen helt.
- Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "I" (TÆNDT).  
Motoren tændes i kort tid, indtil det nødvendige tryk er opbygget. Derefter stopper motoren.
- ⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på vandstråleens tilbageslagskraft (26 N). Du kan kvæste dig selv eller andre personer. Sørg for god stabilitet. Hold godt fat i pistolgrebet (1).  
Tryk på tilkoblingshåndtaget (21) på pistolgrebet (1).  
Dysen arbejder med tryk, og motoren starter. Når tilkoblingshåndtaget (21) slippes, standser motoren. Højtrykket bevarer i systemet.

### Afbrydelse af driften

Du kan sætte pistolgrebet (1) med lansen og dysen i holderen til pistolgrebet (16).

- Slip tilkoblingsgrebet (21) af pistolgrebet (1).
- Når pistolgrebet lægges til side: Sikr tilkoblingsgrebet med en børnesikring (22) (set bagfra).  
← Tilkoblingsgrebet er låst .  
→ Du kan trække i tilkoblingsgrebet .

**⚠ ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtryksstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.

- Ved længere arbejds pauser: Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET).

### Udluftning

#### Udluftning af tilførselsslangen

- Luk vandhanen.
- Fjern tilførselsslangen fra apparatet.
- Se desuden *Etablering af vandforsyning*, s. 203

### Udluftning af apparatet

- Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "I" (TÆNDT).
- Vent, til trykket er opbygget, og motoren standser.
- Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET).
- Tryk på tilkoblingsgrebet (21) af pistolgrebet (1), indtil trykket er taget af.
- Gentag disse trin flere gange, indtil der ikke længere er luft i apparatet.

### Driftsophør

- Slip tilkoblingsgrebet (21).
- Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET).
- Luk vandhanen.
- Tryk på tilkoblingsgrebet (21) af pistolgrebet (1), indtil trykket er taget af.
- Træk stikket. Vikl netttilslutningsledningen (8) på holderen (9).
- Adskil apparatet fra vandforsyningen.

### Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

### Rengøring

**BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Hold altid apparatet rent.

#### Rengør efter drift

- Sæt tænd/sluk-kontakten (17) i position "0" (SLUKKET).
- Træk stikket.
- Hold luftgællerne rene og frie.
- Rengør apparatet med en blød børste eller med en let fugtet klud.

### Rengøring af 3-i-1-dyse

I sjældne tilfælde kan 3-i-1-dysen blive tilstoppet af fremmedlegemer.

1. Afmonter 3-i-1-dysen (27).
2. Indstil 3-i-1-dysen således, at den dyse, der skal rengøres og tilslutningen er på samme linje.
3. Fjern fremmedlegemer fra forsiden med dyse-rensenålen (34).
4. Skyl 3-i-1-dysen fra forsiden med vand for at fjerne fremmedlegemer.

### Rengør sigteindsatsen i vandtilslutningen

1. Fjern koblingen (15) fra vandtilslutningen (13).
2. Tag sigteindsatsen (14) ud af vandtilslutningen.
3. Rengør sigteindsatsen under rindende vand.
4. Monter sigteindsatsen (14) og koblingen (15) i omvendt rækkefølge.

### Skift af batterier

Skift batterierne, hvis LC-displayet (19) ikke viser noget.

#### Nødvendigt værktøj

- Stjerneskruetrækker (ikke inkluderet i leveringen)

#### Skift af batterier

1. Fjern skruen i låget af batterirummet (20).
2. Fjern låget af batterirummet.
3. Udskift batterierne (36) i batterirummet med nye. Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning i batterirummet.
4. Tryk på tilkoblingsgrebet (21) ved pistolgrebet (1).  
LC-displayet viser det valgte tryk. Hvis LC-displayet ikke viser noget, skal du kontrollere om batterierne er isat korrekt.
5. Isæt låget af batterirummet.
6. Fastgør låget af batterirummet med en skrue.

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### Opbevaring

#### Bemærk

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde

### Forberedelse af apparatet til opbevaring

**BEMÆRK!** Højtryksrenseneren og tilbehøret ødelægges af frost, hvis de ikke er tømt helt for vand.

1. Tøm vandet helt ud af apparatet.
  - Adskil apparatet fra vandforsyningen.
  - Tænd for højtryksrenseneren med tænd/sluk-kontakten (17) i maks. 1 minut.
  - Tryk på tilkoblingsgrebet (21) ved pistolgrebet (1) indtil der ikke længere løber vand ud ved pistolgrebet (1) eller ved påsætningsstykkerne.
  - Sluk for apparatet.
2. Tøm vandet helt ud af tilbehøret.
3. Opbevar alle påsætningsstykker stående i holderne med tilslutningen vendende nedad.
4. Oprul højtryksslangen på slangetromlen (5).
5. Opbevar nettilslutningsledningen i den dertil beregnede holder (9).

### Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

#### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejlf:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Tænd-/sluk-kontakten (17) er slukket	Kontrollér tænd-/sluk-kontaktens position
	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Forkert strømforsyning	Kontrollér at det elektriske anlæg er i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet
Apparatet transporterer ikke vand	Der er luftlommer i højtryksrørsen	Tænd for apparatet og aktivér tilkoblingsgrebet (21).
		<i>Udluftning, s. 205</i>
Apparatet er uden tryk	Der er luftlommer i højtryksrørsen	<i>Udluftning, s. 205</i>
	Fald i ledningstryk	Kontrollér vandforsyningen
Vandsystemet er utæt	Tilslutninger er ikke monteret korrekt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømnettet. Tilslut igen apparatet til vandledningerne (se <i>Etablering af vandforsyning, s. 203</i> )
	Vandtilslutningen (13) er utæt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømnettet. Skift koblingen (15) ved vandtilslutningen (13) inkl. pakningsringen (se <i>Reserve dele og tilbehør, s. 209</i> )
Store trykudsving	3-i-1-dysen (27) forurenede	Skyl 3-i-1-dysen (27) med vand. Rengør ved behov dysehullet med en dyse-rensenål (34; se ).
	3-i-1-dysen (27) tilstoppet	Fjern 3-i-1-dysen (27), og kontrollér, at vandet løber uforstyrret ud ved pistolgrebet (1).

## Service

### Garanti

Kære kunde,  
på dette produkt får du 5 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved pro-

duktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.



## Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for fem år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

## Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

## Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidtage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Højtryksslange) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

## Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 495694\_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495694\_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.



## Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

**Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

## Service-Center



**Service Danmark**  
Tel.: 80 254583  
Kontaktformular på  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 495694\_2504**

## Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reserve dele og tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan fås på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 209

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
33	Rengøringsmiddel URM 500 (500 ml)	30990010
34	Dyse-rensenål	91110572
13	Vandtilslutning	91106023
11	Hjul	91106025
10	Rengøringsmiddelbeholder	91106026
9	Holder (Nettilslutningsledning)	91106027
30	Overfladerenser	91106028
3	Bøjlegreb	91106029
6	Højtryksslange, 10 m, sort	91106030
1	Pistolgreb	91106032
5	Slangetromle med håndsving (uden Højtryksslange)	91110571
15, 14	Kobling (Vandtilslutning), Sigteindsats	91106182
4	Lanse	91106183
26	Turbo-rengøringsdyse	91106184
27	3-i-1-dyse	91106185

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Højtryksrensere**

Model: **PHDP 180 D3**

Serienummer: 000001 – 034500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-11:2019**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )

– målt: 93,7 dB;

– garanteret: 98 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
04.11.2025

Christian Frank  
Repræsentant for dokumentation









**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
sion des informations • Versione delle informazio-  
ni • Estado de las informaciones • Stand van de  
informatie • Tilstand af information • Informáciok  
állása • Stan informacj • Stav informací • Stav in-  
formácií: 10/2025

Ident.-No.: 75041729102025-8

---



IAN 495694\_2504

